中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話 編輯部：七三零七零六、七二零六二七 採訪部：七二三四九二、七三九零零七 營業部：七三零七零八 廣告部：七二四八五四 社長室：七二七二二 總編輯：七二七二式 經理室：七二七二六 中區辦事處：二式五四三九、二式一式八五

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一五七零二號

賴德抵西貢作安排

駐美軍司令部將裁撤

【西貢三日路透社電】一名美軍軍事發言人稱，美國防部長賴德今日抵達此間，與南越高級官員舉行會談。

【西貢三日美聯社電】美國防部長賴德星期三日抵此，籌劃美軍決定性的一次撤出南越，以及把美軍司令部裁撤，與駐越美司令阿布蘭斯將軍他們的詳細計劃。

賴氏將在此間逗留三天，為尼克遜總統在十一月十五日左右行將宣佈的重大撤軍計劃，擬就報告。

最有力的付測，是尼克遜將於明年七月時，把駐越美人數減至約四萬人，把美軍司令部降級為一個軍事顧問組織，以及調阿布蘭斯將軍返回華盛頓，出任下一任的陸軍參謀長之職。

美軍司令部說：目前駐越美軍人數是十九萬六千七百人，幾乎是六年來之最低數字。駐越美軍人數最高峯時，人數達五十四萬三千四百人。

在目前所實行的第九階段的減駐越美計劃下，尼氏曾下令將美軍人數在本月底時削減至十八萬四千人。但有關人士估計：美軍的實際人數，將會減至十七萬五千人左右。

尼克遜總統將來的宣佈將包括美軍自十二月一日開始作第十次撤退，一般預測有一大批美軍將奉令返國度聖誕。

國防部長賴德已安排與駐南越美軍總司令阿布蘭斯將軍，美國駐南越大使彭克，以及阮文紹總統舉行會議。

其中一主要的議題，將是當美軍撤退時對南越的財政援助。

消息靈通人士說：目前的計劃是要把現在統率一萬一千名部隊的駐越美軍司令部裁減為一個顧問團，由阿布蘭斯的副手孫延德將軍充任團長。預料阿布蘭斯將軍將於明年初離越。

周書楷請辭外長

蔣總統傳諭慰留

周氏謂我人不必為退出聯國沮喪

【台北三日中央社電】行政院新聞局消息：外交部長周書楷，今天簽呈行政院長嚴家淦，請辭外交部部長職務，經嚴院長轉奉總統傳諭慰留。

【台北三日美聯社電】「中央社」於星期三日報導說：周氏曾於星期三日早上晉謁蔣總統，蔣總統對周氏說：他個人對於周氏在中華民國被排出聯合國之前一刻，率領中華民國代表團退出聯合國之舉，表示贊同。

但蔣總統曾否於星期三日早上接見周氏時，告訴周氏不接納他的辭職，則不得而知。

【台北二日合衆國際社電】中華民國外交部長周書楷今晚說，聯合國已變成一個失去它所有正直與價值的流氓組織。

周氏於上星期領導中華民國代表團出席聯合國大會，他於今晚從美國返國，但其抵達之消息事前未有宣佈。當被那些恰巧在機場的中華民國記者包圍時，他發表簡短的口頭聲明。

他說，聯大去年曾現種種不利的傾向，因此，容許北平加入而排除中華民國提案的不平均投票，「不是完全出乎我意料之外。」

他說，這一次投票的「不愉快結果，使我為之慚愧。」他說：「政府已經特別地研究各項措施，並作預防萬一的準備。但是，如果這一種表決是由於無能所致，則我應獨自負責的。」

周氏稱：他於十年前和中華民國代表團出席聯合國大會，但「我發現這一個組織今年和以前完全不同。它已淪為一個失去所有它的正直和價值的流氓組織，聯合國現已病入膏肓，非藥石所能挽救。」

他說，他惋惜他過去對這世界組織太過寄予重視，並說，「我們協助組織聯合國並撫育它長成。它淪為今日的樣子，我們覺得痛惜」。

他說，這一大表決對於中華民國來說：是一種「外交上的挫折，但國人並無理由因此而沮喪的」。他指出中華民國在世界上仍有「很多友邦」。

高棉軍醫接見記者

抗議共軍用毒瓦斯

【金邊三日合衆國際社電】高棉軍醫官員們今日抗議高棉境內的共軍，於十月廿八日使用毒性瓦斯，謂其違背日內瓦公約的條文。

軍醫官們在政府一項記者招待會中說：他們經化驗後証明這種毒氣係用「砷基苯或麻醉性硝酸製成的。」

該等醫官拒作分析這種瓦斯是否是一種令人神精緊張的毒氣，或是一種令人作嘔的毒氣。

僅稱：我們認為對受害者的血液無持久的影響，這可能是一種麻醉性的毒氣。

「我們不能稱它為一種神經毒氣，但我們能稱它是一種神經，作嘔及催淚的混合毒氣。」

政府醫官們描述受害者有三種現象——神精緊張，作嘔及流淚。」

我央行發言人

否認限制資金外流

【台北三日美聯社電】中華民國中央銀行的一位發言人，於星期三日否認中華民國政府已實施一項限制資金外流的新措施。

他說：中華民國外匯控制機關的中央銀行，於今年並無實施任何上述的新限制措施。

中華民國法例嚴格控制人民的資金外流，但台灣的外國投資者，通常都有權不受限制地收回他投資所得的資金利益。

美兩枚軍用衛星

已順利進入軌道

【佛羅里達州·甘迺迪角三日路透社電】有兩枚美國軍用通訊衛星，已於今日進入環繞地球的軌道，這兩枚衛星是用以代替首批二十六枚較小型和較舊式的美國軍用環球通訊衛星網的。

這兩枚衛星是每個重達一千一百五十磅，是在昨晚由一枚泰坦三型火箭射入地球上空二萬二千三百哩的軌道的。兩衛星分別在大西洋和太平洋上空進入軌道。

這兩枚衛星均備有使電訊保密的特別裝備，並且和目前所使用的先進商業通訊衛星相類。

另外還有四枚準備與昨晚所發射的一同工作的大型衛星，已在製造中。

美參院外委會

批准沖繩協定

不包括釣魚台

【華盛頓三日合衆國際社電】美國參議院外交關係委員會，已一致批准美國將沖繩交還日本的協定。

外交關係委員會在批准案上，增加一項規定稱：交還沖繩，將不包括爭執中的釣魚台列嶼的主權在內。

我聯國席位被排除

美受損失遠較為大

麥高溫指尼克遜極幼稚

【華盛頓三日美聯社電】美國在聯合國中，因中國代表權表決結果而所受到的失敗的損失，據正在估計之中，但已顯的後果遠超過中華民國的失去一席位。

中華民國被排斥，迄今僅一個星期的時間，這表決的結果已使美國的援外法案的遭否決，日本的國內政治形勢，美國與中華民國的關係，美國對聯合國的態度和美國的外交政策等問題。

勿論如何，尼克遜和他的批評者之間，已因這些問題的意見分歧，而產生爭論。

【聯合國二日路透社電】力求成為民主黨的總統候選人的麥高溫參議員今天說，尼克遜總統對聯大之中國代表權表決案，所表露的行為「極之幼稚」。

他說：尼克遜本政府將聯大之表決案解釋為那是聯合國組織中大多數會員國做成的結果。但他所做的無異攜壞美國對聯合國及外援方案的看法。

麥高溫對聯合國的記者們發表上述談話之前，剛和聯合國秘書長宇丹會過面，他曾向宇丹保證說，他和其他參議員將為美國繼續大力支持聯合國而努力。

工商日報·中華航空公司贊助

榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：

台灣寶島觀光團

九天特級豪華組：$ 1580（自備入台證：$ 1430）逢星期六

九天豪華組：$ 1400（自備入台證：$ 1250）出發

特殊優點 乘搭中華航空公司豪華噴射機往返· 乘坐巨型豪華裝置冷暖氣之遊覽車·

日本大阪東京漢城聯遊團

九天特級豪華團祇收H.K.$2650

出發日期：11月26日 12月10日 12月24日

新年特別班 $ 2450元

● 代售台、日、韓、廉價機票

香港聯絡處（索章）香港利源東街八號工商日報中區辦事處·

索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道稱甸台三號（漢邦酒樓側）恒星坊四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部

電話：K六七三六二四　K六八五四一九

歡迎函索或函索旅程節目表

本報刊廣告請電七三零七零八

堅道花園洋樓

新發樓

梁輝台四號

建至二樓　二月入伙

僅餘兩層　機會難得

年期999

六百餘尺　八萬餘元　背山面海　環境幽雅　樓高六層　免管理費

利興　香港恒生銀行大廈十樓　電話 H二三七八八五

新蒲崗

崇齡街大單邊康强街

崇齡大廈

現貨

祇餘旺舖一間（千二百餘尺）

商業二、三樓（各二千八百餘尺）

銀行、酒樓、百貨、會所等合用

康强街大單邊彝倫街

康強洋樓

即將入伙

高級住宅、多面單邊、一流設備

祇餘三伙、捷者先得

低息分十二年貸款、每萬元月供122.40元

仍有九五優待

新鴻基 電話：H228205 · 地盤洽購處：新蒲崗崇齡街，K232554

台北市中央大飯店

CENTRAL Hotel TAIPEI TAIWAN

設備豪華·世界一流

遠東第一·最高居停

服務週到·取價公道

IMMEDIATE RESERVATIONS & ENQUIRIES

請速定房：香港代表

Eurasia HONGKONG INC. 亞遊旅遊公司

100 NATHAN RD., KOWLOON HONG KONG　電話：K671195

TEL. K-671195

徇衆要求特設辦台灣九日豪華旅遊團，包括代辦出入境証，來回機票，九日一流食宿，旅遊國內名勝古蹟，港幣一千七百元，每月兩團出發，請電：K六七一一九五。

亞遊旅遊公司

日相佐藤榮作決定 與美雙邊貿易談判 不向新的壓力低頭

【東京三日美聯社電】日本政府官員們於星期三日說：首相佐藤榮作和他的政府，現時似已堅決決定，不再在美、日經濟及雙邊貿易談判中，向任何額外的美方壓力低頭。

這些官員們說：首相和他內閣閣員，包括通產相田中角榮與藏相水田三喜男在內，都認爲上月在東京所簽署的美、日政府級貿易協議（指非棉織品限額），是他們對美國所能作出的最大讓步。

該項協議在十月十五日由田中角榮簽署。日本工業界指摘爲迫使日本非棉紡工業瀕臨崩潰的讓步。

【東京三日法新社電】消息靈通人士今日說：美國財政部長康納利，將於下星期二飛抵東京討論棘手的經濟問題，其中包括日圓的升值百分之十五和美國的限制貨物入口。

該方面人士說：康納利可能要求採取以下的措施，幫助美、日兩國之間的貿易的平衡：

㊀將日圓升值百分之十五。
㊁限制日本製的汽車及彩色電視機輸入美國。
㊂減少或終止對貿易的關稅壁壘限制，特別是對美國的農產品及電腦。
㊃日本向美國的軍用品購買，作實質的增加。
㊄日本分擔美國防衛亞洲的費用。

據稱：前任美國財長安德遜曾勸告日本首相佐藤榮作接受康納利的建議。否則美日雙方將會陷入一場貿易戰。到時日本方面的經濟情況，就變得更加惡劣。

但是，佐藤於昨日在國會的上院說：日本將反對康納利所擬訂之限制入口貨物的種類，假如美國採取報復，日本政府將會重新考慮其外交政策，此政策至今仍是與美國友好的最高原則。

【東京三日法新社電】日首相佐藤昨天說：日本政府今後不再像處理紡織品那樣向美國壓力低頭。意謂日本將反抗美國用配額法限制日製汽車及電視機輸美之任何企圖。

他對日本上議院之預算委員會說，如果美國以後和日本討論懸而未決之經濟問題時，仍採取類似紡織品談判之態度，日本政府將迫得重新考慮一向極重視美國友誼之日本外交政策。

消息靈通人士說：日首相說這話的時候心中想到未來的日美重訂貨幣比值的談判，及其他待商之問題。

去月份銀行財務報告顯示 日本經濟在短期內 將呈現空前不景氣

【東京三日法新社電】日本銀行的十月份財務報告，表示國內商業活動在不久之將來，會呈現罕有的不景氣現象。

中央銀行稱：國內的經濟，將遭遇長期的不景氣，並表示九月份生產與貨運的頗大增加，只是由于暫時的因素，因此不能維持長久。

該銀行對總濟遠景之悲觀論調，乃基于以下結論：

㊀美國上月實施的入口附加稅措施，使運往該國的貨物銳減，與一年前的數額相差甚大。
㊁各商業機構，尤其是製造業方面，在投資增設廠房及設備時，均已更爲慎重。
㊂鋼鐵、非鐵金屬、煉油、合成樹脂及其他多項工業產品，仍繼續減少。

中央銀行指出：工業方面之人力需求，亦繼續低減。比較樂觀的兩方面，僅有百貨公司銷售的貨品，比去年增加百分之十七．七；貨幣的供應，仍然寬裕。

甘地夫人離英前會受阻 英希羅斯機場工潮 短期內難能獲解決

【倫敦三日合衆國際社電】由於一項勞工的糾紛，今日導致希斯羅機場進入第二日的全部停頓，但是有望於一項臨時性的和解計劃，可能很快使情形恢復正常。

此項計劃是星期二日晚是在工會各領袖與英國機場當局的代表之間的一項會談中達成的。同時，此項計劃已準備提交今日在希斯羅機場的一萬名員工的大會上討論。

【倫敦三日路透社電】當印度總理甘地夫人於今日離開英國，準備前往華盛頓，與尼克遜總統會商時，倫敦的希斯羅機場，發生一場炸彈虛驚和一陣的混亂場面。

當甘地夫人在抵達機場之前，警方接獲兩宗電話的炸彈恐嚇，一名電話恐嚇者自稱代表愛爾蘭共和軍說：一枚炸彈已安置在控制著陸飛機的三號終點處。

數百名搭客被疏散，而警方人員則進行搜索該顆炸彈，但沒有發現可疑的物品。數分鐘後，警方接到另一個恐嚇電話謂有一顆炸彈裝置在終點的着陸處，約有一千人隨即從該處疏散，保安人員展開一項龐大的搜索行動，但亦沒有發現任何可疑的東西。

一位機場發言人說：該印度航機是少數能夠離開該機場的飛機之一，該機場因擁塞着約三千名手挽行李的乘客而宣告癱瘓。

【倫敦三日合衆國際社電】倫敦希斯羅機場一萬名地勤人員今天在一個緊急會上，反對罷工的臨時解決計劃，地勤罷工已使該機場癱瘓了兩天之久。

他們投票通過，繼續罷工，直至星期四日舉行的緊急會再討論。

社論 擊破毛共的海外統戰活動

毛共趁着國際間姑息逆流蕩漾，聯合國大會排逐中華民國的時候，陰謀配合時機，利用環境，在海外大攪統戰和分化的工作，以爲可以憑着恐嚇和欺騙的手段，動搖僑胞的意志，得到若干的收穫。誰知結果還是一樣的破產，引不到多少人入彀。

毛共的統戰分化工作是多方面推進的。第一是假仁假義的用金錢、物質、利益來收買。譬如，大而言之，對於動搖而貪利的西方國家，則以貿易的利益或經濟的援助去誘使上鈎，加拿大和亥衆匹亞等，不是爲了小麥的交易與二千多萬鎊的貸款，而自投羅網嗎？毛共對海外的、港澳的僑胞，亦要其如此的手法，當月前「露絲」颶風襲港，港九新界災情嚴重，傷亡衆多之際，本港的社會福利機構正對災民收容振濟，工作逐步進行，而代表毛共的左派報章却大肆攻擊，指爲緩慢，以博取災民的好感。及後更以北平廣東的政府的名義，滙來「人民幣」三百萬，伸港幣七百餘萬元，指定爲救濟香港的災民，由左派社團大吹大擂，刻意宣傳，歌頌「祖國」如何關切。但迄今兩月餘，除了佛山輪上罹難的小部份左派工會人員獲得三數千元恤金外，香港的災民那個受到實質的救助？破家毀庵的祇有聽着毛帮調查人員大唸「毛語錄」式的自我吹捧台詞，誰曾領受到一兀之賜，一衣之貽？咁說災民莫不恨之入骨，舉一可例其餘。毛共以實利既誘買不到堅貞的僑胞，因爲這些金錢是大陸同胞血淚的結晶，實不忍多看一眼；何況又是口惠而實不至的騙局，更加令明眼人憤怒了。

第二是利用豢養的、控制的「學人」做幌子，在文化界和青年羣衆中引誘。如美國作家史諾、澳洲記者貝迪克和日本的左傾作家，過去早被驅使替中國大陸血腥的統治，毛酋凶狠的魔相，敷彩塗金。但那是外國人，還不能打動中國的僑胞。於是再進一步利用到華籍的分子。最近韓素英和楊振寧，一個爲了寫作的職業生活，一個爲了家族安全等等的弱點，迫不得已「爲虎作倀」，大談大陸的良好印象。不過表面上雖迫於無奈爲毛共吹捧，而他們心底裏的恐懼和哀悼，仍掩藏不了，時在字裏行間無意中流露出來。近期某左報登載有兩篇翻譯楊振寧以英文撰寫，報導回到大陸情形的文章，他讀清華大學，却特別說及清華大學「文革」期中武鬥，「互相殘殺」而死亡六、七十人的悲劇；說及一位研究所所長的老教授被揪下馬來，降級到小職工，還要忍氣吞聲假作進步的痛苦；最後，他警告青年們要謹愼小心考慮清楚，才好動起返大陸旅遊的念頭，否則恐有不測的災禍。他說了這句話，被左派記者追問這句話的意思究何所指，然後迫得搪塞地解釋說：「恐怕美國政府會追究此事。」美國已放寬了旅行大陸的限制，那有追究的一回事，其實用意在警惕青年學生勿存幻想，是天良未泯的反映，稍爲細心即可觀察出來。

現在毛共正傾其大部力量，策動幹部從事於海外的學運和青運，如日前香港各公立專上學校學生組織造開座談會，討論聯合國中國代表團問題，并籌備組團訪問大陸，即爲幕後策動的手法。雖然港澳之間，青年羣中已出現有新左派的組織，爲毛共在學運、青運中穿針引線，鼓動學生傾向大陸，但當稍具頭腦的學生們看到本年內盈萬的大陸學生，在下放農村後受盡飢寒交煎，精神肉體兩重痛苦追害的生活，而冒死逃亡，爭求自由的血淋淋事實，當不輕易上共黨的當吧。

第三是在與毛共建立邦交的國家內，利用恐嚇伎倆，威脅自由僑團。日前加拿大的消息，謂毛共在加拿大設立「使館」以後，於渥太華、多倫多等地，派出特工配合打手，往各華僑團體強迫懸掛共旗，到毛帮使領館接洽登記。他們以爲與僑居國建有外交關係，住居的華僑必將俯首帖耳，任由魚肉。誰知新近與毛共建交的國家如加拿大、智利等國的華僑，屹然不屈，拔其紙老虎的虎鬚，一樣照懸中華民國的國旗，効忠於自由祖國。將來姑息風氣的所趨，可能繼續有若干國家與之建交，毛共必更加緊對海外僑胞威嚇，即如港澳地區，亦會加強。不過我們非常明白，兩國建交，并不代表支持對方的政策，接受對方的要求。凡僑居的人士，沒有破壞僑居國法律的，絕對必得信仰自由的保障；反對毛共殘酷凶惡的政權，絕不會受到干涉和阻止，毛共的外交關係絲毫不發生影響。如同今年十月三十一日本港舉行慶祝蔣總統誕辰，正在聯合國非法通過毛共入會之後，參加的人士比去年更爲踴躍，這就是僑胞英勇、忠貞、堅定的表現，非毛共所能嚇倒的。

最後還有毛共所常利用的貿易手段，每年利用在廣州舉行的交易會吸引海外的經商僑胞，我們在日前所發表的那篇談毛共入聯合國與香港前途的文章中，已有所揭發，不再重述。總之，在海外人心方面，忠誠奮發，非毛共統戰活動所能誘惑和威脅，但我們的政府亦應加強僑運，予以有效的防制，粉碎共奸狡的陰謀。

反美核爆出新招：一名背着嬰孩的男子，於十一月二日在加拿大渥太華利用機會進行反對美國在北太平洋試爆核子彈頭。示威者表示担心核爆後的放輻射性廢物會染污太平洋。（合衆國際社無線電傳眞）

美參院預算委員會主席 阻止援外法案持續 衆院刻正展開激烈辯論

【華盛頓二日合衆國際社電】美國參議院預算委員會主席艾蘭達今天阻止維持援外法案，而衆議院則對該法案的命運，展開辯論之際，政府發出一連串緊急呼籲，但無濟於事，該法案更浮浮地陷入使人困擾的命運中。

艾蘭達聯同參議院外交關係委員會主席傅伯萊，反對政府的要求——容許援外開支維持目前水平，直至進入下一年度。艾蘭達是否贊同，對該法案之生存是極其重要的。他說：他極其最將同意展期兩週——期滿後，唯一辦法是國會同意議定一個修正的削減外援法案，旨在按步就班，取消援外計劃。

艾蘭達屬下之委員會委員多半主張以每年十八億美元的數額，繼續用於援外計劃。無論如何，額氏：甚至堅持在他支持削減計劃之前，外交關係委員會必須先草擬一個新法案，而新法案應該包括「我按步，就削減外援的長遠性措施。」

【華盛頓二日合衆國際社電】參議院外交關係委員會主席福爾勃來特今天說：參議院外交關係委員會可能準備在本週末或下週初提出新援外法案報告。但福爾勃來特說：他不知道新法案內容如何，或在參議院獲得通過的機會又如何。

福爾勃來特作此批評，適逢美國國務卿羅傑士對記者說：參議院上星期五決定扼殺二十九億美元之援外法案，對美國的外交政策是嚴重的打擊。

羅傑士今晨會晤尼克遜總統一個多小時，設法使援外計劃持續下去。他對記者說：他將於星期三出席福爾勃來特的外交關係委員會會議時向國會發出堅定而強[illegible]有力的呼籲。

[illegible]士又說：「衆議[illegible]通過一項抵銷性[illegible]用以彌補因參[illegible]殺援外法案造成[illegible]。」[illegible]如何。」福爾勃來[illegible]明反映一些其他[illegible]的意見，他對羅[illegible]稱的「參議院行[illegible]美外交政策」挑[illegible]打[illegible]。

非洲黑白兩小姐 同往角逐世姐銜

【倫敦三日美聯社電】白色的「南非小姐」及黑色的「非洲南部小姐」，雖然都是世界小姐角逐中之勁敵，但她們二人甚爲友好。

廿三歲的白色「南非小姐」費羅爾星期三日說：我曾在約翰尼斯堡，遇見「非洲南部小姐」，當時她將選爲「特蘭斯瓦省小姐」榮銜。

又說：「我認爲我們二人一起參加世界小姐競選，是一種壞主意。」

去年，曾有人抨擊南非派出兩位小姐參加世姐角逐，但今年她們只受到輕微的抨擊。

中共駐聯國代表 可能兩日內抵達

【聯合國三日路透社電】中共駐聯合國代表團，可能在未來四十八小時內抵此，幾乎可以肯定是該團將下榻於紐約的羅斯福大酒店。

中共昨晚發表其駐聯合國的十人代表團名單後，聯合國料會在不久獲知該代表團何時抵達。他們預測中共代表團可能在明日或星期五日抵達。

若干人士說：中共代表團可能早已離開北平，取道仰光、喀剌蚩、開羅、羅馬及巴黎，前往紐約途中。

其他人士又謂：華都大酒店已爲中共代表團留下房間。

【北平三日路透社電】消息靈通人士今日說：在中共所派往聯合國的十人代表團中，有一人相信是毛澤東低一輩的表親王海容；另一名則曾是美國公民的唐明照。

昨日由中共「代外長」姬鵬飛所送交聯合國秘書長宇丹的中共駐聯合國代表團名單上，包括有中共「外交部」禮賓司女官王海容的名字在內。

相信現仍未結婚的王海容是在中共文革期內才露頭角的。據此間消息靈通人士透露：雖然據悉王海容現正在學習英語，但她並非專門的外交人材，而且不會說外文的。

在一九六六年至一九六九年的中共文化革命期內，紅衛兵所貼出的大字報曾描述她是毛澤東的低一輩表親，並曾詳細報導過她與毛的「談話」。

圖片說明：差利卓別靈及其夫人奧馬（右）携同其十部舊片於十一月二日抵達巴黎，準備放影。那十部舊片已有二十年未有放映。（合衆國際社無綫電傳眞）

卅名中共人員抵法 聯國代表可能在內

【法國．尼斯三日合衆國際社電】三十名中共外交及技術人員，今日從上海抵達此間，該批中共人員中是否會有任何人前往聯合國，則是個謎。

該批中共人員否認他們的任何成員會前往紐約。但稱，若干名成員會前往阿爾及爾，其他則前往象牙海岸，另一人前往加拿大，他們祇是途經巴黎。

機場當局則稱，若干名中共人士已向一間航空公司訂下數個於今日由巴黎飛往紐約的機位。

一架從上海乘載該批中共人員，原定飛往巴黎的法國航空公司客機，於今日上午十時四十五分降落此間，原因是由於巴黎各機場大霧籠罩。經過海關的檢查後，該批中共人員在機場休息室等候天氣的好轉。

南斯拉夫研究員 發明會說話書籍

【伯爾格來德三日美聯社電】「南斯拉夫通訊社」於星期二日說：一組南斯拉夫的研究員，已發明一項把聲音印在普通紙張上的方法，創立「會說話的書籍」。

該社說：該項方法是在書本的任何一頁或每頁，印上一條黑線，倘若以一枝如普通墨水筆大小的特製鋼筆，沿黑線書寫，將會發出聲音。

該社說：該種特製鋼筆將值十美元，但它並無發表特別印刷方法的費用。

該批發明家對該社稱：他們的方法將廣泛適用於初步讀本，盲人書籍，字典及外文教科書。

南北韓紅會 會談陷僵局

【板門店三日合衆國際社電】南、北韓紅十字會職員今日着手爲協助分離的韓國家庭通訊及重聚所召開的南北韓紅十字會全面會談鋪路時，雙方感到憤怒。

這是南北韓紅十字會所舉行的第七次初步會談，是次會談的僵局未能把打開上兩次會談中。在議席上，雙方對未來的一次爲協助一千萬餘個分離於南北韓的家庭團聚所舉行的紅十字會全面會談中的議程範圍，相持不下。

在這次早餐會談中，雙方曾交換禮物及交談。但雙方未有達成任何協議，打開僵局。

我經濟部官員指出 輸美非棉紡品限額 本月底方簽署協定

【台北二日中央社電】經濟部國際貿易局副局長邵學錕今天表示，中美間簽訂輸美非棉紡織品設限協定的事，要到本月底才能有結果，截至目前雙方政府還在磋商中，有關協定草約尚未簽署。

邵學錕是于十月十三日，率領我國代表團赴華盛頓，與美國政府協商解決上述問題，于今天回國的。

邵學錕今天未就簽訂設限的事，作進一步的說明。

據悉，對于中美間簽訂非棉紡品貿易協定，政府將再派專人赴美繼續協商，另據獲悉，經濟部國際貿易局長汪彝定可能率團赴美。

星洲移民局要求 「南洋商報」社長 繳回其國際護照

【星加坡三日路透社電】此間中文「南洋商報」社長李有成今日說：當地移民曾要求他繳回其國際護照及其祇限前往大馬西部的護照。

他對路透社說：他不知移民局爲何作此要求。一如通常的習慣，移民局并無發表理由。

移民局高級官員證實此事時說：李氏曾被要求把護照繳回移民局，但他們將此事拒作進一步的評論。

李氏曾企圖透過其報紙的專欄，向國會質詢有關其四名負責人員，於本年五月二日被捕後不開庭審訊的理由，但他此舉未有成功。

當局曾在五月廿二日，向他們發出一項歷時兩年的羈留令，控告他們利用「南洋商報」，宣傳共產主義，影射星加坡不道德的一面，掀起華人對言語及文化問題方面之種族情緒。

埃利叙三國呼籲 以色列撤佔領區 重開蘇彝士運河

【利馬二日法新社電】埃及、利比亞與叙利亞代表今日向此間召開之九十五個發展中國家會議中呼籲，促請以色列由被佔領的阿剌伯領土內撤軍而重開蘇彝士運河。

埃及代表團團長馬沙賓博士在全體大會中發表演講稱：大會必須清楚地解釋終止由於封閉運河所造成損害的目的。

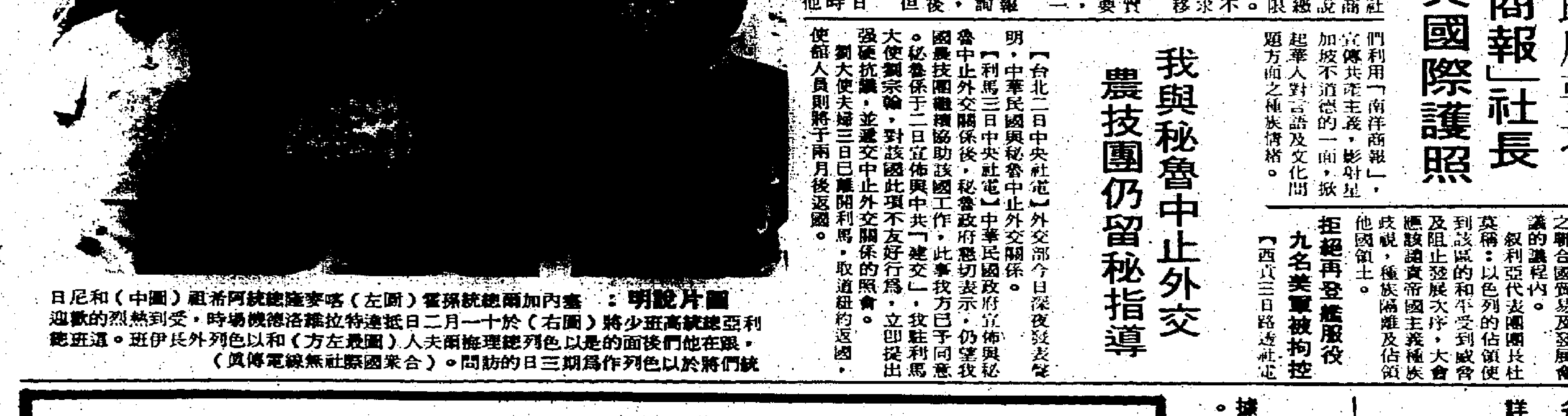
他續稱：蘇彝士運河被封閉的唯一理由是以色列軍隊非法地佔領阿剌伯領土，所以重開蘇彝士運河需要以色列立即完全地終止佔領阿剌伯領土。唯有這樣才會帶來該地區和平，和平對正常和繼續使用運河是非常急切的。

利比亞代表團團長納亞斯稱：蘇彝士運河被封閉是由于以色列繼續佔領阿剌伯三國領土。

他續稱：由於領土被佔領這些國家被迫要把大量財源用于防衛方面，由于這樣它們完全用于社會和經濟目的的財源受到莫大影響。

他說：應該把重開蘇彝士運河問題列入于明年四月在聖地牙哥舉行之聯合國貿易及發展會議的議程內。

叙利亞代表團團長杜葛稱：以色列的佔領使到該區的和平受到威脅及阻止發展次序，大會應該譴責帝國主義種族歧視，種族隔離及佔領他國領土。



圖片說明：塞內加爾總統孫雪（左圖）喀麥隆總統阿希祖（中圖）和尼日利亞總統高班少將（右圖）於十一月二日抵達特拉維洛德機場時，受到熱烈的歡迎，跟在他們後面的是以色列總理梅爾夫人（圖最左方）和以色列外長伊班。這班總統們將於以色列作爲期三日的訪問。（合衆國際社無線電傳眞）

我與秘魯中止外交 農技團仍留秘指導

【台北二日中央社電】外交部今日深夜發表聲明，中華民國與秘魯中止外交關係。

【利馬三日中央社電】中華民國政府宣佈與秘魯中止外交關係後，秘魯政府懇切表示，仍望我國農技團繼續協助該國工作，此事我方已予同意。秘魯係于二日宣佈與中共「建交」，我駐利馬大使劉宗翰，對該國此項不友好行爲，立即提出強硬抗議，並遞交中止外交關係的照會。

劉大使夫婦三日已離開利馬，取道紐約返國。使館人員則將于兩月後返國。

拒絕再登艦服役 九名美軍被拘控

【西貢三日路透社電】美國海軍一位發言人於今日說：美國海軍航空母艦「星座號」，艦上曾有九名船員，企圖逃役，不赴南越，而在美國加州聖地牙哥市一所教堂內躲藏。該艦已於星期二日開往南中國海東京灣，從事作戰行動。

該名發言人說：其中七名進行抗議的船員，現仍拘扣於艦上，其他兩人則已被隔離，進行「其他法律程序」。

他補充說：當局已對九名船員進行「不服從的控訴」，這不及「不光榮行爲」那樣嚴重。

該艦是美國海軍最大威力的航空母艦之一。

尼克遜夫人 出席賴國新總統就職禮

【華盛頓三日美聯社電】尼克遜總統特於明年一月二日至四日派遣他的夫人，以尼氏的「特別代表」身份，前往賴比瑞亞作一次歷史性的訪問，參加該國新任總統於明年舉行的就職典禮。這將是尼克遜夫人以總統夫人身份出國訪問的第二次，她被描述爲「對此行的行程及展望十分興奮」。

前此，尼克遜夫人曾於一九七零年六月，隨着一個救濟團，前往秘魯受地震破壞的地區。

杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請到雲咸街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

香港商業專科學校

十一月份新班通告：

全科：商科證書班（上午上課，八個月畢業）
選科：英文會計簿記 成本會計 商法 公司法
經濟學 商業常識 商業管理 香港稅法 打字
別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記
進修科：IBM電腦打卡班 電腦班 機械會計
日語會話 英語會話 進出口文件及計價
銀行押滙 珠算
各班課程均按照 AIA CCA CIS IOC LCC 考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：廣東銀行五〇四室 H—231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H—772970
北角英皇道一二九號二樓 H—781914
中環荷李活道三十三號三樓 H—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 K—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K—671353

遺失啓事

敝公司於一九七一年七月二十七日，遺失收欵臨時收據，號碼由20483—20500號。由即日起登報取銷作廢。特此聲明。

中國冷氣有限公司啓

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）電話訓練技工
月薪：三百七十元開始
資格：須具有英文日學中一至中四程度及能說普通英語。家居港島或荃灣者將獲優先考慮。
年齡：十七至廿一歲。

（二）搬運地線什工
月薪：四百二十元開始
資格：體格強健

（三）木匠
月薪：五百八十元開始
資格：最少有連續七年工作經驗及精通本行業一切情形。

（四）漆匠
月薪：四百六十元開始
資格：最少連續有三年工作經驗及精通廣告畫、木材及金屬製品油漆工作。

（五）金工打磨
（甲）高級技藝工人
月薪：五百八十元開始
資格：最少連續有七年工作經驗及精通刨床、車床及工作檯（製大小工具及校準器等）工作。
（乙）技藝工人
月薪：四百六十元開始
資格：最少連續有三年工作經驗，精通刨床、車床、工作檯（製大小工具及校準器等）工作，及有燒風煤焊工作經驗。

（六）電工
月薪：六百八十元開始
資格：至少連續有十年工作經驗，能說及精寫英文，精通安裝及修理交直流摩打、發電機、操縱電路及速帶之電氣開關。具有監督工作經驗者將獲優先考慮。

應徵信請註明所欲申請之職位，並詳列學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司事務處經理收。截止日期爲一九七一年十一月十九日。

美前國務卿提警告
不應圖與中共建交
我駐美大使指美報章失責

【新罕布夏州曼徹斯特二日合衆國際社電】中華民國駐美大使沈劍虹於星期一日在扶輪會中發表演說時說，北平電台以及中共的報紙在宣佈尼克遜總統的訪問時，把美國總統看得很低。沈氏說中共在一個上海工廠及學校裡所分派的傳單上聲稱：尼克遜是來向北平政府投降的。沈氏引述傳單上的話說：「那是尼克遜要來訪問。周恩來（總理）開頭拒絕，是到後來才批准的。對尼克遜來說，他是來投降，而我們則是接受他的投降而已。」

沈氏說：對於美國羣衆的不能瞭解世界大局，美國的報紙該負大部分責任。

他說他認爲尼克遜的北平之行，乃是受了報紙的壓力關係。

【華盛頓二日路透社電】前詹森政府時代的前國務卿波爾今日警告說，美國不該試圖與中共建立關係，作爲代替它與日本的密切關係。

他告訴國會的外交事務小組會說，中共在經濟上太弱，不足以代替日本在亞洲擔當的角色。

澳洲總理麥馬洪稱
尼克遜堅決支持
美澳紐聯防條約

【華盛頓二日合衆國際社電】澳洲總理麥馬洪在此間之記者招待會上稱：他在美國獲得他所要獲得的東西──獲得尼克遜總統對美澳紐三國聯防條約的絕對堅決支持。

他說他印象特深者是尼克遜總統國防部長賴德及國務卿羅傑士在會談時那種懇切友情對澳洲。

他續稱：「對我來說，這一點比諸在條約上的白紙黑字尤爲重要。」

較早時當麥馬洪離開白宮後尼克遜對記者稱：美澳紐三國聯防條約是美國太平洋政策的基本支柱之一。尼克遜又稱：他與麥馬洪的談判相當愉快。

麥馬洪在被問及爲何需要美國再度保証該條約時稱：「今天在澳洲有很多問題要討論的，美澳紐聯防條約，開始到了被遺忘的邊緣。當然啦，我需要這一再度保証來反擊攻奸者。」

今天他在會談時告訴尼克遜稱：他已告訴澳洲國會，說澳洲留下顧問團在南越，並同意在澳洲訓練高棉軍隊。

【華盛頓二日路透社電】澳洲總理麥馬洪今日稱：美國，澳洲及紐西蘭原則上同意在南越替高棉設立一個訓練計劃。

麥馬洪與尼克遜總統會談後稱：他不清楚高棉是否曾提出此種援助，有跡象顯示出是美國提出此種援助。

某些美國參議員表示懼怕美國介入高棉與日俱增從而變成另一個越南。

軍方觀察家高棉軍隊在南越受訓完畢將可返回高棉與北越軍一決雌雄。

麥馬洪在華盛頓召開之記者招待會上稱：美國想在西澳洲建立海軍基地。他又稱由于蘇俄在印度洋的海軍勢力日見膨脹而提及此一問題，他曾獲得保証，美國對局勢加以注視。

他說：「當然啦，由于美海軍方便修理，他們一定很高興利用我們的海軍設備。他們對我們保証，如有需要他們很樂意使用我們的海軍基地。」

他續稱：尼克遜及各高級官員對他保証美國無意由亞洲地區撤軍。

【華盛頓三日美聯社電】尼克遜總統於星期二晚上，誓言與澳洲繼續保持友誼及聯盟。並稱，美國將會履行美澳紐條約的承諾。

尼克遜上述誓言，是其宴請澳洲總理麥馬洪的晚宴席上發表的。

麥馬洪在致答詞時稱，澳洲作爲一個獨立國家，將與美國合作，處理亞洲的事務。他強調「我們的行動須從實力的基礎出發。」

圖片說明：尼克遜總統（右二）及澳洲總理麥馬洪（右一）於十一月二日參加白宮所設的盛大晚宴之前，步下大梯。隨後的麥馬洪夫人（左）及尼克遜總統夫人。麥馬洪夫人身穿一襲白色的長晚禮服，兩邊開叉，高至臀部。而兩袖的外邊，則有疏孔間格條子。（合衆國際社無綫電傳眞）

美百齡人瑞笑語
如要長壽
飲威士忌

【喬治亞州．紐頓三日合衆國際社電】自稱將有一百一十三歲的人瑞湯健士夫人稱，她能夠仍然活到今日，理由是她飲威士忌。

她說：「我能夠長壽的最大原因，應歸功於威士忌酒。現在，我的付孫亦有孩子了。」

「感謝上帝，我們飲杯。」

湯健士夫人謂：在她生育共八名兒女期中，她從未進過醫院，或請醫生來照料她。

圖片說明：英國的瑪嘉烈公主偕夫婿史諾頓勳爵和愛女莎拉，於十一月二日前往倫敦西敏寺參加國會的開幕儀式。（合衆國際社傳眞圖片）

新澤西州康敦郡
著名前拳王華爾考
競選獲勝任新郡長

【新澤西州康敦三日合衆國際社電】著名前重量級拳王華爾考，現在是康敦郡的新郡長。

華氏與康敦郡副郡長史登豐，在一項他們兩名競選人都認爲是「保持友誼，並無其他」的競選運動中，大多數選民於星期二日都投華爾考的票。

華氏乃一位民主黨員，獲得二對一的多數選票，選票中有百分之九十六經已被統計。

華氏原名新職，自一九六八年即任康敦市的公共關係署長，在此之前，他曾任職於該郡的感化署。

印沿海災區死者可能近五萬
倘不及早空投食物
僅餘生還者將餓斃

【新德里二日美聯社電】業已遭颶風與海嘯蹂躪而造成千千萬萬人死亡的奧里沙省沿海地區，於星期二晚又遭到新的危險事情：食物嚴重缺乏，污水橫流。

由省政府官方所透露的槪略報告，死亡數字爲六千。

但印度政府電台表示：恐怕死亡的數字有兩萬五千之多。據一個去過受災最嚴重地區訪問回來的印度聯合通訊社的記者說：至少有一萬家人──或五萬人──恐怕已經死掉。

目前大部份的沿海受災區仍不能進入，因此有人懷疑，在一個五千方英里地區所居的近五百萬人，經過了上星期五晚的時速一百英里的颶風與高達十六英尺的海嘯蹂躪後，能有多少人能得以生還。

所有災區的街道上都塞滿了倒下的樹木，以及民屋的殘骸，拖延了急救隊的馳援工作。

據目擊者稱，該區一條主要供應淡水的河流，浮屍到處都是，以致河水骯髒不堪，過去的良田，現在已成爲墳墓。缺乏船隻，也是救護工作的重要阻碍，因爲原來有的千百船隻，都已被水冲掉。

官方深怕，如果不及早施以空投食物的話，那與世隔絕了已經四天的受災區的殘餘生存者亦將死去。官方並說，大規模的打防疫針亦須立即開始，以防止瘟疫的傳染。

台北破獲大販毒集團
男女疑犯卅一人被捕

台北市警察局城中分局十一月二日宣佈破獲一龐大販毒集團，除逮捕烟毒嫌犯鄭張鳳等卅一人，並搜獲毒品三兩多及現款十萬餘元，警方當晚即依烟毒罪嫌把他們移送法辦。

警方稱：被捕獲的烟毒嫌犯中以女性居多，城中分局此次能偵破這件大販毒案，主要在於該分局分局長龔寶接獲的情報正確，龔寶得到密報，立即召集刑事組成立專案，全力偵破。刑事組組長鄭厚紡親率刑事巡佐潘樂團、羅福錫和謝有道以及十餘名幹員分赴密報所指出之地點埋伏，經半月的調查，才將嫌犯一一逮捕。

辦案人員最初，先後發現販毒嫌犯李麗水，今年七月七日向黑道人物「毒玫瑰」鄭張鳳，購買毒品海洛英廿五萬元，九月四日又購買了廿萬元的毒品，循線佈置於十月廿三日在台北市民生東路及三重市頂嵌街，分別破獲陳和義等十七位吸食毒品嫌犯。又根據他們的供詞，十月廿九日在民權東路二百卅九巷，破獲李尚武計程車販毒案，逮捕李尚武、簡明文等毒販。第二天警方又在建國北路一百八十六巷偵破李麗水，陳古算妹等中盤販毒嫌犯。經警方加緊追緝，又於十一月一日在民權東路二百五十巷一弄，起出大批毒品海洛英，並逮捕大盤毒梟李敏、鄭張鳳、林陳綉雲等三人。至於李敏等持有毒品的來源，警方正加緊追查中。

據警方調查：此次被捕獲的大盤毒梟，他們均購置了數棟住宅，自己所住宿的住宅，都極爲豪華，除屋內懸掛價值上萬餘元的吊燈，並舖有高級地毯。

澳一孕婦忍無可忍
女司機權充接生婦

【雪梨三日合衆國際社電】一名女的士司機今日造成交通混亂，因爲她在一條繁忙的街道上替一名年三十歲的婦人分娩了一個嬰孩。

該女司機賽斯高太太說：她當時要忍受其他駕車人的責難，因爲他們不知究竟發生何事。

他替該婦人分娩了一個六磅多的女嬰，然後用無綫電通知公司召警方把她送入醫院。

狄托訪加前數小時
加警突擊查民房
搜獲來福槍多枝

【多倫多二日路透社電】多倫多警方今天突擊搜查六幢房屋時，搜獲來福槍十二枝，及施放催淚氣槍一枝。這時間是在南斯拉夫總統狄托到達加拿大之前不過幾小時內。

警察稽辦案列特說：那幾幢房屋的住客，據悉是狄托政權的反對者。

他說：搜查時，沒有拘捕任何人。這次搜查，是依照安大略最高法院審判長威爾斯簽署的搜查令執行的。

這是一間汽車房屋頂上，自上週六發現炸藥、雷管及引綫後，即計劃進行突擊搜查。

今晚在渥太華開始進行五日官式訪問的狄托總統，將不前來多倫多，但僑居多倫多區的塞爾維亞人約五百人，卻計劃於明天，前往渥太華，抗議狄托的訪問。

俄決協助埃及
建核子發電廠

【開羅三日法新社電】此間半官方金字塔報今日報導：埃及將獲蘇聯協助，建造一座核子發電站。

該報稱，埃及電力部長蘇爾丹在前往莫斯科簽署亞斯雲水壩最後建築工程合同時，獲得蘇聯協助建造核子發電站的承諾。

法例禁獵野鹿
農民蔬菜被吃
一怒起訴政府
獲償數千美元

【特拉維三日合衆國際社電】以色列農民阿富拉罕因園內的蔬菜被野鹿啃掉，一怒之下，向法庭提出訴訟。

地方法院法官華爾剌認爲阿氏的訴訟有理。他指出說：「如果法律保護野生動物不致受到人類的傷害根據狩獵條例，則國家亦應保護人類不受到野獸的侵害和獲得補償。」

阿富拉罕要求共同負責保護野生動物的以色列國家和保留自然環境當局，賠償相當於五千七百二十美元的損失。」

聯大通過牽中共入會後
泰國各方面的動向

本報駐曼谷特派員乃汶良

聯合國大會於十月廿六日通過阿爾巴尼亞案以後，引起泰國朝野的震動，尤其對華僑社會，更不啻晴天霹靂，大家對美國重要問題案的受挫，引致中共入會，而迫使中華民國退出聯合國，無不感到憤慨。

所幸沈大使爲煥在聯大表決中國代表權案的前夕，曾於廿五日中午，邀宴中文僑報社長主筆十餘人，僑團領袖三十餘人，當晚又邀同官邸餐敘，說明中華民國戰時連同各主要盟國發起組織聯合國的經過，以及二十餘年來對於聯合國的貢獻，特別是財力負担方面，中華民國所肩負的沉重負担。因此，各僑團僑報首長在心理上都已先有準備，等到廿六日表決結果揭露，至少在僑社的上層中，大家都已明瞭，只要海內外保持堅強團結，莊敬自強，在政治經濟軍事各方面，繼續謀求進步，維持壯大，退出聯合國，對於中華民國的生存和中興，並沒有甚麼了不起的影響。

其次，泰國華僑所關心的第二個問題，是今後泰國政府的態度，因當地政府對中華民國的邦交，是否因我國退出聯合國而受影響？以及對于中共的政策，是否因中共進入聯合國而有所改變？均對三百五十萬華僑切身的安和今後的生活，有極其巨大的影響。

廿六日聯大通過中共入會的消息傳抵曼谷時，泰國內閣適在舉行每週二的例常國務會議，總理他儂元帥以此事至爲重大，乃立即宣佈改開緊急閣議，將其他議程擱置，而以大部份時間，討論中共進入聯合國後，世局的可能演變與泰國未來的對策。會議決定，此一問題應交由國家安全會議廣泛討論，由于泰外長他納柯滿須于十月廿一日由聯合國經羅馬謁見教宗後始行返國，故國家安全會議乃延至十一月四日召開。

在院會中，他儂總理曾指示代理外長沙牙警少將于廿七日約見沈大使，申明泰國政府與中華民國繼續保持友好立係的立場，強調此種關係絕不因中共的進入聯合國而改變。沙牙代外長翌日下午二時和沈大使在外部晤談的時候，曾說泰國與中華民國的關係，將是「長遠和堅定的」。他對聯合國未能通過美國重要問題案表示遺憾，對于中華民國的處境表示同情。

沙牙警少將爲他儂國務院長的胞弟，曾任國務院秘書長，現已調任擁有閣員身份的外交部副部長，同時並爲執政黨的副秘書長。九月初曾應邀訪問中華民國，奉總理之命，就維護聯合國中華民國代表權問題，和我國政府數度進行磋商。

不只沙牙代外長在惠雖中表達了其真摯的情意，他儂總理也在廿九日，聯大通過中共入會案的第三天，親自宣佈泰國對華政策不變，與中華民國繼續保持親睦的邦交。他儂總理日理萬機，公務至爲忙碌，尤其是在泰國東北、北部及南部地區，政府軍警仍在進行征剿共黨游擊隊的時候，兼任三軍統帥的他儂總理，幾乎抽不出任何時間，參加一般社交性的酬酢酒會。去年和前年的中華民國國慶酒會，他儂元帥都因適有要公，未能參加，但今年的雙十國慶，他儂總理鑒于中華民國正遭受聯合國中國代表權的困擾，爲了表達泰國堅定的友情，十月八日卻特別抽身參與沈大使的國慶酒會，勾留將近一小時並舉杯祝賀中華民國的國運昌隆。

可是，不容諱言，泰國的在野黨和華僑社會中，也有一些親共分子，所以聯大通過中共入會後，見風轉舵和露出本來面目的，已大有人在。如泰國反對黨的三名議員，即曾致電毛澤東，祝賀中共進入聯合國，又有若干人倡言泰國須廢止反共條例，容許民間旅行中國大陸，批准商人與中共通商等等。更有潛伏多年的共黨地下分子，更乘機展開活動，四處播放無稽的謠言，或說中國銀行曼谷分行發生擠兌，或說泰國與中共建交在即。因此，聯合國大會這次毫無道義與違反憲章的表決，已多少爲泰國帶來了不安與擾攘的氣氛。

以下聯爲大會表決阿案後，多天來其他有關的發展：

第一、總部設在曼谷的聯合國亞洲及遠東經濟委員會，于聯大通過中共入會，中國代表團退出聯合國的當天，即將懸掛在大門首的中華民國國旗取下。亞遠經委會的一切行政係由細何籍的執行秘書宇瀰負責，中華民國原派有一等秘書沈仁標兼任駐亞遠經會常任代表，自廿七日起已中止前往接洽公務。亞遠經會現有持中華民國護照的中國籍高級職員八人，他們的地位目前尚無問題，但明年三月，亞遠經會在曼谷召開一九七二年度年會時，中共勢將派遣代表團來泰，屆時或會發生麻煩。

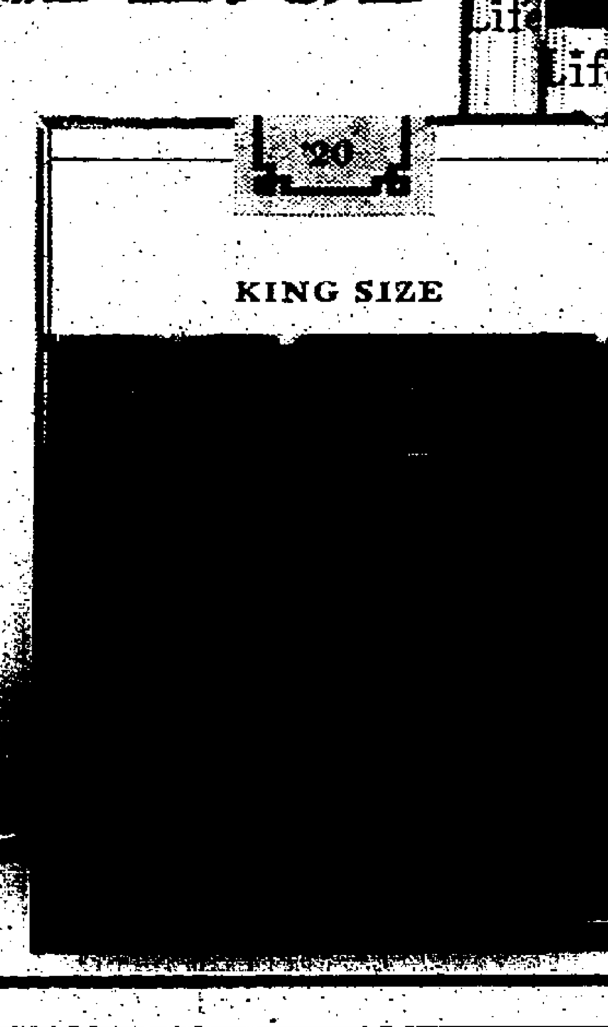
第二、蔣總統于廿六日發表告全國同胞書，昭告海內外同胞，聯國自毀憲章必將自食其果；同時宣佈我國決不承認聯大的此項非法決定。這一文告的全文，係由中央社曼谷分社于當晚十時許發交報社，五家中文僑報的處理情形是：世界日報以頭版條刊出，星暹日報與中華日報在頭版以特欄地位刊載，京華日報刊于第二版第一條，東南日報隻字未登。

第三，他儂總理宣佈，泰國不能廢止反共條例，聲明泰國不能容納或接受共產主義，因此三議員致電毛澤東一事，將由當局查明處置，這一及時的警告，已暫時遏阻了若干壞分子欲動者的親共行動。（十月卅日）

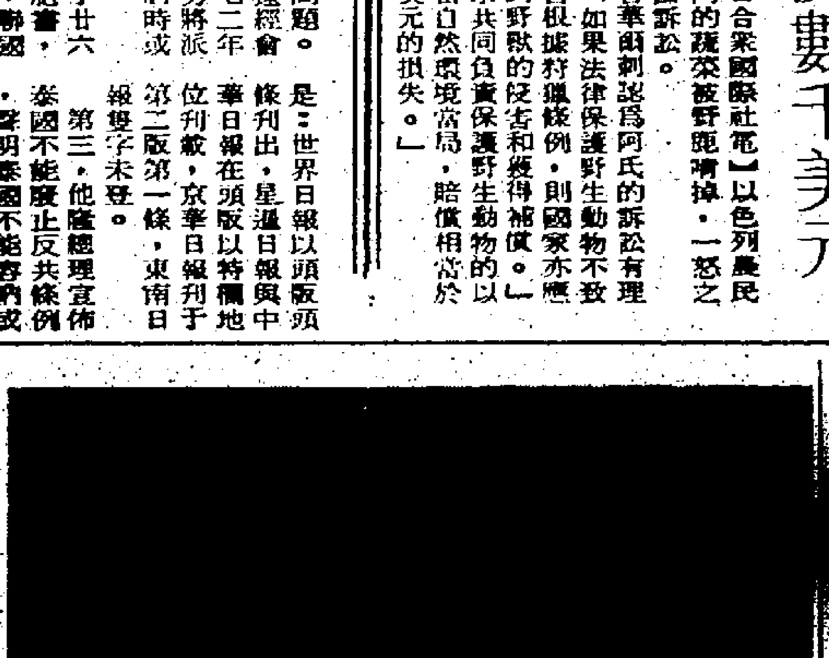
沈大使向記者發表談話。

生活

着名濾咀長煙



廿枝庄每包 $1.40



媽咪話，人人搽過
'禿靈'強力生髮精，頭髮出番晒
爹哋
點解你唔買樽嚟搽呀？
德國'禿靈'強力生髮精
各大藥房公司有售
電話 K-676540 K-662831

不用開刀
認明招牌 提防影射
腸氣專科 永不復發
腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬腫，狀如水晶，或病或愈，偶發偶墜，秘製專藥，愈後受謝。
北京中醫師金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上
本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

REXTON 隆形
耳聾機
前面收音全入耳內
清晰無比
德國美國 卅年經驗

立案正分
妙妮裁剪女學校
校暨夜校招生
新班開課：十一月十一日
科目：裁剪、機繡、編織
時間：上午班、下午班、夜班
畢業：九個月特別速成班
地址：正校：九龍彌敦道...
分校：香港銅鑼灣...
電話：正校：K六六六七七九
分校：H七七六二五九七

劇烈性 頑固性
風濕
骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力
PROVENA
本藥乃德國著名醫學博士伊斯勒 Prof. Dr. W. Bichler 新發明 [illegible]
各大藥房公司均有代售

登本報廣告電七三零七零八

台灣各大飯店寄售本報
本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希垂意。
中泰賓館 台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店 台北市 德惠街九號
泰國大飯店 台北市 林森北路六〇〇號
國賓大飯店 台北市 中山北路二段六三號
泛亞大飯店 台北市 南京東路二段一六號
來林西克大飯店 台北市 中山北路二段一四五號
國王大飯店 台北市 南京東路一段一一八號
阿士都飯店 台北市 林森北路九八號
中國大飯店 台北市 館前路一四號
華王飯店 高雄市 五福四路

打字 計算 機特平！
專營各國名廠打字機計算機電子機等貨色齊備概有零沽批發出口特廉，保證滿意。
總代理
世界名廠打字機（CONSUL領事牌）（CORONA皇冠牌）款式多價錢平
總代理：永發打字機公司
中環租庇利街十九號地下
電話：H447766 H439084 晚上H244451

英皇御准 香港賽馬會
廣東選賽秋季大彩票，定於一九七一年十一月六日（星期六）開彩，現已售出約一百四十八萬張
該大彩票將於一九七一年十一月五日（星期五）停止發售，其時間如下：
九龍彌敦道三八二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
北角英皇道二七四號 下午八時
干諾道中恒生銀行大廈 下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 下午九時
香港德己立街十一號 下午八時
紅磡蕪湖街一零二號 下午八時
又該大彩票將於一九七一年十一月六日（星期六）上午十一時，在馬場公衆席二樓攪珠。
茲承董事局命，公佈如上。
司庫暨馬場處置公司
一九七一年十一月四日

英皇御准 香港賽馬會
本會練馬師凡有馬匹參加本會一九七一年十一月六日賽馬節目者，請將出賽馬匹暨策馬師決定書於后列日期時間前逕送跑馬地本會馬場辦事處辦理：茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：
「一九七一年十一月五日星期五上午十時。」
司理 吉爹利士啓

國際私家偵探社
本社服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監 廣維新主辦
偵探實事，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保證守秘
業務：通奸姦情偵查，秘密錄音攝影，失物失蹤偵查，搜集案情證據，追收債項貸款，婚姻疾病偵查，生意合股糾紛，代解疑難問題。
旺角彌敦道六五四號12樓B 電話：八五四四二〇

聯賽分日夜上演
花墟電話對抗陸軍
埔頭南華夜戰加山

【本報訊】甲組足球聯賽，今日戰火重燃，在港、九分日夜舉行，陸軍對電話，在九龍花墟場上演，下午三時三刻開賽，預備組于下午二時交鋒，票價二元四角。香港政府大球場，由南華對加山，挑燈夜戰，下午八時半開賽，預備組于下午六時三刻打頭陣，門劵分收三元五角，三元，二元四角及一元。前三種門票，今日上午十時至下午四時，在大球場場館公開預售，下午六時，全部入場劵舉行門沽。

陸軍與電話在聯賽是難兄難弟，兩隊實力均是十四支勁旅中最弱的兩隊，惟其如此，今仗便可能有睇頭。由於雙方實力接近，兩隊都認爲是搶分對象，急欲打開勝利之門，屆時料有一番惡鬥。

電話過去曾迫和星島，獲得一分，在成績表下，得球率都遠較陸軍爲優，祇要能先攻入一球，便有贏波機會。

政府大球場，南華對加山，這應當是一場相當精彩的攻防戰。南華在聯賽五戰，四勝一和，共得九分，祇失一分，在聯賽積分表上，高踞首席，是一支未敗雄師。實力雄厚，在五場比賽中，只失三球，射入十二球之多。

加山由於組班太遲，人腳參差，對合作方面是難及南華的，加山在聯賽五仗，兩勝，一和，兩負，共得五分，成績倒也不差，加山的中場波頗佳，其中以夏飛，麥約翰及安德遜較爲突出，必士和也有很好表現。但雙賽奧當奴，連和平則平平而已。

加山擁有洋將七名，除羅比利未在狀態，可能由何保羅上陣外，其餘六將都數登場，洋將個人技術雖然平平，但拼勁可靠，死纏爛打，且踢慣夜波，晚上作戰是較爲有利的，如被其先得入球之利，便會更加難打，可慮者是氣力不足，後勁不及南華。

南華的整體合作已相當純熟，如果陳錫祥能够把握射球機會，贏波機會較高，加山洋將身裁矮小，陳朝基，胡國雄當不會受到威脅，羅桂生近況甚佳，更有最佳門將仇志強把關，後防更爲穩健，少林兵如演出水準，應可被看高一綫。

廖烈武解釋邀請巴西隊事
非與流浪爭食
僅屬人棄我取

【本報訊】關於足總與足球經紀谷文簽約，接納巴西告沙里奧足球隊來港賀歲波事，流浪曾去函提出反對，力謂流浪早已與谷文商妥，告沙里奧隊訪港賽事，由流浪主辦，倘若足總對此不加理會，流浪不惜採取法律解決。因而引起外間認爲足總有「爭食」之嫌。昨天足總主席廖烈武，爲此特發表書面聲明，全文如下：

「關於巴西告沙里奧隊來港賀歲波一事，近日各報所載，稍有不盡不實之處，今以職責所在，特把此事之真實過程，公諸各方，以正視聽。

足總執委會批准流浪在一九七一年五月間，與告沙里奧隊作賽一場，該賽事卒未能實現，因該隊不能如時抵港。流浪本年度七月十二日，流浪再度重提賽事，當日執委會亦已批准，限流浪在一九七二年二月三日前，與該隊實踐前約，是以與流之約，不可能與賀歲波有所衝突。再者，足總在農曆新年邀請外隊賀歲波，已是司空見慣之事。

告沙里奧隊代表曾與本會接洽，告以未能在七二年二月三日前與流浪踐約一事，乃轉而與本會磋商，在七二年二月十五至廿一日間打三場賀歲波。

十月廿七日埠際小組會召開緊急小組會議。商議結果，一切認爲該隊提出之條件，亦算合理，本會有見於吉沙里奧乃一有相當號召力之球隊，乃於廿八日午間，以通傳方式，獲得十八位委員簽名同意，於即日下午，與該隊代表簽訂一紙合同。簽後該代表即於當晚離港。

以下各點，爲本會與高隊簽約之最大理由：

㊀客隊乃世界有名球隊，擁有五名國腳，曾多次榮獲巴西冠軍。

㊁客隊來港打賀歲波，本港球迷屆時將能一飽眼福，獲致最佳娛樂。

㊂本港球員藉此難能可貴之機會，將能從中增益不少，因能從「加路士」、「多士岡」等巴西國腳學習腳法。

㊃本會藉此良機，當能提高本會庫房之基金，一方面可用以發展本港足運，因足總乃一非謀利機構，每年捐贈慈善機構之款項約在六萬之間，其基金最大之來源，乃爲邀請外來隊抵港作賽。

以上理由，當能澄清足總並非以可疑之手法，與該隊代表接洽。如執委等因與流之前約，而坐失與該隊簽署賀歲波之良機，余等應引咎自責。

余意認爲，任何人在獲悉此事之真相後，俱不會贊成流浪爲其一己之私利着眼，應有特權安排二月三日之賽事，而禁止足總爲本港足運設想，與該隊簽署賀歲波合約。足球總會主席廖烈武，一九七一年十一月三日。」

聯賽今仗陣容

（陸軍）M戴維斯　愛迪治　巴艾　利士　阿倫　章爾砵　庇能　利　李亞奇　立　A史勿夫　K史勿夫

（電話）郭秋明　李崇剛　黃煜榮　羅北　胡玉宇　黃志華　吳汝賢　朱宗錦　張志培　劉同興　李開

（南華）仇志強　陳世九　梁兆華　駱德耶　黃文偉　羅桂生　付鏡洪　陳錫祥　胡國雄　陳朝基　黃志強

（加山）何保羅　吳添旺　馮紀榮　麥柏烈　昃偉文　麥約翰　夏菲　馮中元　何國賢　安德遜　艾士和

·流浪「蘇援」抵港· 流浪兩位「蘇援」昨午抵港，隨即渡海往足總辦理註册手續。圖爲畢拉遜（左），沙維治（中），與郭家明（右）合攝於渡海輪上。（本報記者王文錦攝）

亞洲盃籃球大賽
中國隊昨敗于日本
今再出師對抗香港

【本報訊】主辦國日本，於星期三日在東京舉行的第六屆亞洲盃籃球賽中，以八十六比五十七，勝中華民國。上半場，中華民國曾以十九比十六領先，但日本後來居上，以五十比廿五暫勝上半場。另外三場的結果是：南韓勝泰國，一百卅一比六十一（半場爲六十六比廿七）。印度勝星加坡，八十比七十九（上半場，星加坡以四十一比四十領先）。菲律賓勝馬來西亞，九十五比五十三（上半場爲四十三比三十）。今日（四日）的秩序如下：（三時）。中華民國對香港，（四時卅分）。日本對印度，（六時）泰國對菲律賓。

甲組足球聯賽成績表
（截至十月廿六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	五	四	一	○	十二	三	九
東昇	五	三	二	○	十一	五	八
愉園	五	三	二	○	七	三	八
東方	五	三	一	一	十五	七	七
元朗	五	三	一	一	十四	六	七
星島	六	三	一	二	十四	十四	七
流浪	五	二	一	二	十一	六	五
消防	五	一	三	一	八	七	五
加山	五	二	一	二	九	九	五
九巴	四	一	二	一	八	三	四
荃灣	六	一	一	四	四	十一	三
警察	六	一	一	四	九	廿一	三
電話	四	○	一	三	四	九	一
陸軍	六	○	○	六	一	廿三	○

流浪會整肅內部
鄭國威扣薪四天
黎英彬准許轉會

【本報訊】流浪後防主將鄭國威，由昨天起被班主畢得利停賽四天（扣糧四天），所以昨午雖是流浪會練波之期，但威仔亦缺席。此外，鄧鴻昌也不見蹤影，原來鄧鴻昌亦被停糧一週。因此流浪會的內耍，十分嚴重。

雖然在昨午的記者招待會上，畢得利極力表示，將不批准旗下各球員轉會（除黎英彬外），而鄭國威本人，則正急於尋求與流浪會解約的辦法。

據鄭國威向記者表示，畢得利每月出糧，均無緣無故扣薪，這使到他十分反感，故亦無心再爲流浪效力，或將會替流浪再效力一年，然後暫停比賽一年，然後再轉投其他友會。

關於黎英彬方面，畢得利已宣佈以後不再錄用，並可以自由轉會，可是要轉會費。

黎英彬是一位非業餘球員，而畢得利之所以要收取轉會費，因爲當黎英彬簽字時，曾收了流浪會一萬元的定金。

此外高力士亦列在「放棄」之列，可是因高力士並無犯過，故此畢得利「出師」無名，而高力士仍然留在流浪。

女籃球聯賽
悠悠出戰惠青
勞青遭遇羣青
甲二組天天對販管

【本報訊】籃球聯賽今夕續有三場在九龍伊館舉行，女子A組，七時悠悠對惠青，八時，勞青對羣青，男子甲二組，九時天天對販管，門劵一圓。

又昨晚在修頓球場上演的三場籃球聯賽，女子A組，協力逾時未派隊到場被判棄權，星島兵不血刃而得兩分，女子B組，均安勝南華三十二比廿四（十三比八），男子甲二組惠青勝天泉，八十二比六十八（上半場四十一比廿五）。

協力昨晚對星島，由荃灣女學生組成的協力球員於下課後趕至修頓球場，已是七時廿五分，因球賽於七時開始，球隊逾時十五分鐘未派隊到場，依例判作棄權，星島遂獲兩分，均安對南華，前者實力較爲不均，經驗亦較佳，以八分勝南華。

甲二組惠青對天泉，最初十二分鐘，戰情較緊，十三比十三平手後，惠青即領先，上半場四十一比廿五，已領先十六分，全場結果，八十二比六十八，惠青以十四分取勝。

港女足球隊
今日返港

【本報訊】蟬聯四屆萬壽盃女子足球賽冠軍的香港女子足球隊，大軍定今日班師返港，乘搭國泰航空公司班機，計程可于下午一時抵埗。

邀請哥隆隊
消防宣佈取消

【本報訊】消防於本月二日，曾入信足總，申請在明年一月間接辦西德哥隆隊，在港與消防作賽一場。但昨午消防再度入信足總，請取消這場比賽，原因是消防恐怕因主辦這場球賽而引致血本無歸。而在此場比賽之前，足總與那支西德漢堡隊作賽，故消防在三思之下，終於取消這場比賽。

畢拉遜與沙維治
流浪兩名蘇援
昨日已飛抵港
將于明晚對東方時上陣

【本報訊】流浪足球隊邀請來港助陣的蘇格蘭球員，昨天下午三時又有畢拉遜及沙維治兩人乘泰國航空公司班機抵港。另一位年十九歲，踢中堅位置的蘇格蘭球員布拉利，因辦理出入境手續關係，須延至本月七日才能抵埗。

最近流浪在聯賽曾與元朗賽和（一比一）又敗于星島（一比二），連失三分，他們的統帥部爲加強實力，乃再拍電到蘇格蘭班兵，通知日前畢得利前往蘇格蘭招考球員時，曾前往應徵的沙維治，畢拉遜，布拉利三人來港助陣。

就中沙維治，畢拉遜兩人，經于昨午抵港，隨即前往足總辦妥註册手續，本星期五流浪與東方作甲組聯賽遭遇戰，兩人可以上陣。

流浪昨日特別爲畢拉遜及沙維治兩人在銅鑼灣愛寶酒店，舉行記者招待會。席上並由兩人分別自我介紹，據稱：畢拉遜年廿二歲，身高五呎五吋，踢翼鋒。沙維治，廿三歲，高五呎十吋，任中鋒，均與流浪簽署一年職業球員合約。

流浪負責人畢得利，又公佈明晚出戰東方的陣容，但他補充說，倘若到時各球員的狀態有變化時，可能會有更動。茲將昨晚列出對東方的流浪全陣球員名單如下：

朱國權　天士尼　鄧鴻昌　麥哥利　黎新祥　侯斯　宗啓明　馬迦祥　伊地　沙維治　畢拉遜　郭家明

·精工保齡賽· 天星保齡場與精工表合辦「三人隊際保齡聯賽」，由年逹運度小姐主持頒獎，並與優勝隊水晶隊合照。

·亞籃賽菲馬之戰· 第五屆亞洲盃籃球賽，昨戰至第四日，頭場菲律賓以九十五比五十三勝馬來西亞，圖爲菲隊上籃時鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

柏林運動場
列爲世運會
足球場之一

柏林奧林匹亞運動場，入選爲一九七四年世運會足球賽場之一。該歷史悠久的運動場原列爲德國名勝古蹟之一，受西德保護名勝古蹟條例所保護。

該運動場經長久風吹雨打，水泥座位，需待修葺，西德政府現已委托迪高沙等公司聯營機構承修，採用迪高沙最新發明人造膠粒，混合水泥修補。

迪高沙人造膠粒混合水泥，灰白顏色，用人造膠粒與細沙混合製造，但混合成份需要正確，而在使用前不久混入，補蓋後二小時內，即乾即硬。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

啟德遊樂場

十六號巴士路綫直達本場

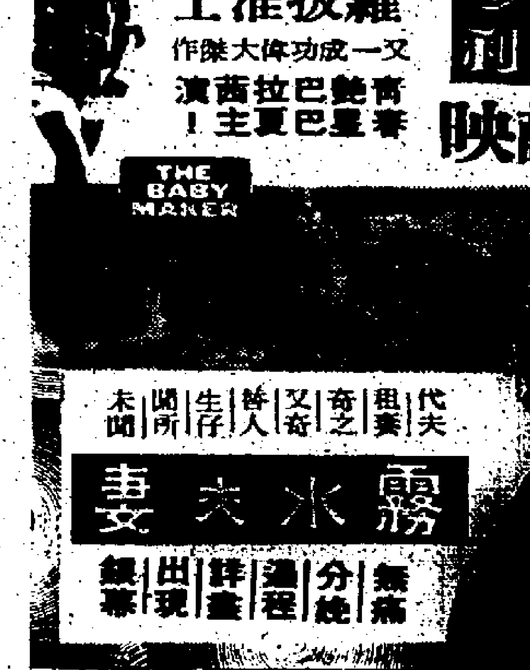
鑽石戲院 東南亞歌舞團

彩影伶影 每晚兩場 七點九點 星期日四點半

粵劇好戲夜演 花蕊夫人 梁漢威 周聰 新金山貞 梁醒波 方艷芬 金倩雯 陳好逑 ...

免費冷氣西片 七虎 斷魂槍 羅拔 活演

免費冷氣中片 七彩 狂龍 謝賢 主演



忠義武俠小說 九龍奪

高景生 余丹青 畫

第六回：山號孔明 人歸大漢 獵頭有種 牧馬傳奇

原來，獨臂漢客來到野人家裡目的，是要靠這位大野人的指引，向着孔明山高峯上面走，幹一宗神秘勾當。但這位大野人不敢接受，因而發生剛才那一宗獵頭怪事。

孔明山名叫神山，野人們相信孔明之神留在山上，不容瀆犯。所以，山下雖可居住，但如向山上行走，就有一定範圍。越過範圍，就是冒犯神靈，必招災咎。而且禍不祇及於一人，許多部落都會同受其害。所以，各個部落經常互相告誡，不可違犯教條。

獨臂漢客當然懂得這種規例，不該冒昧向這位大野人提出請求，希望破例行事。不過，他很懂得野人的心理。也就想出一條妙計，利用自己身上的特徵，吸引這位大野人注意。特徵有二：一是紋身的兩條綠龍，二是金睛火眼。兩者都可以附會到傳說中的綠毛金睛有尾怪人。所有山上野人一看到那副怪模怪樣，自然會投以驚異的眼光，把他當作異客看待。

這一巧妙設計果然有效，很快就給他混入山中深處，交結了一位很有勢力的東道主人。這就是上文所說的寨主孟追追了。

孟追追一看到這位形容怪異的漢客，便認爲值得研究，彼此勾搭上了，就在密林裡面欵欵深談。他知道這個漢客姓蒙，名叫蒙得勝。身上兩種特徵各有由來。兩條綠龍自幼就有了，是由父母弄成這個樣子的。原因不得而知。金睛卻由一宗奇事得來，也和諸葛孔明有關。

事情發生於蒙得勝十五歲的時候，患了一場大病，百醫無效，勢已瀕危。父母在夢中得到神人指引，到孔明祠去乞求靈藥。這所謂靈藥，祇是香爐裡面的香灰。父母虔禀神靈，取了一包香灰回來，泡茶令他吞服，一服之下，幾乎發狂，形勢很險，卻死不去，發了高熱三天，昏昏沉沉，不省人事。臨末出了一身大汗，由夢中醒來，霍然而愈，但眼睛由此變成金色，雙眼一開一闔都有金光閃閃，且可在黑夜見物，不用燈火，遂有神眼之稱。這當然是深拜孔明神靈所賜。

這個故事編造得很好。野人山卡瓦族既然崇拜孔明爲神，蒙得勝所說的故事當然很有吸引的力量。他原籍四川，是成都人，特別把孔明祠堂的莊嚴堂皇處說得特別動聽。不由這位寨主不信以爲真，悠然嚮往。

那麼，蒙得勝的金睛火眼究竟是甚麼來由的呢？眞的是受了孔明神靈所賜的嗎？（一七八）

山盟

黃思聘

「阿春，你說這話實在沒有道理，」她說：「大伯死了以後，你們不理這個孩子，一手交給我們。現在事情過去了，你們倒又來說風涼話！」

「他在我們家裏住了兩個多月，我們都是給他吃得飽飽的。」

「阿生告訴我你們自己吃飯，他吃雜糧和粥，這孩子分明沒有吃飽。」

「這不是眞話，」她指一指丈夫，「你問一問雙頭就知道了。」

「不用爭啦，」二叔厭煩地揮一揮手，「在那樣的年頭，能吃飽的又有幾家。」

「她不該到現在還來算倒眼！」二嬸說。

「要是你們當初待他好點，他現在就不會冷淡我們咯！」

「你們吵甚麼！」小叔道：「大哥既然是個有器量的人，他所生的兒子也有點器量，他會斤斤計較過去的事嘛！」

四個人忽然沉默起來，對此行的指望也有點暗淡了。

時間快近午夜，街上早已清靜下來，旅館的過道上也聽不到腳步聲了。二叔見談話的氣氛不好，便說道：「我看我們還是睡吧，事情好好歹歹要以後才知道呢！」

× × ×

次日中午，陳寅生在飯館裏爲叔叔和嬸嬸洗塵。在席間，他察覺到他們都沉默寡言，不像前一天那樣多話了。

酒席上的小菜十分豐富，鄉下人不要說是未曾吃過，連見也沒有見過。

「阿生，這是甚麼魚啊，我從來沒有見過？」二叔指着盤裏的一條海魚問。

「這是一種海魚，俗稱龍脷，你當然沒有見過，」阿生說：「牠的樣子很難看，頭是扁的，嘴是歪的，眼睛是斜的，但是肉很嫩滑，你們嚐一嚐就知道了。」

他們嚐了這種魚，覺得是一種無上的美味。過去在鄉下，不論吃甚麼魚，都沒有好的配料，已經是美味，現在有火腿，有新鮮肉，有各種調味的東西，怎會不好吃呢。

吃完這頓飯，他們不但對城市生活大有印象，對侄子富足到甚麼程度也明白了。（一〇〇）

市聲

曲徑愛情

上官文武

五十：小寶病了

勞覺天想想，抱着小孩子爬山，實在是一件危險的事，於是說：

「倒不如由四姑在山麓看護小寶，我們到傻人塔去吧！」四姑贊成勞覺天的提議，說：「好，我看護小寶，不做傻人了，哈，哈……」

她說着，走到復生跟前，從他懷中抱過小寶，慢慢走下山麓。

勞覺天、洪參夫婦和復生四人繼續前進，不久，看見有一塊大石，書有「天門」二字，意即爲途中第一站峻處，他們在「天門」略事喘息，便再接再厲，沿途看見許多石塊，都寫着「行易知難」的大字，這是曾唯恕對爬山者的鼓勵，也是對世人的忠勉。過了這裏，山勢更是陡峭，山風從後面吹來，有飄身飛髮之感。經過了「天梯」與「天站」之後，不久便到羅子山背，而那個高丈許，分三叠的「傻人塔」也到達了。

站在傻人塔的旁邊，獅子頭就近在眼前，沙田望夫山在視綫之下，沙田墟則在烟霧迷濛中。

「如果不是四姑和小寶在山麓等待，我們可以越嶺跑到沙田吃午飯，」勞覺天說。

洪參聽了，若有所悟的說：「噢！我們也要下山了，四姑可能等得不耐煩哩！」

休息過後，他們又經原路走下山，那時，四姑正跟小寶奔走追逐，玩得很是開心，洪太見了四姑便說：「四姑，祇有傻人才不爬到傻人塔去，你這次不去眞是損失太大了。」

四姑看見洪太喘着氣，笑說：「那末，改天請你做嚮導，帶我到傻人塔去觀光一下，好不好？」

洪太恐怕四姑眞有這個意思，連忙說：「別開玩笑，如果你要去，就請韓先生陪你去好了！因爲你替他看小寶，所以這次沒有去，他也很應該陪你去一次，聊答你的功勞……」

這話引得四姑哈哈大笑，但當她笑完之後，懷疑洪太言中有骨，而韓復生又恰巧望着自己，因此，她不禁面紅耳熱，低下頭來，抱着小寶沒有做聲。

他們遊興未盡，同時又想吃點素菜換換口味，於是乘車到沙田去。當他們午餐完畢後，從西林寺出來的時候，忽然括起一陣寒風，跟着又下起微雨，他們沒有心情再到別處遊玩，便趕程返回市區。

這一晚，半夜的時候，忽然小寶的哭聲驚醒了熟睡的四姑，她忙把小寶哄着，誰知她觸着小寶的手時，不禁一怔，原來小寶正發着高熱，而且越哭越厲害，四姑也着慌起來，弄得手足無措。

東方明珠 百一姐

棠克

二一四：須相念，花猶待折，莫負杜家秋！

申純展閱陳仲游帶回百一姐的覆信，僅數百言，詞旨悽惻，如琴弦作裂帛聲，詞云：

離合睽契，天爲之，人力所不能挽。其合也天實福我；其離也天若斬我。福我而感恩，宜也；斬我而懷怨，非宜也。我何德而蒙天之庥？如深山韞玉，滄海孕珠，日月無私，精華所育，若不知感，是謂負恩！至若雷霆風雨，萬有毀滅，大劫忽臨，精光倏盡，我與衆生同生，義當與衆生同盡，順天存亡，將何所怨？蒲柳之姿，辱荷厚愛，盟逾金石，情誓生死，凡人間不可遇之至愛，我與三兄身歷之，心喻之，一夕之歡，死無遺憾，寧復敢有所奢求？今姻事雖不諧，而須臾即百世，優曇亦松柏，細懷昔夢，永沁餘甘，妹年事日長，恐愁病之身，先秋凋零，每誦花開須折之詩，常興人生幾何之感，此意唯兄垂察之。厚卿三兄，百一妹鷸百拜。」

申純讀罷，體會到言外之音，百一姐已把婚事成敗，置之度外，叮嚀他去重續餘歡，直至興盡悲來，不惜以一死了此餘生！在那個時代，這種大膽作風，可說是空前未有。

一生難得兩心同！申純先因婚事不成想哭，看了這信，痴痴的仰天大笑。

另牋附有一闋滿庭芳詞，函札胎息醇古，情理並茂；小詞則音節柔婉，不假雕飾，似聽紅牙檀板，閨中小兒女嬌聲低唱：

「麗影飾金，鴛紋織水，綠陰庭院淸幽。夜長人靜，消得幾多愁？記得當年月色，小窗外倩話綢繆。因緣淺，行雲去後，杳見踪由。

殷勤紅一葉，傳來密意，佳好新求。恨百端間阻，恩愛成休。應是朱顏薄命，難陪伴俊雅風流。須相念，花猶待折，莫負杜家秋！」

申純恨不得身長雙飛翼，直飛往抱雲閣去！

山川人物 孝子闖禁闕

禁城稱天闕，神聖不可侵犯。謝振宗椎碎禁城之石獅，而能倖免一死，雖出於孝心，然亦異數。

頤齋

夙昔專制時代，皇帝至尊，禁城稱天闕，神聖不可侵犯，偶有誤犯，是爲不敬，罪不容誅，謝振宗椎碎紫禁城之石獅，而能倖免一死，雖出於孝心，然亦異數。

謝振宗字奕超，會稽人，爲山西稷山縣令謝兆龍雨亭之子也。雨亭去任，兩袖淸風，一囊秋水，固一生淸廉也。從未貸人錢，奕超婦翁平陽守馮國泰，則居官豪放，揮金如土，病卒，侵公帑二十萬有奇，傾家貲不能抵償，因追查其鄉黨親戚之負者，責卽請還歸官抵償。蓋欠馮債者，亦馮之財產也。

詎馮之媳大抵與雨亭有隙，竟指雨亭曾借三萬金，然無左證，但馮媳曰：「親家通財，何需立券耶？」因株連質證。

時晉撫高成齡爲求早日抵償公欵結案，乃鍛鍊成獄，立限清繳，逾期大辟。

既而限且將屆，禍在眉睫。奕超年纔弱冠，痛恨晉撫蠻橫，拚死救父，遞陳寃狀，告御狀伸寃，闖之多矣。但奕超則與別不同，於雍正七年三月，冒死潛至紫禁城門，攀上石柱，袖椎擊碎石獅首，此種狂妄舉動，從無敢爲，守者故甚大意，至是驚起，執訊之，奕超曰：「勿慮吾逸，父寃不伸，特來觸禁死耳，寧有避耶？」乃出寃狀，卽日上聞，咸謂奕超無生理。

豈料出人意外，越日，僅命往黑龍江充當苦差而已。翌年，馮媳誣指貸金，獲豁免，出雨亭於獄。

奕超在配所，上自將軍都統，下至小吏旅民，知其救父得罪，無不敬佩。奕超心懷父母，無時或釋，迨乾隆七年，雨亭死訊至，奕超哭之甚，曰：「父死不能奉含飲，煢煢老母，誰爲供菽水者。」悲痛之聲，聞者莫不泣下。

將軍傅森謂奕超以孝得罪，自應與衆殊科，不忍孝子老死沙漠，乃具疏代爲陳請，疏上，奉旨准其回鄉奉母云云。

夙昔最重孝道，自天子以至庶人，莫不以孝爲本，自幼授之「孝經」，雍正帝原頗嗜殺，相傳嘗有主考，出題「維民所止」，雍正竟謂「維止」二字，乃「雍正」去其頭也，遂斬主考。而謝振宗膽敢闖入禁城，擊碎石獅，亦曲恕之，僅命充軍，晉撫誣其父欲求案結，因亦不敢誅求，其父脫於獄，由是謝孝子之名，留於史乘，事見俞曲園「蓄最福」。

「蓄最福」所載孝子、烈婦甚多，又載孝子，謂有張士仁者，字奉田，崑山人，父名文元，母蔡氏，士仁方六歲，母病篤，已知籲天曰：「願折兒壽以延母命。」旋母病愈。年十三，與父同寢，父醉臥，有仇家預伏床下，士仁忽心動，起剔燈，仇家恐爲所弊，先下手爲強，持刃猝出，欲刃其父，士仁以手當之，指斷欲墜，跪而泣，求以身代父，仇家感動，擲刃地下，呼醒其父，曰：「汝有此孝子，吾不忍害汝。」父大怖，良久始定，兩人因矢天日，釋怨如平常時。已而母卒，士仁固哀毀逾恒。其後父娶母李氏，士仁奉之如生母，繼母感動，亦撫之如己出。士仁嘗於冬夜，鄰家失火，發覺時將延及其家，先負父出，再冒火復負其繼母，母復抱幼子，力既不勝，火烟迷目，幾不能出，忽轉風回火，俱免於難。時論謂孝子有德，爲世所重，欲舉孝子，以光大典，士仁堅謝云云。道德重整聲中，爰引述此兩事，以勵末世。

新苗

雨萍

「我們美國？」他冷笑：「一個暴發戶，手上有用不完的美鈔，今天援助這個，明天出賣那個，那一個地方打仗都要插一手，卻忘記了自己[illegible]紛糾紛、失業、政潮和學潮，像我爸爸那種人，却沾沾自喜，以爲自己的國家怎麼樣怎麼樣了不起！」

「人家說政治是最骯髒、最沒有道義、最缺乏人性的東西。」

「正是這句話，所以我要逃避兵役。成千成萬的美國男孩當了砲灰，說不定明天美國總統又去訪問北越了。」

「眞想不通人爲甚麼要把別人的生命，把核子彈當兒戲。」

「這世界好多事情都想不通，這是個不通的世界。人類的末日分分鐘都可以降臨，整個地球可以再回復到盤古初開那個混沌樣子。可笑的是大家還好像那麼樂觀，忙忙的賺錢，忙忙的戀愛，忙忙的結婚，忙忙的生孩子。」

「不結婚、不生孩子最好，免得再多些人來受苦。」我說。

「這也是防止人口爆炸的最好方法，」他聳一下肩，恢復了輕鬆的語調：「不談那些倒霉事情了。妳要到那裡去？回家？」

「當然不。那個家我討厭死了！」

「不反對我帶妳去一個好地方？」

「你們的烏托邦？」

「對了，」他露出了兩排又白又齊的牙齒，金黃的頭髮和鬍子在太陽下面閃着耀眼的光彩。我發覺街上的人時時在看我們，大概在想：一個古裡古怪的外國男孩和一個不知檢點的中國女孩：「可是，黛梨說妳需要保護，妳會擔心自己的安全嗎？」（一〇九）

血灑長空

史丹利嘉納著 以而譯作

一、萍水相逢，似曾相識

九月的熾烈太陽，照射在一架放在巴黎國際機場，而準備飛向倫敦的班機上。這是一架小型客機，乘客已魚貫從扶梯進入艙口，這顯示這班機將在幾分鐘內便要起航。

最[illegible]女乘客古珍妮是最後[illegible]的一個，她是[illegible]前靠右的十六號[illegible]座位。

[illegible]座位都已坐滿，[illegible]爲左右兩邊靠窗[illegible]間，她從入口處[illegible]以注視的眼光，她[illegible]到不敢正視。[illegible]地坐下，她的座位，稍爲停頓，然後才靜靜地向四週瀏覽一下。她發覺坐在她後面座位的靑年男子，似有相識，但又未便冒昧多看他一眼。

這是古珍妮第二次乘搭飛機，因此，她內心多少也有些徬徨緊張。她感受到輕微的震盪時，原來機已起飛，把她帶到九宵雲霧裏去。

這架中午開行的班機，並不滿座。後艙祇有十一位客人，前艙祇有十位客人。此外就是兩個駕駛員和兩個男侍應生。

由於飛行時所發出的聲音震耳欲聾，所以，也減少了乘客談話的興致。客人有些合上眼皮休息，有些從窗口遙望英倫海峽的景色，有些把頭靠在高背椅子上沉思，而古珍妮就是搭着雙臂沉思的一個。

在古珍妮的思維中，不斷追憶在她座位後面那位靑年客人，她想起和他初遇時的微笑，甜甜的微笑，令人難以忘懷的微笑。她望了望從窗口掠過的白雲，望了望一碧的藍天，她終於下意識地回頭向他微微一笑。自然，她得到的回答，必然是一個甜甜的微笑。

「這就叫做萍水相逢吧？」古珍妮在惘悵中一直編織着空幻的錦綉人生。

雲霧的水漬，從玻璃窗外面向後成爲橫綫條的滑溜過去，她想像也一絲一絲地滑溜過去。

半靜寂地帶

丹尼

觀塘新區，出現一個自稱「民安組」，遍派咭片，印明條例，居民如果每月付銀一次，就可受安全保護，倘遇盜竊，照價賠償，並印有地址及主席等人名。是向警方諷刺還是挑戰呢？

× × ×

婆羅洲發現一個有五英寸長尾巴的男童，家人與族人尊奉爲偉大先知。

把有尾巴的尊爲偉大的先知，可見人類不過是恐不可及的動物。

× × ×

印度孟加拉灣海嘯，死亡一萬五千人，去年巨浪襲擊東巴基斯坦，曾死去三十萬人。

印度半大陸的天災人禍，亦云慘矣。

鴻門夢

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全鳥

毛澤東說道：「張國燾到了重慶，一定把我方秘密全部告訴國民黨。」

康生說道：「我恐怕他還要發表一個公開宣言，抨擊主席與黨中央。」

毛澤東點頭道：「一定會如此，他會把我們全部秘密公之與社會，今後我們在後方活動也不容易了。」

活曹操說道：「這些也還是小事，眞正可慮者尚非在此。」

毛澤東急忙問道：「林老，照你看，還有什麼更壞的事。」

活曹操說道：「我覺得最可慮的是怕張國燾在重慶另組一個共產黨。」

毛澤東啊了一聲，問道：「會有這樣的事？」

活曹操說道：「他在長征期間已經組織過南方中央，現在爲什麼不可以再來一次。」

毛澤東說道：「不過，他在重慶組織共產黨，拉不到什麼人。」

活曹操說道：「他的黨中央組織起來之後，將不會僅在重慶活動，十之八九會把總部遷到西安，到時過去的人就多了。」

康生說道：「我們的黨有十八集團軍名義作爲掩護，張國燾若另組織共產黨有什麼地位，誰會跟他走？」

活曹操說道：「你看問題失之於太粗糙，政權在國民黨手上，想位置張國燾容易的很，可以發表他爲陝西省政府主席，駐在西安，你看我們的人有多少跑過去。」

毛澤東點頭道：「林公的看法不錯，最低限度四方面軍出身的一批傢伙會拉隊投過去。」

活曹操說道：「十八集團軍三師六旅，純粹由四方面幹部組成的就有兩個旅，若再加上第二方面軍的部隊，他們佔的數量就比較大些，如果全隊拉過去，軍事委員會給予一個十九集團軍番號，指定駐防西安以北，與十八集團軍防地相接，相信不用半年時間，咱們黨軍就解體了。」

毛澤東越聽越怕，最後全身冒冷汗，恨恨說道：「既然這樣，我也去趟重慶。」

活曹操問道：「主席去重慶作什麼事？」

毛澤東說道：「與其讓張國燾去投降，不如我去投降算了，蔣先生也許會把陝西省政府主席讓我作。」

活曹操知毛澤東一到沒有辦法時，就亂出鬼主意！至於行不行得通，他不大理會，唯一的口頭禪就是不信邪，越是行不通的事，越要試試。當時不便正面攔阻，祇着脖子說道：「主席是第二大黨的領袖，如果參加政府，起碼也要當到一名院長。」

毛澤東點頭道：「行政院副院長再兼一個部也可以了。」

活曹操忍住笑說道：「無論如何，主席也不能當陝西省政府主席，讓國人看輕了我們的黨，也看輕了主席。」

毛澤東說道：「暫時放下這個不談，張國燾到了重慶，再想想他也作不到了，應該怎樣處理此事？」

活曹操說道：「我們首先阻止國民政府任命張國燾爲陝西省政府主席，不能到西安來同我們唱對台戲。」（一〇〇八）

播音電視節目

香港電台

六·〇〇 專語新聞
七·〇〇 倫敦專語新聞
七·一五 海員空缺報告
八·〇〇 專語新聞
八·一五 空中問答
九·〇〇 餸菜價格報導
九·三〇 兒童節目
十·〇〇 點唱節目
十·四五 廣播劇
十一·一五 專語新聞
十一·三〇 米高馮的故事
十二·〇〇 新聞，時代曲
十二·三〇 小說
一·〇〇 專語新聞
一·三〇 時事實錄
二·〇〇 無綫亦情深
二·三〇 專曲選唱
三·〇〇 祝君康健
三·三〇 民間故事
四·〇〇 專曲選唱
四·三〇 親親仁人
五·〇〇 兒童節目
六·〇〇 專語新聞
六·三〇 人海情潮
七·〇〇 漁民一週
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報告
八·一五 夜夜此時聽
八·四五 轉播倫敦新聞
九·〇〇 世界電訊
九·一五 轉播足球
十·〇〇 世界勾奇
十一·〇〇 風虎雲龍集
十一·一五 「雨花台石」
毛 天氣報告
專語新聞

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 座右銘
七·〇〇 新聞簡報
七·三〇 天氣預測
八·〇〇 新聞報告
八·一五 時代曲
九·〇〇 時代曲點唱
十·〇〇 祝壽祝婚及婦
女雜誌
專曲
倫理小說
港九時事
奇情小說
新聞，專曲
通俗成語
倫理小說
新聞簡報
老師你好嗎
一曲寄心聲
港九時事
今古奇談
新聞，粵劇場
十八樓C座
天羅地網
馬場動態
港九時事
天才聽衆天地
新聞，時代曲
文藝小說
秋燈夜語

商業第二台

六·〇〇 新聞簡報
六·三〇 國學講座
七·〇〇 及曉妙韻
八·〇〇 新聞報告
九·〇〇 及曉妙韻
十·〇〇 時代曲
股市行情報導
十一·〇〇 爲你歌唱
股市行情報導
十二·〇〇 社團活動報導
音樂的約會
一·〇〇 新聞報告
股市行情報導
二·〇〇 粵曲點唱
三·〇〇 新聞簡報
股市行情報導
時代曲學國語
四·〇〇 年青人時間
六·〇〇 新聞簡報
七·〇〇 年青人時間
八·〇〇 新聞報告
股市行情報導
專曲
九·〇〇 新聞簡報
轉播足球聯賽
十·〇〇 美的音樂
天氣報告
十一·〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七·〇〇 新聞報導
七·一五 國語會話
七·三〇 祝君早安
八·四五 街市行情
空中問答
九·〇〇 專曲
十·〇〇 小常識
十·一五 父母子女
十·三〇 聽衆點播小說
十一·〇〇 通俗故事
十一·三〇 股市行情報導
十二·〇〇 新聞，小說
十二·三〇 股市行情報導
一·〇〇 時代曲點唱
時事實錄
二·〇〇 趣劇，專劇
三·〇〇 股市行情報導
人間世，專曲
四·〇〇 股市行情報導
武俠故事
五·〇〇 兒童小說
五·三〇 專曲
六·〇〇 歐西流行曲
六·三〇 偵探小說
七·〇〇 戲劇化小說
七·三〇 時事實錄
八·〇〇 新聞報導
八·四五 大衆信箱
九·〇〇 故事，專曲
十·〇〇 世界名著
十·三〇 歌聲處處聞
十一·〇〇 新聞報導
夜半奇談
時代曲，新聞

麗的金台

新聞報導
海陸豐歌曲
潮州曲
新聞報導
社會服務
全套京劇
潮曲精選
潮語故事
電影歌曲
潮語趣劇
潮州曲
潮語廣播劇
現代潮曲
彈詞
新聞，時代曲
日日談
戲劇化小說
潮語戲劇小說
新聞，時代曲
潮語說唱故事
戲曲介紹
潮曲，小說
新聞報導
潮語書燈夜話

麗的中文電視

新聞及天氣
英語長片
今日菜譜
專語長片
新聞摘要
長篇話劇
家庭烹飪
小小樂園
與君同遊
星空奇遇
世界新聞
聰明笨伯
美齡晚會
七金剛
平步青雲
今日新聞摘要
專語長片
最後新聞

無綫電視翡翠台

卡通片
曲藝大全
偵察署片集
笨相與你
古往今來
珍饈百味
專語長片
兒童遊戲
碧星女郎片集
專語片
李白三星
新聞報導
電視劇場
香林雙傑片集
港聞摘要
歡樂今宵
新聞報導
山谷風雲片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（四日）（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
中華民國、印度 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時 包裹上午十一時
東巴基斯坦 包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯 包裹正午
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敘利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣 信件下午二時 包裹下午一時
秘魯 信件下午三時 包裹下午二時
非洲、埃及、瑞士 信件下午二時 包裹下午一時
義大利 信件下午四時 包裹下午三時

平郵

夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 包裹上午十一時 信件下午一時 包裹正午
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、斯里蘭卡、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
伊朗、伊拉克、英國 包裹下午五時 信件下午六時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
新濟島、新畿內亞 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞、法國、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午五時 包裹下午四時
日本 信件正午 包裹上午十一時
美國、加拿大、南美 信件正午 包裹上午十一時
新畿內亞、英屬所羅門群島 信件正午 包裹上午十一時
牙買加 信件下午六時 包裹正午

明日（五日）（星期五）

空郵

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時
斐濟島 信件下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
奧地利、盧德西亞 包裹下午五時
希臘、南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件上午十時 包裹上午九時
菲律賓 包裹下午五時
加拿大、美國、中南美洲、巴西 信件下午六時 包裹下午五時
新海布里灣島 信件下午五時 包裹正午
巴西 信件正午
日本 信件正午 包裹上午十一時

平郵

墨西哥 信件下午六時 包裹正午

刊登廣告請電話七七三零七零八接洽

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
韓航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
泰航	西貢曼谷	上午十一時十分
泰航	台北東京舊金山	上午八時
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡雅加達	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
韓航	曼谷羅馬	下午七時零五分
韓航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

國際

各國紛紛出現經濟危機
美強橫政策可能招致報復

目前的幣值問題與貿易障礙若不迅速解決，則貿易壁壘不久將勢在世界各地再度出現。

「我沒有解決的念頭」。說了這冷淡的話，康納利繼續玩他那副國際金融的大注碼的樸克牌。最低限度，公開的，這位財政部長拒絕軟化尼克遜政府的經濟行動，那些行動搗亂了貿易世界。外國人對於他們所認為的殘酷的國家主義的美國政策，愈來愈憤怒。這些美國政策，包括對多數進口貨品頒佈百分之十的附加稅，擬議的在國內的「買美國貨」投資信用貨款，以及要求其他國家提高他們的貨幣對美元的匯率。一個加拿大外交官在渥太華伸訴說：「美國人行動，似乎沒有考慮較大的含義，沒有一個清楚的計劃或將來的目的。」

在各大首都的元首官邸和財政部，都散佈着世界貿易縮減，促成進一步的全球性經濟衰縮，或甚至商業蕭條的可能性的憂慮。所有這些憂慮，很多歸咎尼克遜的新經濟政策。不過，以前的蓬勃的經濟成長率的縮減，已於去春開始。

但延續的對美國政策的震驚，以及對將來貨幣的混亂，已增加這遲滯，並掃蕩了本年底復興的希望。法國財政部長（他的國家不是受打擊最大的）指出，世界經濟前途黯淡。他說：「快速的經濟成長時期已成過去歷史。」

在西歐的許多部份，失業率在增加中，而鋼鐵生產卻走下坡，刻在出口存貨的需求也在減少中。義大利發生很大的麻煩，由於罷工和個別工人的不上班，工業生產比較去年減少了百分之三，而物價增加了百分之五。快意汽車公司已把八千工人編入短週；車輪胎製造公司比列利，刻正給予在米蘭的工人遣散役。陳然西，義大利最大的電器製造商計劃於本年底開除九千四百二十人。電冰箱製造商們估計，一種在美國最受歡迎的義大利冰箱的售價，將由八十九美元增至一百零九美元。義大利的證券，跌至十五年來最低紀錄，而政府計劃給予課稅鼓勵，以刺激呆滯的投資。

在德國，雖然失業率不到百分之一，有些商人刻正談論經濟危機。工業家們估計，進口附加稅及德國馬克的實際調整幣值，等於說德國貨品對美國的銷售減少百分之三十。鋼鐵製造公司減少一萬一千工人的工作時間。憤怒的人們拿着抗議牌在街上遊行。雖然工業利潤在縮減中，生活費比較一年前增加百分之六。

瑞典是一九三零年代以來經濟衰縮最嚴重的。瑞士十年來在結算上初次出現赤字。各大歐洲國家中，祇英國和法國表現強大的成長的跡象——迄一九七二年中的財政年度，每國的成長率約百分之五。不過，英國預期失業人數，迄聖誕節將達到三十年來的一百萬最高紀錄（英國的勞工約共二千五百萬人）。

這暴跌已散播至歐洲以外。在日本，經濟成長率由一九六九年的百分之十二點一，跌至去年的百分之十一弱，預期本年將暴跌至百分之六弱。在日本人來說，那數字反映全面蕭條，縱使不至成為災禍。本年八月，當日本遭受「尼克遜震撼」打擊，工業產品的新訂單縮減百分之九十。他們現在仍然縮減百分之五十。日立及其他電器製造商刻在削減明年的僱用工人的計劃。為了刺激經濟，政府撥出大筆款項來進行公共建設，如高速公路等；它也減收所得稅共約四億六千萬美元，以刺激消費者購買。

美國的進口貨附加稅，雖不征農產品和原料，但拉丁美洲、亞洲和非洲的發展中國家也沒有什麼大的安慰。那些貨品佔了發展中國家對美輸出的百分之七十，但其餘的百分之三十——製造品——才供應可供輸出的最大的成長。

雖然外國呼喊，康納利繼續大言炎炎。在三藩市的一個美國銀行家大會，他評論他的外國批評者說：「這事的真相是，他們高歎不想見我們結算的赤字，而不想見我們消除赤字。」他誓言美國將保持附加稅，直至「我們認為已有一種機械可以糾正我們的結算。」但是，如果外國政府採取反美的報復行動，卻又怎樣？「報復是雙程的，」康納利的答覆是：「美國是世界上最大的市場。」

對美國貿易報復的惡兆已經出現。不同於美國所尋求的貨幣改值，及削低對美國產品的壁壘，新的行動類似一九三零年代的貿易戰爭。當時的關稅增加促成世界貿易的暴跌。為保護它的結算不衡，丹麥政府對半數以上的輸入貨品，頒佈百分之十的附加稅。建造「和諧」超音速運輸機的法國公司的首腦泰格勒，呼籲法國追使共同市場設立百分之十五的關稅壁壘，對付從美國輸入的貨品。

十個富裕的工業國家的財政官員，最近再度在巴黎舉行會議，考慮對付歐洲人所稱的美國的野心的和誇大的結算平衡設計的方法。這會議，內聯合各國貨幣以對付美元案未能獲得一致贊成而中斷。法國反對法國法郎提高價值，並要求美元貶值。從美國，康納利暗示美國或許單獨對西德豁免進口附加稅，以酬謝它讓馬克幣值向上浮動。它企圖分化歐洲。共同市場對外貿易可能淪為兩大，指出：這企圖「似乎祇能驅使我們團結。」

金融和貿易的不穩定所促成的爆炸，或許還要影響美國扭轉它的結算平衡，而使它增加一百三十億美元的雄心。如果外國的經濟成長萎縮下降，外國商人和工會領袖們或許堅持要他們的政府再提高關稅壁壘。在那情形下，他們將並抗拒貨幣改值的壓力，而不使美國貨品在世界上各市場有更大的競爭力。共同市場委員會的法國副總裁巴利警告說：「在這事件中，拖下去對任何人都沒有好處，包括美國在內。除非貿易障礙快速的移去，保護主義祇能建築更多的保護主義。」

雷射光
積極發展中的超級武器

在「雷射光」的領域中，科學上的夢想業已很快地達成了事實。多年來為研究工作所化去的大量金錢，即將產生效果。

據美國國防部科學家宣稱：在發展「雷射光」的技術方面，現在已達到了相等於一九五零年代中將第一顆人造衛星放射入太空前夕的時代。那就等於是說，美國的發展這一項具有驚人威力武器的工作，業已達到了「如箭在弦，一觸即發」的程度。

「雷射」這個字原是幾個字的第一個字母所組成。按字面解釋是「通過刺激幅射擴大發光之過程」，或是這一類東西的裝置。對於它的研究，很多國家自一九六零年起即已開始，其中主要的是美國與蘇俄。這一種裝置，在工業上稱做「針孔光柱」，近年來已廣為採用，但在軍事用途的領域中，還是秘密進行。不過根據目前所獲消息，它即將在最近的將來脫穎而出。舉例說，美國的空軍曾於最近透露，它最近在新墨西哥州白沙試驗場的柴諸山脚下，試驗「雷射」，其射程為一英里。這空軍基地便是秘密試驗「雷射」的總部。試驗計劃的密碼稱為「第八張牌」。它是美國國防部新武器研究所主持的，所有美國的各軍事部門都有參加。

在越南戰爭中，也曾使用過「雷射」，但都是極弱的一種，目的祇是在作方向的信號與偵察射程，但非常成功。

目前在發展的，是威力極大的「雷射」，它的威力，不祇能將光射至目的物，同時在射至目的物後，還要將目的物毀滅。它的毀滅力相等於核子能。

據美國五角大廈的國防研究與工程的副總裁李契丁說：對於「雷射」的特性，科學家們的理論工作已經完成，現在所剩下的祇是怎樣將它製成現代的武器了。

李契丁描述，現在所用的基本問題，就是怎樣去建造一個儀器可供實用，而又能生產出巨大光能的「光能庫」。

高度壓縮與有效光能源的缺乏，已被認為是製造「雷射」武器的主要絆脚石。但五角大廈的國防研究所與工程總裁福斯特透露，目前正在進行研究有高效率的「化學雷射」光。

科學家們說，將化學品來化成「光能」與「恐能」的方法，將形成「雷射武器場」上的大躍進。

自從發現了「雷射」之後，有很多人談到了那可以使核子飛彈大為失色的「死光」。某些科學家已預測，類似的「雷射」光來拔銷的中子炸彈，可以使進侵的越洲導向的飛彈「死火」。但大部份的權威人士認為，在目前的階段中，還言之過早。

可以預見得到的，便是用於戰術上的「雷射」武器，例如，將它的致命熱能來代替現有的轟炸機防衛系統，空對空飛彈，艦艇的防衛及反直升機的防衛。

據說，美國空軍的計劃，建造B—一轟炸機的經理納爾遜上將說：「我們很注意「雷射」光，它很可能是B—一轟炸機的有效武器。」（上）

美會出價百萬暗殺加斯特羅
職業化特務艾華斯揭露
雖然他會替中央情報局工作，及將他受僱暗殺多明尼加美大使的秘密通知美方，但他企圖赴美避難時，卻遭美方拒絕了。

艾華斯．富尼爾，於一九六八年十月牽涉於他一生最大的陰謀。阿爾華里斯上校問他想不想升上尉。艾華斯憶述說：「我說：『那是很好的，我要殺誰？』他告訴我，那是一件艱巨的工作，但我做妥後，可升上尉和有許多獎勵。他跟着問我：『你願意去殺美國大使嗎？』我震驚。我不相信。」那上校把整個計劃告訴了艾華斯，並說如果他拒絕，他會被殺死。

艾華斯說：「他告訴我這計劃。他說：『我們殺死……』，後來改口說：『你殺死這大使，我們留下共產黨殺死他的証據。那末，美國將追我們掃蕩本國的共產黨，而巴拉圭爾總統將絕對反對任何大陰謀。因此，我沒有選擇，祗得排除巴拉圭爾。我將由美國支持而執掌政權。』我告訴他，我們獨力幹不來。他說他獲得北部的陸軍支持，以及他的保安措施成員。我能夠進入美國大使館。我要調查美國大使的行蹤，以及他的保安措施。我要調查那個聯邦調查局人員隨護他，他坐那一輛汽車，那些門——我告訴上校，我肯做這事，但我需要時間。他給我十五天。我離去，我飲酒以鎮定神經。我一生震驚過兩次。第一次是我殺死了一個人。這是第二次，要去殺死美國大使——大件事。」

艾華斯不清楚他殺死了多少人。但他計算，在他的多明尼加共和國的一個特務人員任內，他必定已殺死了三、四十人，槍殺，扼殺，或以其他方法殺死的。自他到了英國之後，艾華斯在倫敦西區一間夜總會做打手及洗碟工人，但他時常說，打算重返西印度他的家鄉，他在那自十七歲起即受訓練施刑和殺人。

艾華斯因為與一個情報頭子的兒子同學，與情報結縲，在中學時，已擔任偵查學生思想的工作。離校後，他參加少年先鋒隊，以及陸軍和空軍的情報工作。後來，又參加空軍情報大學，接受各種間諜及殺人的特別訓練。在本國工作了多年之後，艾華斯奉派前往美國，由鐵奧將軍替他安排入境簽証，並給他錢。艾華斯到了紐約後，由聯邦調查局召見。他們以為杜魯志輝的兒子派他前往謀殺某些敵人。他們問他，願意幫忙他們與否。他答應了。這是他初次與中央情報局接觸。

「他們在籌備進攻豬灣，而我被用來偵查他們所用的古巴人的營境。」他在紐約警察局的戰術巡邏隊受到特別的訓練。他第一次替中央情報局所做的事是不重要的。他經有過一個時期，艾華斯扮作一個老實商人。一九六五年，他在布魯克林買了一間雜貨店。他與一個名叫涉莉的女孩子結婚。他們生養了一個男孩。這店生意很好。

一九六六年三月，一個名叫占的人接觸他。「他要我回去替中央情報局工作。他問我能否再為多明尼加情報機構工作。我說我不知道，但我認為這是容易的，因為這時間的高級情報官員都是我在軍事大學時期的老朋友。他說，他想我於五月間回去，並叫我考慮。」

艾華斯決定回去，並取道波多黎各前往山杜多明哥。在那裏，他接觸了國家警察秘密組織首腦華爾迪拉斯，在軍事大學比他早一期的同學。華爾迪拉斯正在組織掩飾的[illegible]務人員，答應錄用艾華斯。經過一段時間，中央情報局接觸他。「那是美國大使館的參[illegible]斯。他是落後國家的技術援助官，也是中央情報局駐多明尼加的首領。據我所知，他現在仍然是。」艾華斯被請求偵查高級官員及特務人員對美國的感覺。

兩個月後，他參加空軍情報[illegible]，在古華衣上校轄下，他的一部份工作是擔任巴拉圭爾總統的保鑣。

「一九六七年，我奉命把一枚炸彈放在美國領事館的男廁。我不詢問理由。我[illegible]把時間較準，俾炸彈在晚上爆炸，不至傷人。然後，我為多明尼加政府進行調查誰把炸彈放在那裏。我也請求美國國務院協助調查——他們仍然不知那炸彈是誰放置的，因為我查不出來。他們仍在調查中。」

一九六七年，巴拉圭爾總統的[illegible]人情報官阿爾華里斯上校召見艾華斯，叫他[illegible]山杜多明哥的一間酒店結識一個女孩子。她[illegible]一對夫婦同行，一個在華盛頓大學教書的[illegible]加教師和他的美國妻子。艾華斯發現這三[illegible]是去牙買加會見在前往古巴途中的卡米高[illegible]（上）

聖伯多祿廣場前的奇蹟

一些受了磨的朝聖者，企圖使奧園的母親停下，問她發生甚麼事，但奧園的母親狀若瘋狂，不理一切，衝越人羣。最後，這雙奔跑的男女，終於緊在一起，互相緊緊的擁抱，喜極涕零，奧園則站在一旁放聲大哭，悲喜交集。教宗保祿此時仍然安祥地站在洋台上，命一些便衣探員，溫和地將奧園他們三人帶離現場。

奧園失踪多時的父親是尤高．波薛。尤高為義大利杜林人，幾年前，在澳洲墨爾砵當起重機技工，在那裏，他認識了一名維也納籍的女侍應慧納，很快便墮入愛河，並且在幾個星期後便結了婚。

兩人異鄉作客，所以感情非常要好，婚後生活愉快。但好景不常，當他們生下奧園後，為了經濟便走向拮据，尤高便和一間建築公司簽了合約，到一千多里外的西澳洲工作。尤高走後，每一天都給慧納寫信，每星期都滙錢返家。一朝，慧納未循例收到尤高的信，到了一週將結束時，她也收不到滙款。慧納十分焦急，擔心尤高不知遇着甚麼意外，但她私下對幾名鄰居友人表示，也許尤高在返家途中。她自已知道，這不過是自欺人的說話。

日子一天天的溜過，尤高仍然音訊全無，這位年青的母親，不知流盡多少眼淚，作過幾多次禱告。她每天早上帶着新的希望等待，但每晚卻帶着失望睡眠。

尤高失踪後一年，這位失望悽涼的媽媽，然後收拾行裝，帶同唯一的兒子奧園，返回故鄉維也納。

尤高其實並未失踪。祇因一次他被召到一艘日本船上工作時，不慎從高處跌下，幸好及時施救，船上醫生替他施行緊急手術，挽回性命。在他治療時間，該艘日本船則駛往日本，於是他和妻子的音訊遂告斷絕。船到了日本時，日本又將尤高作非法入境論，判入獄六月，出獄後，幾經辛苦，才弄到一張澳洲入境証，但當他重返家園時，慧納已是人去樓空。他的鄰人只知她們搬了家，而至於去到那裏則不得知。在絕望之餘，尤高祇得努力工作，積蓄一筆路費，希望離開傷心之地。繼則尤高設法使自己忘記妻兒，但妻兒的影子，卻時刻在他的腦子盤旋。

懷着哀痛的心情，尤高最後駕駛自己的貨車，開始萬里尋親。但苦無結果。今年年初，尤高的心快破碎時，竟然幸運地中了國民獎，得到彩金七千鎊。

尤高將他贏得的大部份金錢，投資在運輸事業上，而且生意看來很不錯，但他依然過着孤獨，痛苦的生活。這樣下去的悶，結必需打開自己心頭的悶結。不知受到甚麼感召，他決定去羅馬一趟。

在維也納的一幢小屋裡，一名小孩突然走到他母親跟前，拉着她的袖子，請求她說：「媽咪，你帶我到羅馬去見教宗吧！」慧納不是天主教徒，她在含辛茹苦的情況下將奧園養大的，祇有很小的積蓄，不夠作為母子倆到羅馬的旅費。她曾經向小奧園解釋他們的處境，但小奧園似乎並不明白母親的苦況。慧納為了不想傷害幼兒小小的心靈，於是答應帶他前往羅馬。

就是這樣，三名失散多年的親人，好像在命運的安排下，從不同的地方出發，走向羅馬的聖伯多祿廣場。[illegible]

目前，已返回杜林市居住的三名幸福的人，對於聖伯多祿廣場的一幕，永誌不忘。（續完）

二百萬年前古鹿骨

德國的司徒[illegible]自然科學州博物院裡，最近[illegible]了一件很珍貴的古遺骨。那是經過檢定後認為乃屬於二百萬年以前留下來的一件古鹿的頭顱骨。這件古遺骨乃在烏安地方進行地下工程的時候所發現的。目前考古學家們正在進行各種清洗的工作，以便可以正式公開展覽。一般上，一件四十萬年前的古野牛頭顱骨已經夠珍貴了。這件二百萬年前的古骨可真的不得了。

圖中所示的這一位專家華特爾，正在洗理鹿頭上的泥土，準備把它和下頷骨連接起來。由於此頭鹿骨比一般的紅鹿的鹿頭骨大得多，專家們可以從中肯定地說牠是目前我們所習見的紅鹿的先祖。今天由于開挖地下的工程，大部份是利用機器進行，所以許多可以發現古遺物的機會都喪失了。因此博物院的專家們為了要有所發現，一年中有多次要親自到一些開挖工場去巡視，以發現一些歷史前期的遺物。

前上海六合路太和大樓專治白蝕鵝掌灰指甲權威

專科中醫師 歐威廉 老 七十餘高齡

在物價高漲聲中仍照顧清貧患者

即日舉行 半費治療週

利便工友星期假日照常候診

有國府合格中醫執照

入秋以來無數患者渴望得到廉價治療雖然成本高漲但為照顧貧病計決由今日起舉行半費治療週為期有限幸勿錯過

白蝕 即白癜瘋

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，白蝕患者施用本劑，絕對有效，經民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，確屬有效，有該院主任醫師發給證明書，可供檢閱，及為國內外無數患者治癒之大批謝函。全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優秀紀錄卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋 灰指甲

手掌及指間作癢，起水泡，不斷裡皮，皮肉臟腐，挑破之則流出黃水，容易爆裂，可能引起發炎紅腫，或受某種食物刺激之變，變質灰厚或難肉，患此者指甲之惑，百醫無效者，本人用獨有秘方，保證限期痊癒，永不復發。

特製專藥治各種新久 頑癬 功效卓著無痛而速癒

腎囊瘋 綉球瘋

綉球瘋 俗稱 油蝕 即腎囊痕脫皮日久起硬殼見血 雖患一二十年限七日痊癒 永不復發

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。電話：七七二〇一五 早十時至六時候診

奇華餅家著名結婚禮餅

響滿港九，逢人話好 會經試過，讚不絕口

總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四 分行：上海街三百二十號 電話：八四五臺九六 八五一四三三 八四四九〇一 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

分行青山道興華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一臺六一式

分類廣告 醫藥

腸氣 許仲濟 男女專醫

婦科 葉友芳 留日實學

鄭國材 老手 風濕 癱瘓 精醫 筋絡病專科

黃標 專醫腰病 三代祖傳．獨步古方

岑國良 祖傳四代中醫 古方奇醫一服見效

耳鼻喉 一切喉症保証速愈 痛耳膿爛鳴．塞涕臭血

尿病 小便刺痛 白濁 一切尿流 保証根治

黃華東 虫 痔 專科

痔瘡 莫救仁

馬寶來 尿 病毒症 根治

耳鳴丸

秦德芬 耳鼻喉 頸核 瘰癧

錢茂生 尿道炎 毒症

陳銳培 白癬 紅斑 狀雲

程普德 鼻 涕塞血臭

李靜波 哮喘

哮喘斷根

伍青劍 皮膚 紅斑 血癬 尿病

白蝕 毒症

吳景雲 喉 專科中醫

李玲 婦科

謝照光專科 外皮

尿病

徐建中 哮喘截筋療法

林佩珍 婦科

尿病丹

痕癢丹

謝金石

男性虛弱 人弱

瞻醫尿病

世代祖傳中醫 吳劍雄

女醫 李秉寰 痔 血痛

中國正統醫術 阮逸雄

手力按穴專醫筋骨痛

留日女醫 李萍 婦科

饒少樞 男性退化 虧

祖傳 岑偉發

風濕胃病 痛氣

「兩小無猜」童星麥里斯德在招待記者時說，將來我想做導演。下：麥里斯德出席招待會中與凱聲戲院經理雷觀坤的公子雷兆光合照。

港領獎團陣容甚盛

小咪心病不自今始

本報駐台記者司馬芬

△出席卅日下午台北金馬獎大會的港台影人，今年空前踴躍，總計有一百八十九人，他們屬於中影、中製、國際、聯邦、萬聲、鳳鳴、香港電影、朝代、邵氏、全國影協、港九自由總會等。

港九影劇自由總會代表團，陣容相當堅強，也是影展中，很出色的一支隊伍，因為他們之中，包括有名製片人，大老闆、名影星，比起參展任何一隊可說都強。其名單是：團長黃也白，副團長梁風，顧問王豪、童月娟，團員陳自強、羅斌、王龍、張從龍、馮明遠、李鐵、吳家驤、王天林、龔波、袁仰安、伍秀芳、黃夢、楊天、王羽、盧九、蔣光超、鄭勇、黃夢、萬草潢、吳文超、熊燿林、徐劍秋、沈依、陳鴻烈、李湘、江山、高路琳等。

△電視記者何與嶸後談到小咪的心臟病，他說：小咪的心臟病是不自今始，在十二歲學平劇時，因練武功一時不慎受傷，當時因為輕微，也就未如何醫治，幾十年拖下來，病情就越來越重，拖到「大」片完成時，已相當嚴重，醫生說她不能再勞累，那是實話，是經過徹底檢查的，因而小咪想退休，我自然贊成，可是影迷紛紛慰留她，使她又不得不改變主意，改為少拍不多拍，藉以保持與影迷的關係。

小咪目前常在吃藥，一面休養，今年內可能沒片拍，中影還想請她，她說要考慮。

「大地春雷」台灣影迷批評都好，影評人贊許這是中影今年拍得最成功的一部，也是小咪最出色的一部，這對夫婦會親自出馬，協助宣傳，足證它的水準相當不錯。

李琳琳最近搬了家

她的家是在酒店裡

李琳琳最近搬了家，不住舊居，而搬往尖沙咀一間大酒店，有問，何解不租住宅居，而在酒店住？

李琳琳自己解釋，因為最近忙於拍戲，沒有長時間找理想地方，故暫以酒店作棲身之所，稍有餘暇時，便去找理想地。

這位女星以酒店作居停，事實較為方便，最低限度不用請女傭，並且也減少很多麻煩。

對於拍戲，目前她並不算忙，除了拍邵氏動作片，所知，雖然是接了新戲，但尚未有正式開拍日期。

而完成的新片，將會上映的，所知共有兩套，其一，是由羅馬所編導，她與白鷹，井芳玲、張揚、尖牧主演的「巴士站」，此片是一套有血有淚的哀艷動人戲劇，先後試映過幾次，一致好評，本週末是上映第一個午夜場。

其二，便是「長江」公司所出品，張森執導，她與鄭光榮等合作的文藝片「啊！我的情人」。

兩套都是時裝戲，兩套片是不同的戲路，但李琳琳演來，大受好評。

這位女星告知：「如果由我自己選擇，我還是比較喜歡拍時裝戲，尤其羅馬導的戲，我更喜愛。」

今日電影

利舞台	杯酒高歌	(國)	(未評)
豪華	唐山大兄	(國)	****
樂聲	諜海煞星	(國)	(未評)
京華	烏龍大夜友	(西)	(未評)
東方	兩小無猜	(西)	***
紐約	新苦海孤雛	(西)	(重映)
京都	色迷白將軍	(西)	**
新都	先生太太下女	(國)	**
總統	桃色攤老虎	(西)	(重映)
娛樂	冰天俠女	(國)	**
百樂	流亡殺手	(西)	(未評)
東城	裸女行屍	(西)	**

娛樂

密鑼緊鼓

李小龍三腳定江山

「唐山大兄」，二十間戲院首映連同後先午夜場收入共達七十餘萬元。李小龍，三腳定江山矣。

應徵張順，要游旱水

邵氏拍「水滸傳」，公開徵求「浪裡白條」張順，條件之最苗的，為要善泳而肌膚白皙。前者是「浪裡」，後者是「白條」，除精於「游旱水」者，恐難夠格。

祇知向女人攞着數

日本女選男，是身段高，入息好，不喜歡肥佬，亦不喜歡英俊，男選女是身材比自己矮，學歷比自己低，不要近親，但要有兄弟，以免要負擔岳父岳丈的供養。日本男人，祇知向女人「攞着數」。

幕前閒話

風流二世祖 映二天割畫

「風流二世祖」是一部頗有寓意的諷刺喜劇。它描寫歐洲一小國的末路王孫，失國後由侍從護駕安居倫敦大宅，當侍從等力謀替他復國時，他却無意江山。反而眼看着四周貧民區黑人生活的苦況，引起他無限同情心，致意於給與援手，最後，當他知悉，自己就是這條街的大業主時，悲怒之餘，毅然在侍服等抗命之下，將契據等全部送與貧民。

作爲一部文藝片看，本片是有着可以咀嚼和回味的地方。正如當最後燒毀大宅時，黑人領導笑着對這位末路王孫說：「看來改變這個世界是艱難的，但最少的已經改變了這條街了。」劇中人的這份性格，給與現世權貴人物很溫婉的諷刺。

但是作為一部娛樂性的電影看，恐怕本片却是屬於失敗的一型。本片大部份膠片，是映述馬斯杜安尼飾演的末路王孫，手持望遠鏡窺視四周貧民區的一切，因而熟稔了這個子裡的人物，這過程單調而零碎，缺乏戲劇的吸引力。此外，本片除馬斯杜安尼和基棨洛克外，其餘大部份是黑人演員，成本大概很低，加上內容近於唱高調，難怪叫座力弱，祇映兩天便草草收場了！（風）

幕前閒話 不可不知
* 不必看
** 可以看
*** 還好看
**** 不妨看
***** 極好看

杯酒高歌陣容强

明星歌星多如雲

在台灣，很多人都知道，不論任何一隊國軍歌舞團，都有極高超的藝術的。因為他們久經嚴格的訓練，工作態度又非常認真之故。

祇可惜，這些軍中歌藝團祇是專門在各軍營和基地作巡迴演出而已，絕不作商業性的演出的。所以在台灣的市民，都是祇能聞其聲而不見其面的，他們當然一向希望有一日能夠目睹任何一隊的演出，無奈這些歌舞團為了軍方條例所限，是不能如市民所願的。

不久前，「中製」見得各軍中歌舞團如此受到愛戴，使向軍方情商，將目前在台灣最有名氣的十二隊軍中歌舞團，在新片「杯酒高歌」中分別擔任節目。以期於公映時能慰廣大市民之望。

後來，軍方亦准予「中製」的請求，將十二隊軍中歌舞團借出，而中製這一套「杯酒高歌」便很順利的完成。

「杯酒高歌」是一套社會倫理奇情歌舞片，亦是「中製」鉅片之一。參加演出的計有柯俊雄、江青、歐威、崔福生、唐威等。歌星亦計有：姚蘇蓉、李雅芳、李黛華、楊燕、琪琪、秦蜜、黃蜀娟、包娜娜、閻荷婷、張琪等。再加上十二隊軍中著名的歌舞團，不要說看過，祇要閉目想想，就可以知道片中的歌和舞必然是精彩百出的。

柯俊雄飾扮伯父，與唐威在「杯酒高歌」中飾演歌劇團的領導人物。

史提夫麥昆

向死神挑戰

一向喜愛追求刺激的巨星史提夫麥昆，渴望十年長，為的是參加舉世矚目的法國「里蒙」大賽車。

但該項大賽全長三千英哩，時速起碼要超過二百英哩，全程費時二十四小時，因此，該項大賽無疑是死亡大賽車。賽車手乃向死神挑戰也。

銀海微芒

王羽焦姣再度合作

高寶樹新片追命槍

高寶樹眞是不愧巾幗英雄，她的魄力眞可令許多鬚眉男子都愧煞。去年她與邵氏約滿後，毅然脫離邵氏，和她的丈夫跑到台灣去，成立寶樹影業公司，獨樹一幟。雖然她們伉儷都是影圈裏的老臣子，但在這現實的社會裏，尤其當着電影事業走向低潮的當兒，高寶樹新公司的建立，可想而知一定是碰到重重的困難，但這些困難，却難不倒高寶樹，她咬緊牙關，年多來的艱苦奮鬥，終給她完成了寶樹影業公司的創業作「追命槍」。

最近高寶樹又從台灣飛回香港來，這次見她滿面春風，笑容可掬。這也難怪，這年多來她除了自編自導「追」片外，還得僕僕風塵地來往香港與台灣之間，為一些麻煩的事務性或人事間的問題而煞費腦筋，如今這一切總算平安渡過，她的創業作總算完成，怎能不開心呢？高寶樹這次來港，是專為「追命槍」安排上映的問題。工作雖然並不輕鬆，但性質上與前大不相同了。

聽說「追命槍」的映期已訂好了，是在十二月九日開始，在皇后文華綫放映。「追」片的主角是王羽和焦姣，去年離開邵氏後，就給高寶樹羅置了，成為寶樹公司第一位基本演員，邵氏第一部百萬鉅片「獨臂刀」，就是由王羽和焦姣主演的。高寶樹第一部片就排出這兩個皇牌，圈子裏許多人都稱讚高寶樹頭腦夠靈活，這一炮一定能打得響。因為王羽過去所拍的片，多是以刀劍為主，高寶樹為了標新立異，在「追命槍」片中，她要王羽使用長槍，兼用拳術，使人耳目一新。

中國影壇上女導演實在太少了，高寶樹的長成，實是令人欣喜的現象，她能夠在惡劣的環境裏，排除萬難，奮鬥出一條道路，單是這份勇氣和魄力，已令人敬佩，我們衷心地希望她影片成功，事業成功。

星星小記

港九十六家大戲院

聯綫放映唐山大兄

李小龍主演的「唐山大兄」五個午夜場，總收入便已經是廿八萬四千多元了，聽嘉禾的負責人表示，這部片的正場一共有十六間戲院，包括三條西片院綫，這三綫是海運、豪華、快樂、皇后，文華，而且，開畫那天，放映七場，如果全滿的話，估計光是這一天，便可以收五十萬元左右，因為十一月一日那天是星期一日，「唐山大兄」可以說是掌握了一切有利的條件了。

李小龍這部「唐山大兄」，初時，一般人的估計，是超過一百萬絕對不成問題，但如今，由於五個午夜場的全滿，與及正場那天那樣的聲勢，人們已經作了新的估計了，他們說：這部片可以收二百萬，如果走勢凌厲的話，是可以追上胡金銓的「龍門客棧」的。

因為「唐山大兄」這部片，李小龍的二百萬小生是做定了，這一次，李小龍可以說衣錦榮歸，返到香港大顯身手了，而羅維也一躍而成為羅二百萬了。

羅維年來是非常得意的，他執導的影片，往往都有好的票房紀錄，影圈中熟悉他的人，都說他為福將導演，羅維運氣好固然是因素之一，而更重要的還是：羅維執導的手法，與別不同，而且，很懂得觀眾的心理。

「唐山大兄」收得，最感高興的，應該是衣依了，如果衣依能夠因為這部片而成為二百萬女星的話，在影圈之中，除了上官靈鳳，有誰能夠比得過她？所以，這些天見到衣依，她美麗的臉龐上，總是顯出了動人的笑靨的，「二百萬女星」，對於一個影星來說，該有多麼大的誘惑力，很多人拍了一輩電影連百萬的邊都未碰到，衣依却一下子便實現了，她的運道是多麼好啊！

紐約·大世界·麗宮　金冠　大華　凱聲·東方

麗宮 今天五場 祇映今天 七彩巨片 海霸奪金鐘 蘇尼波 李達 李察 主演 明天獻映 七彩巨片 沙漠梟雄

紐約·世界 最後四場 12點半 三點正 六點正 九點正 歡迎百萬童星麥斯德蒞港 優待學生 樓座二元四 新苦海孤雛 OLIVER! 特藝七彩 明天五場

最後兩天 今天五場 日本香艷大胆巨片 東瀛浴室春光 七彩闊幕 兒童不宜
最後兩天 今天五場 光頭影帝 尤伯連納 領銜主演 珍寶金 依力和勒 合演 七彩闊幕 色迷巧將軍 ROMANCE OF A HORSE THIEF 巧佈迷魂陣·騙過美人關 明晚九點半先映 蛇蠍心

連滿八天 加開早場十二點半 兩點半·四點五·七點半·九點八 三大創新 麥里斯德 積德懷 兩小無猜 Melody 連日座無虛設

今天六場 加開十二點半午夜及場 李小龍大傑作！ 唐山大兄 最後四場 注意時間：兩點半 五點三 七點半 九點九 七俠蕩寇誌 明映一天 黑白道 下期三院：死亡大賽車 午夜場：大漠英雄傳

港九影院聯合廣告

聯邦　樂宮　東城

天天滿 天天滿 五場 唐山大兄 李小龍 主演 依依 田俊 苗可秀 主演 導演：羅維 早場：飛賊
讚不絕口 今晚兩場 七點半 九點九 逢星期日加開下午三點場！ 台灣 梅花歌舞團
第八天映 加開十二時半 狄龍公司肉感恐怖七彩巨片 法國肉彈 杜蓮茱 仙拉麗 法國小妖精 孟莉黛 主演 兒童不宜觀看 裸女行屍 THE SHIVER OF THE VAMPIRES 下期獻映 俠胆神槍 李榮馬
今天首輪五場 姬蓮公司榮譽發行 七特彩寬 史蒂白烈地 主演 加拉丁 流亡殺手
皇宮今早 裸女行屍 今天獻映 烏龍大夜友 小森美戴維斯 彼得羅福 合演
海運今天六日夜場 李小龍主演 唐山大兄 利舞台最後四場 決鬥太陽谷 新華今天五場 杯酒高歌 冰國奇觀

今天最後 安樂色情鉅片 霧水夫妻 明天獻映 神弓
狂滿！全綫五天場 李小龍領銜主演 威盡影壇 唐山大兄 四天收入：超過一百五十萬元 大漠英雄傳
今天四場 黑白道 王羽 上官靈鳳
最後五場 鐵手無情 李菁 姜大衛 羅烈 明天映 狐鬼嬉春
今天五場 青衫客 王戎 張玉琦 崔福生 今早十點半 黑珍珠
今天盛大獻映 杯酒高歌 江青 柯俊雄 歐威
最後四場 楊帆 秦蜜 王冰冰 夏凡 先生太太下女 今晚九點半 我為妳痴迷
今天五場獻映 李小龍 嘉禾巨片 唐山大兄 玉堂春 大漠英雄傳

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個） 每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：
（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七零三零八
（三）彌敦道壹零零號東亞大廈壹零零式室生記租務處
（四）旺角彌敦道七六五號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

363 368 372 373 388 392 394 400 405 406 408 416 418 419 421 422 426 427 428

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

吉樓廉售 英皇道五吉洲大廈廿樓C 房廳仟餘尺 交吉 辦公時間 電七二式式肆 陳生洽

官塘鋪售 物華街最旺中心大單邊 樓底特高 適合各行生意 電K八九二五一五〇余

洋樓廉售 九龍觀塘月華街42號 大廈約仟呎 裝修妥 交吉 有意電K897538洽曾

新樓平售 九龍城沙埔道87、89號 地下適合工業 入伙在即 建築材料 電話K... 洽

吉樓出售 尖沙咀源敦大廈十七樓 ... 電宅 洽

快入伙洋樓 高尚廳房 向海景 官塘道 萬八九五 供二五

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號 地點中心 售價廉平 萬三千元起 分期付款 接洽處：九龍官塘打鐵 大廈 電話：230589

旺角靚樓 吉售 後街廣 大單邊 餘尺 十餘萬 電K六九四

樓宇出售 油麻地南京街 寫字樓 全層 可作 仟餘呎 電K六三七〇 劉

洋樓吉售 官塘月華街55號B 興仁大廈 約三仟肆 免佣 電K

新六房廳 荃灣旺區光明街 向南 另天台 電K

新樓租售 中環士丹頓街28號 連天台 伙入即可 電H

旺角吉樓 近碼頭 東南向 五萬交 四百餘尺 電K84257

旺舖出售 新蒲崗 廣街23號 地下七佰尺 適合酒家戲院 旺日 洽

上海街舖 官成交上海街舖位 至吉大廈 期點至百 ... 電H 洽

工廠租售 新蒲崗 景福街 大廈 仟餘呎 官塘 電K

地下出售 新蒲崗彩虹道 通伍芳街永濟 工業大廈地下 三千餘呎 全無柱位 交吉 請電K 二〇七八七

唐樓租售 都爺街 有樓五對面 地方光 住宅工場 電

招租

旺舖出租（香港） 銅鑼灣 廟道口 戲院斜對面 大冰室 小舖 裝業 各多位 式七業 H七 零零 陳 洽

新寫字樓 德輔道中 大廈 時間 電話

寫字樓 中區 大廈 室 電

商業閣樓 中環 利街 閣樓 水電 洽

旺舖招租 位於大河道 寶城樓 地下 號 接洽處

寫字樓分租（九龍） 尖沙咀 新樓 號 電話

大單邊舖 土瓜灣 貨 油米 電K

旺舖招租 佐敦道 樓 文成街 電話

寫字樓 半島大廈 冷氣 分租

寫字樓地庫 尖沙咀 北京道 號 電話

旺舖平租 旺角 山東街 全間 或半間 電

新區銀行舖 牛頭角 新邨 大單邊 租位 電

地下工場 出租 地下 工場 電K 六三

發財旺舖 元洲街五十八號地下 連閣 深水埗 電K

唐樓出售 土瓜灣道 十五號 一樓 萬七千元 電

全層招租 彌敦道近 香港商業銀行 寫字樓 一千七百呎 電

工廠招租 香港 紗廠 電K

寶石戲院 舖面 食品 適合 電

旺舖招租 號 地下 大南街 電

尖沙咀280 平租有間 旺舖橫門 電K

旺舖分租 道77號 電話 洽

官塘廠房 一層 四千五百尺 水電 獨立 電

交吉旺舖 深水埗 地下 千尺 電

出讓

電視機讓 西德 根德 無綫 全新 電話

攤位租讓 營業 角咀 旺地

銅鑼灣旺舖招頂 旺舖 地下 電

從置工廠 電話 K

橫門招頂 馬頭圍 電

鎖廠全套 生財 機器 電

唐樓急讓 道 房 電

置業良機 大廈 樓 電K

聘請

時裝足頭 高價 經驗 電

高薪招請 中環 職員 電話

人人樓請 男女 及 電

足頭後生 小學 程度 電

聘請職員 廣告 公司

經驗伙頭 大廈 電

行街壹名 廠 電

毛衫綉花 電話

聘請見習 公司

香港中文大學 徵聘電話接線生 男性 中學會考五科及格 ... 以 英語 ... 申請函寄 本大學 ... 十一月二十日

助理職員 大公司 聘請 男女

聘請 貨品 舖面

錫元有限公司橡膠廠 招請 1 生熟手粘膠鞋男女工 2 生熟手車鞋面女工 3 外發車鞋面 4 各部男女什工 專車接送 長期工作 地址：大角咀櫻桃街二四號 電話：K929298 K922983

伊人恤請 女售貨員 中學程度 男女 習生小學程度 年13至16 薪優 供膳 有獎金 四天假 請到彌敦道 號 左君 或 香港德輔道中 號 人事部面洽

待聘

餐室廚房 男女

國文教師 黃大仙

請女助手 診所

餐室女職 女 銀 收

文房櫃面 港區 男女

出版社聘 男 一外

請女傭 洗衣 機

實絲時裝 車 熟手 請

秘書 國內大學畢業 名 英文 工

報稅理帳 會計

稅帳 報稅 C O 成年 清

尋訪

補習 中小學 英文 各級 電

管理看更 有年50

港大預科 中小學

代友尋人 王 湖南人 ...

尋關培勳 太太

尋潘小雲 見字來信

伍芝泉淑碧 子女

周榮芳 尋

徵求

尋訪梁照勳

租臨時樓

徵男友

同心相結

徵求高尚

寶善美婚姻服務公司 香港西環泥涌道165號二樓 電話770404、245659 K682125

徵投資南非 州工業合作

徵求犬隻

誠徵12針

徵婚

徵置工廠

遺失

遺失 亞洲銀行活期存單

更正聲明

遺失 保險 公司

翠明 遺失 民國 年中 56

商業

移民與升學 美國 加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 寶律 日本英國簽證 各地來港過境延期 合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長 規模最大 職員最多 經驗豐富 辦事迅速有效）

百葉窗簾

雪櫃 噴油

打字機買賣

比國奥丸

萬能角鐵

新亞電視公司

裝修設計

漏水

永新膠圖章

打字機

油印

追債

東方影印

透明

益珍茶莊

乒乓檯賣

各國電視

修租打字機

修理電視

駱駝牌 一切女子手袋 國際公認 美觀價平 暢銷國內 風行全球

PVC絲印

聖誕節 台灣環島旅遊觀光 不限人數 逢週六出發 代客辦理入台證 歡迎持證人仕參加 特價優待 享受一流 港華旅運社 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話H—229338・H245296

泗興五金號 大量批發 油漆 ... 電話：921862 924655 92467

加美國泰簽証特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證 一切手續 九年經驗 專車免費接送 大道中廣安銀行606室 電H436295 H436168

招生

彩色月曆

夜遊人 招待所

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 晶體管無綫電工程各科 即招日夜新班男女生 十一月五日開課 軒尼詩道439號 電話 762071 773021

英婦 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓 電859364

功命誤

魔術

英語發音 即晚八時開新班

英語 只收女生 北角 電H706058

灣仔日文 今日開課

一九七一年 香港節小姐競選訓練班 學習模特兒一切應有之知識 包括姿勢儀容 使你一行一動 一舉一笑都能表現出高雅的美 教你在鏡頭前自然地顯露出脫凡脫俗 同時教授服裝選配 社交儀態 短期內使你成為專業時裝模特兒 九龍窩打老道78號A三樓 電話K：314554（四海保齡球場側）

私家托兒

香港商科書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英文・法文・日文・國語・西班牙文・會計・速記

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音——一月速成 珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

會計速成

打字 旺角彌敦道607號 必文考試中心 立案 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440

香港工科學校 北角分校招生 北角渣華道97—99號二樓 H708115 十一月五日新班開課 電機工程 冷氣工程 無綫電子 電報航海 專科數學 裝飾廣告 設計室內 繪圖計劃 建築 機械工程 機械設計

英人教授

民生大衆學 生宿舍招生

50元學創業

Y. M. C. A.（十一月份新班） 日文初中高 洋行文員班 速記40至110 速記初中班 法文初中 太極拳班 社交舞班 國語班

家庭托兒

速成國語

速成商科學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓 電K945543 **商業全科** 中英會計 稅例秘書貨務 出入口文員 日文 簿記 打字 珠算 信扎 CIF

香港補習 英皇道26號金巴利道76 夜學校

會話 英文 國文 國語 打字 拼音 珠算

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 **實物函授科招生** 由學校發給學生一部全新收音電視機器材攜回家中實習 課時返校上課 學費15元 隨時報名入學 索章電K862488 K789115 K874989 立即免費寄上 校址九龍保安道20至26號 歡迎到校參觀

勤數精專 新舊數學 珠算 理化 大學微積分 彌敦道632

日語

劍風健身學院 自置新址 擴大招生 主教王派太極拳八掛掌 北少林 羅漢門武術氣功 柔功瑜伽術 鐵砂掌 鐵指功 健身自衛 速成普通班 專修班 上門 任擇 油麻地上海街208號永安樓九樓B座 電：K856575

會話

即招各科早午晚班新生

秘傳強身術

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓 索章電話 K308062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

留美女師

會話 國際語文學校

電鍍 光銀 K黃 綠器 金白（成速證保） K—314879

日文導正

港九兩校十一月份招生 及招早午晚新班 初中 高

汽車買賣

雷諾跑車 850

啟事

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

鴨脷洲 街坊福利會

搬運

龍運搬屋公司

領帛金

興隆搬屋

大新搬屋 858212 476992 三十元

協和搬屋 H744817 K410831

新龍搬屋 30元

立勝搬屋 772755 773544 九：848810 885280

立業搬屋 25元

大利搬屋

安全搬屋公司 K675872 672704

福來搬屋公司

醫藥

同力丸

謝俊 癬

尿病

婦科 黃業珍

舉世獨我家

針灸哮喘 潘大光

痔（歡迎問痔） K888388

陳偉

廖仲鵬

頭暈 心跳失眠

虛弱

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痕疤

留日婦科 朱玉娟

朱約翰 外皮

尿病

賣盤壓力增强 股價繼續急降
香港指數跌一三、九三

有關昨日市勢預測，本文昨曾有指出：「香港市走勢之盤成盤低，市軌實相當壞，後市未許樂觀，況交投數量之銳縮，足見一般人多持觀望態度。」看昨日市勢表現，果不出所料。昨日走勢，開市已露頹勢，尾市有新撞家乘低吸入，故署爲回升，但與前市尾盤比較，一般仍有相當大的跌幅，以市軌看來，後市仍屬易淡難好，投資者仍須十分審愼。

昨市下跌者有：滙豐銀行跌八元，（英倫登記）跌八元，油蔴地小輪跌一元半，九龍倉跌三元，（股權）跌三・二五元，和記跌二・二五元，（股權）跌一元七角，怡和跌二・五元，九巴跌三元，海港跌六角，和寶跌一角，和記地產跌三角，電話跌二・二五元，大酒店跌三・五元，中華煤氣跌七角，香港燈跌一・二五元，黃埔船塢跌七角，港機工程跌四・五元，金門跌二・二五元，均益倉跌二元，城市酒店跌四角，牛奶公司跌三元，帝后跌一角半，經緯跌五分，遠東跌七角，九龍燈跌二元，太古實業跌一・二元，凱聯跌一角，置地跌二元，會德豐跌一元半，求高跌四角，太古船塢（香港及金銀跌五元，遠東跌八角。）聯邦地產跌一・二五元，鋼業跌三角半，梅眞尼跌一・六元，泵豐跌二分半。

在成交總值六千七百零三萬元中，計：香港佔一千六百八十五萬元，金銀交易所一千零二十三萬元，遠東佔三千九百九十五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五二・〇〇	二五六・〇〇	二四八・〇〇
（英倫登記）	二二〇・〇〇	二二四・〇〇	二一八・〇〇
會德豐	二〇・五〇	二一・七〇	二〇・五〇
均益倉	九四・五〇	九四・五〇	九四・〇〇
九龍倉	七二・五〇	七四・五〇	七一・〇〇
（股權）	三三・二五	三五・五〇	三三・二五
太古船塢			
（香港及金銀）	八九・〇〇	九六・五〇	九四・〇〇
（遠東）	一七・九〇	一八・六〇	一七・五〇
黃埔船塢	一九・五〇	二〇・二〇	一九・三〇
置地	三八・七五	四〇・五〇	三八・〇〇
信託	三・九〇	四・〇五	三・八〇
聯邦地產	二・九〇	三・〇五	二・八二五
金門	三八・二五	三九・七五	三八・〇〇
四海	五・五〇	五・五〇	五・五〇
壽德隆	五・七〇	五・七五	五・七〇
香港發展	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇
保華	八・七〇	八・七五	八・六五
樂古	四九・〇〇	四九・〇〇	四九・〇〇
乘豐	二・〇〇	二・〇二五	二・〇〇
鋼業	七・四〇	七・六〇	七・三〇
港機工程	九三・〇〇	九六・〇〇	九三・〇〇
城市酒店	二一・〇〇	二一・二〇	二一・〇〇
大酒店	五四・五〇	五三・〇〇	五〇・〇〇
永高酒店	九・一〇	九・四〇	九・一〇
帝后酒店	三・七〇	三・七〇	三・七〇
帝國酒店	三・六五	三・七五	三・六五
凱聯酒店	六・九〇	七・〇〇	六・八〇
美麗華酒店	一〇・四〇	一〇・五〇	一〇・四〇
海港	一一・四〇	一一・七〇	一一・四〇
油蔴地小輪	六六・五〇	六八・〇〇	六六・五〇
中華煤氣	二五・五〇	二五・五〇	二五・五〇
香港燈	三九・〇〇	三九・七五	三八・〇〇
九龍燈	六五・〇〇	六六・五〇	六三・〇〇
電話	四六・七〇	四八・五〇	四六・〇〇
九巴	五一・〇〇	五二・五〇	五一・〇〇
和記企業	三七・七五	三九・五〇	三六・七五
（股權）	一七・〇〇	一八・四〇	一六・四〇
（優先股）	二三六・〇〇	二三六・〇〇	二三六・〇〇
和寶	六・七〇	六・八〇	六・六〇
和記地產	六・五〇	六・七〇	六・五〇
永安	四〇〇・〇〇	四〇〇・〇〇	三九〇・〇〇
牛奶	九四・〇〇	九六・五〇	九二・五〇
聯合汽水	一〇・三〇	一〇・三〇	一〇・三〇
太古實業	一八・〇〇	一八・七〇	一八・〇〇
連卡佛	三二・五〇	三三・〇〇	三二・五〇
娛樂	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇
怡美	八・一〇	八・一〇	八・一〇
怡和	四七・〇〇	四九・〇〇	四七・〇〇
太平洋	六・二五	六・四〇	六・二五
梅眞尼	四・四〇	五・〇〇	四・四〇
仁孚	七・八〇	七・八〇	七・八〇
立興	四・九〇	四・九〇	四・九〇
船務	六・一〇	六・三〇	六・一〇
邵氏	八・二〇	八・二〇	八・二〇
聯合膠	三・三〇	三・三〇	三・二二五
渣華千蘇	一・二五	一・三〇	一・二五
環球電子	五・六〇	五・六〇	五・六〇
屈臣氏	八〇・〇〇	八〇・〇〇	七八・五〇
遠東	一七・五〇	一七・九〇	一七・四〇
鱷魚恤	七・二五	七・二五	七・二五
南豐	三・〇〇	三・〇五	三・〇〇
經緯	四・六五	四・七〇	四・六〇
金松	〇・六四	〇・六四	〇・六四
南聯	一四・六〇	一四・六〇	一四・六〇
大利	七・九〇	八・〇〇	七・九〇
香港毛紡	二・二〇	二・二〇	二・二〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

每日股市

【本報訊】股市頹勢無法挽回，昨日跌幅又繼續加大，有一瀉千里之感，成交總值雖畧增爲六千七百零三萬元，而恒生香港指數則報三四三・八四，比前市之三五七・七七，跌一三・九三。又遠東指數報一六七八・一七，比前市之一七四五・三六，跌六七・一九。

游資流入外調減存 銀行存欵繼續增加
九月份存逾一百七十九億元
頭寸鬆弛拆息呆定四厘七五

【本報訊】近來西方國家銀行紛紛減息，因而本港游資外調套息，顯著減少，且不斷有外資流入，故本港銀行存欵繼續增加，頭寸始終保持鬆裕，昨日銀行同業拆息，呆定四厘七五，有三、四百萬元成交。

查本港七十三家銀行存欵總額，截至今年九月底止，已增至一百七十九億一千八百三十六萬元，比較同年八月份之一百七十六億一千二百萬元增加三億零六百三十六萬元。

由於當時本港各界人士向股市投資者多，而銀行定期存息又低，所以在接近一百八十億元存欵中，以活期存欵佔數最大，玆將各類存欵數字誌錄如下：活期存欵：五十三億六千三百零一萬一千。定期存欵：七十三億三千一百一十七萬八千。儲蓄存欵：五十億二千四百一十七萬一千。

美國國外廠房設備 今明年開支均增加
七一至七二年增百分卅八强

【本報訊】據最近出版的大通銀行雙週刊「國際金融」報道，美國公司的國外廠房設備開支，預料在今年和明年會分別增加百分之十二和百分之十，比去年的增長率減低許多。

大通銀行所公佈的統計圖表，說明美國在亞洲、拉丁美洲和其他地區發展中國家的廠房設備投資，將會從一九六六—一七〇年的百分之廿七平均數，降低至一九七一—一七二年的百分之二十三。

該銀行的調查報告說，在一九七一—一七二年期間內，美國用於歐洲的廠房設備投資，預料會增加百分之卅八强要多。在加拿大和其他先進國家，廠房設備投資總額的增長率可能保持百分之卅六的水平。上述估計，是根據四百五十間美國大公司今年六月供給的資料而作的。

雖然是根據美國在今年八月十五日宣佈實施新經濟政策前的調查，但有關上述投資減少的推測也反映出八月中旬以前滙兌率的不穩定。

從那時起（八月十五日）一般對外商業的前景不甚樂觀，再者，美國的新經濟措施提高了國外投資的美元成本，同時降低了輸往美國的出口貨之吸引力。又說，美國國內投資的成本和利潤都已提高，因此，國外投資數額已經予以削減。

按照六月份營業計劃，美國公司海外附屬機構本年度的開支，可能增加十六億美元，明年又可能再增加十四億美元。此開支增長率比一九七〇年降低了許多。

美股市況略露生機
汽車電子較呈活躍

【紐約二日美聯社電】美股經過一連多天的下跌後，昨日稍爲回升。觀察家指出，市面好轉是由於投機分子的活躍。但交投方面依然和緩。

汽車、電子、金屬及化學藥品等股有價升，樹膠、空郵、飛機及公用股仍跌。

杜鍾斯卅種工業平均指數升二點一二，成八百廿七點九八，開市時指數曾一度跌下七點子。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千三百三十三萬股。

日本青銅片訂價穩
港市行情尚少變化

【本報訊】倫敦紅銅價格最近又作緩性回順，但跌幅甚輕微，對世界銅價尚無多大的影响。昨據此間銅商收到倫敦金屬交易所報出紅銅價格，每長噸由四百一十五鎊半跌爲四百一十二鎊，在去週末每長噸爲四百一十九鎊。

日本商行新近放出銅片及銅枝訂價，其中青銅捲中普通花式每長噸爲一千一百美元，青銅板爲八百六十美元至八百七十美元C・I・F・香港。其新訂價雖無多大變化，但銅商對期貨落單仍甚意閑。據指出：日本貨來銷化算有限，同時本港製品亦展開爭銷，所以在用家購買並非强旺的情況下，銅商對外訂貨異常審愼。

銅商消息：澳洲青銅板近期來銷香港逐漸減弱，除了本港市場銷波不如過去之旺盛外，最主要是由於日本產品參與競銷，在價位接近下，日本貨由於航程近比較佔優外，現時澳洲青銅枝每噸改爲八百六十美元C・I・F・香港。

本港青銅製品售價大致札穩，但實銷方面表現欠佳，日本青銅捲片每担三百九十元，港製貨三百七十五元，日本青銅枝及澳洲產品每担三百四十元，港製貨爲三百一十元至三百廿元，本地廠家只作少量吸納。

美加瑞滙掛高 西德南非改低
美告羅士昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，及南非蘭特均見調整，計調整後之新滙率，美元，加拿大元，瑞士法郎等供告掛高，西德馬克，南非蘭特均改低，至於倫敦美元告羅士牌價昨告上昇。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八七・二〇港元改爲五八七・四〇港元，即每百美元較前多兌〇・二〇港元，買入價仍爲五七九・八〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八四・四〇港元改爲五八五・〇〇港元，即每百加元較前多兌〇・六〇港元，買入價由五七五・六〇港元改爲五七六・四〇港元，即每百加元較前多兌〇・八〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四七・四〇港元改爲一四七・七〇港元，即每百法郎較前多兌〇・三〇港元，買入價由一四五・二〇港元改爲一四五・四〇港元，即每百法郎較前多兌〇・二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七六・七〇港元改爲一七六・五〇港元，買入價由一七四・二〇港元改爲一七四・〇〇港元，即每百馬克均較前少兌〇・二〇港元。

南非蘭特電滙賣出價由八二八・四〇港元改爲八二七・六〇港元，即每百蘭特較前少兌〇・八〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四九三一美元改爲二・四九二七美元，買入價亦由二・四九三四美元改爲二・四九三〇美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇四美元。

美國電話電報爲最活躍股票，成交四十二點五，成交有廿一萬五千五百股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，美國電話電報，四十二點一二五，國際電話電報，五十點二五，第一國際城市，四十一點二五，國際電話電報（N），六十二點七五，保魔紙，九十，朗臣，五點二五，亞倫工業，十三點八七五，通用電力，五十七點二五，新士達公司，廿三點一二五，美金相機，廿五，治倫雅德，十點八七五，高富石油，廿五點八七五，通用汽車，七十七點三七五，白朗尼夫航空，十四點二五，李斯高，二十一點五。

春夏季棉針織衣着 歐美商家訂購續增
織廠需求多幼紗緊湊

【本報訊】此間針織廠近日接入歐美商家訂購明年春夏季銷售的棉質針織衣着訂單，續有顯著增加，這些新訂單包括有男、女及童裝衫袜等，內衣褲及女裝衫裙等，交貨期普遍由十二月排至明年二月。

據針織廠商消息：最近美國及西北歐國家商人向港訂購棉質針織春夏季衣着品續呈活躍，新訂單寄港顯著增加，這些訂單以男、女裝衫裙，男、女裝及童裝內衣褲等，交貨期普遍由十二月排至明年二月。

由於美國及西北歐商人訂購的棉質針織衣着，現時俱偏重於高質貨，尤以北歐國家商人來單更爲顯著，即使是內衣褲，也以幼支棉紗或精梳紗織製，因此，針織廠需用港產幼支及精梳棉紗亦告增加，紗廠供應頓見緊湊，尤其是幾家大廠的精梳幼紗，現時頗有供不應求之勢，至於一些中型紗廠幼支棉紗雖不如幾家大廠之吃香，但供銷亦較前暢活。目前港產幼支棉紗供銷雖緊，但價格并無多大變動，一般而言仍屬低下，對針織廠目前出口外銷接單却不無裨助。

糖市現成價穩 歐洲期貨低抛
法國幼砂成交五十噸

【本報訊】本港食糖市情，交投方面稍呈活躍，雖然倫敦原糖價格與及歐洲糖新訂盤仍高，但對港市走勢尚無多大支持力，各貨成價只能軋定。

法國幼砂，近由進口糖商抛出，五十公斤紙包庄或蔴包庄貨每担仍照舊價五十二元五角碼頭交收綜合成出五十公噸，分在十一至十二月份付船。糖商指出：上述所成之法國貨係早期低價訂入者，每公噸成價約爲五十五鎊點七五，C・I・F・香港，這批貨亦係早些時所沽剩之貨，故願以舊價沽出，如以新近收到之報價實難化算，每公噸在六十鎊至六十一鎊之間。

北越幼砂，近期供銷頗爲充裕，一百公斤蔴包庄貨以每噸七九五元及八〇〇元碼頭交收綜合做開廿五噸，在本月上旬交貨，現市散沽每担五十元及五十元零五角。

太古XA粗砂，柯打出貨以每噸八六五元成交十噸，每担五十三元五角，四星幼砂五十六元成二百包，SG幼砂五十四元成出一百包，價位尚穩定。

南非幼砂，細宗有成，每担仍拆五十四元，用家有吸。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊點八〇，十二月份期貨四十三鎊點四〇，升〇點三〇，明年三份四十八鎊點〇五，升〇點三〇，五月份四十八鎊點三〇，比前升〇點三〇，紐約糖市休息。

美電美鈔步穩 金價昇一元半
加息頂攏尾盤三一一

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四二・三三五美元（昇一角七仙半），瑞士出價報四二・四五美元（昇兩角），巴黎休息無報。英鎊方面：倫敦轉匯鎊報二・四九二七美元（縮四厘），美國告老士休息無市，前市報二・四九三二美元。

本港金市，昨日上午開市報三一〇・七五，最高報三一一・三七五，最低報三一〇・七五，收市價三一一・一二五；總價訂加頂攏息九角三分，上牌現貨交收共一百両，公價定三一〇・〇〇。

下午開市報三一一・〇〇，最高報三一一・二五，最低報三一〇・八七五，收市價三一一・〇〇；整日波幅爲〇・六二五元，前市尾盤爲三〇九・五〇，與昨收市價比較漲幅爲一・五元，昨日金市走勢呈堅挺，外圍金價利好，美鈔報穩，外銷力强大，港市頓呈活躍，買盤甚旺。

美鈔扳昇，大鈔報五・八二二五，普鈔報五・八二；美電最高報五・八三二五，最低報五・八三一二五；通天單最高報五・八二五，最低報五・八二三七五。

日元續昇，大紙報一七六・〇，細紙報一七五・〇；台幣扳穩，昨報一一八・〇；菲幣報（大）〇・八五，（小）〇・八四五；勞啤報五一・〇；泰幣報二八・三五；加拿大紙報（大）五・七八，（小）五・七七。

廠家需求減少
尼龍快把市淡

【本報訊】尼龍絲及快把紗，由於廠家補給轉疏，市情平淡，行上交投俱屬零星點綴而已。

尼龍絲期貨甚鮮成訂。尼龍絲因各地來貨爭銷關係，價格仍見偏低，台灣七十支雙股每磅爲五元五角及五元四角，一百支單股爲五元及四元九角，日本一百支單股爲五元，七十支雙股爲五元五角，染色俱加一元，港產七十支雙股色絲爲六元五角，一百支單股爲六元。

快把紗現貨底薄，來途亦疏，交投尚活，做價穩定，台灣廿支筒庄每包爲八百五十元及八百六十元，卅支筒庄爲九百二十元。

細生魚市呆滯
蔬菜畧有起跌

【本報訊】昨日之副食品市場，三島中之吹米、鴨，市爽價揚，每斤四元二角，水盤來源較疏，以水魚最甚，每担上升百多元，每斤二十四元，黃蟮每担升一、二十元，每斤四元八角，花蟹及紅蟹每担則升二、三十元，前者每斤四元四角，後者五元二角，細生魚市呈呆滯，每担回跌百多元，每斤二十八元。鮮魚方面，鯇魚及大魚每担升二、三十元，鯇魚售六元，大魚四元八角，鹹水魚價企穩。至於蔬菜類，署有起跌，西洋菜及菠菜每斤下跌二角，每斤一元六角及一元八角，冬菇跌四角，每斤四元四角，韮王則上升四角，每斤五元二角，其餘無上落。

米市走勢慢
泰米價微順

【本報訊】本港米市，走勢署爲轉慢，昨日正式開盤成交者共約五千包，大陸米則照舊企住，所成之泰米價，比前每担微順五角，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國紅三喜大米每担成六十六元八，黃三喜大米六十四元八，紅雙隹大米六十四元，青牡丹赤亮大米六十五元，香紮谷仔五十一元，紅松竹三號米四十九元，青燈塔三號米四十九元半。大陸華南粒七十五元，黃六角三號米四十八元半，銀竹粘七十元零五。

本地拆銷緩慢
油市疲莫能興

【本報訊】基於供應仍感充裕，本港食油市情疲莫能興，上價花生油近價雖然挺定，但泰國產品又見低垂，日本菜籽油及灤豆油轉手價亦作鮮微沽順，清香油及猪油大致扣穩。

非洲花生油，本港油商前訂之花貨，最近仍絡繹抵埗，由於本地拆銷未易增强關係，因此交投情況與價位均乏善足陳，非洲上價生油現市轉手每担分爲一百九十二、三元，遠期花貨爲一百九十元碼頭交收，油商無意落手，泰國生油多抵充場，在市道當淡之下，未能全部沽清，每担轉手以每担一百六十二元碼頭交收綜合成交四十桶，據說：有些貨須要存倉待放。

日本菜籽油，情況乏進展，轉手淨油以每担一百廿二元碼頭交收成出二十噸，日清廠及吉原廠分爲一百廿五元，有桶爲一百卅二元及一百卅五元，日本灤豆油轉手每担一百廿三元五角碼頭交收成出七十桶。

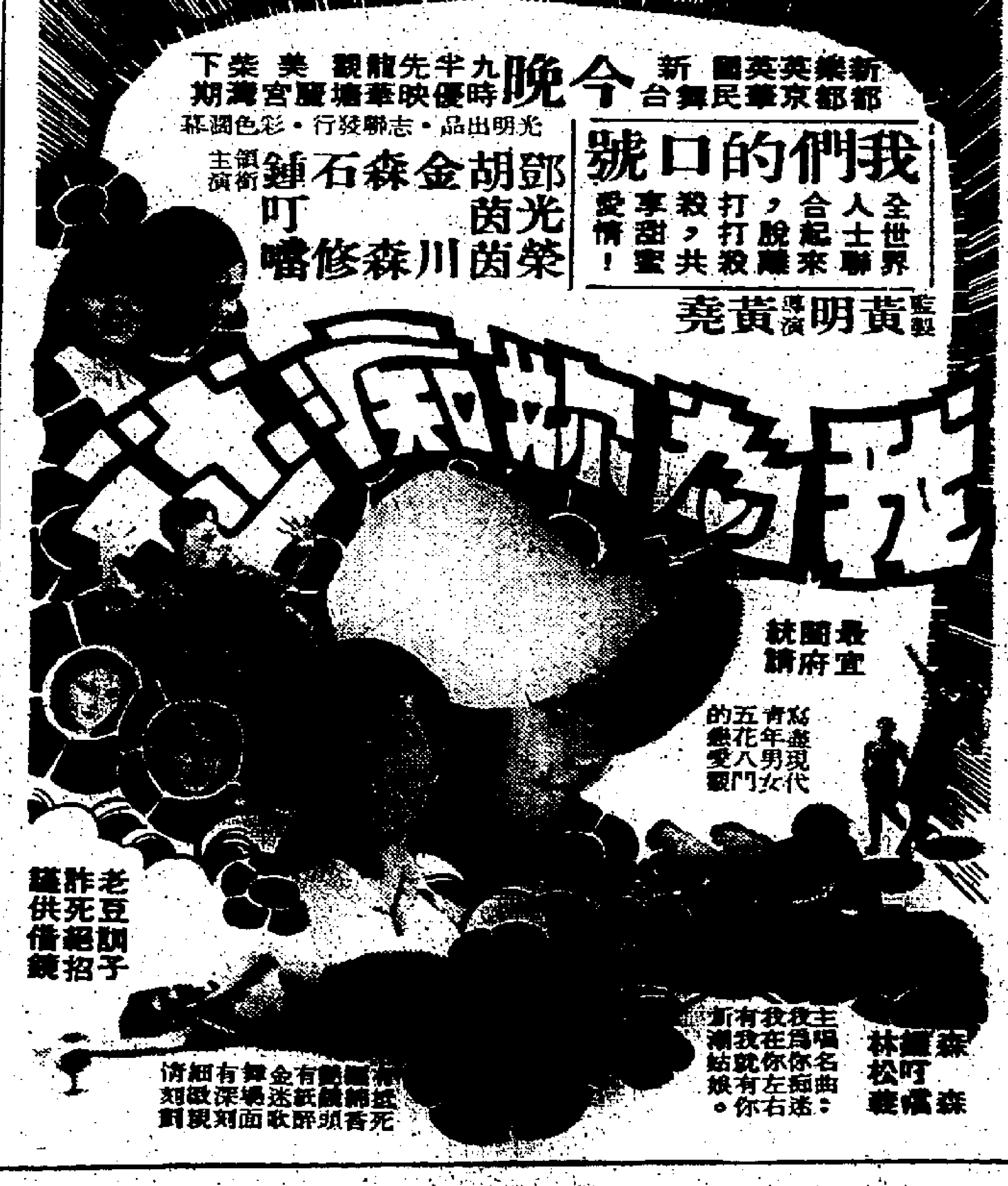
星加坡清香油，走勢站定，每担以一百卅二元碼頭交收綜合成出五十噸，倉交貨爲一百卅五元。

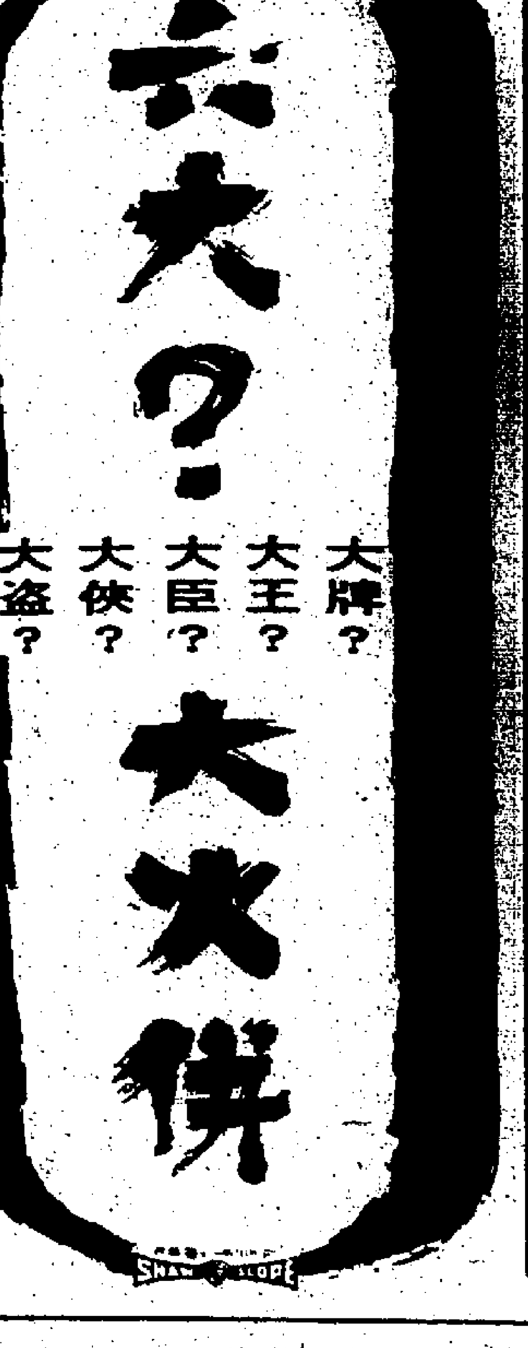
本港金鈔外幣行情表

十一月三日（星期三）

項目	價格
（九九K金）	
開市	310.750
收市	311.000
最高	311.375
最低	310.750
（美鈔）	
大鈔	5.8225
普鈔	5.8200
（美電）	
最高	5.83250
最低	5.83125
（通天單）	
最高	5.82500
最低	5.82375
（日元）	
大紙（萬計）	176.000
細紙（萬計）	175.000

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加頭	5.79
加元（大）	5.78
加元（小）	5.77
菲幣（大）	0.850
菲幣（小）	0.845
大坡紙	1.958
細坡紙	1.948
新勞啤（百計）	51.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	173.50
法國新法郎（百計）	106.00
瑞士新法郎（百計）	145.00
泰幣（百計）	28.35
台幣（千計）	118.00
新金邊（千計）	31.50
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.60





華員會助產士指出 薪酬新制實爲變相減薪
向當局提出五項要求

【本報訊】香港政府華員會助產士組，昨日召開全體大會中表示：目前香港政府所實行的同工同酬制度，對於助產士的薪酬，不但沒有提高，反而是變相的減薪。

會中發言人又作一個護士與助產士薪酬比較報告。

根據一九五八年新俸委員會的報告，護士薪酬的開始爲四百卅元，而助產士則爲三百六十五元，差額爲百分之十五；護士的頂薪爲七百四十五元，而助產士爲六百零五元，差額爲百分之十九；護士是分九年遞增，助產士只不過分七年遞增，從這一點看來，足以顯示出當時政府對助產士的工作與護士的工作，是同受重視的。但是，由一九五九年起，就來了一個大大的轉變了。護士的始薪是五百七十元，而助產士則爲三百七十五元，差額爲百分之卅四；護士的頂薪是九百八十元，而助產士則爲七百七十元，差額爲百分之廿二，護士分十年遞增，而助產士則延爲十一年遞增。此一大大的轉變，不但將助產士的職業貶低，而且釀成今日相形見拙的可悲局面。

政府在三月份提出調整護士及助產護士薪酬報告，與三月份前新酬比較，助產士三月份前起點五百十五元，頂點一千零四十八元分十一期遞增，護士起點則八百八十九元，頂點爲一千六百零二元，分十期遞增。改制後，助產護士起點爲五百十九元，頂點爲一千二百四十八元，分十四期遞增，而護士起點則由一千三百廿五元，外表看來，是加了新酬，但政府每年遞增新酬限定，在第九期齊劃爲八百九十元，新制則七百八十七元，由頂點爲一千九百六十元，分十期遞增，如增至十期內所增加新酬，比之新制少，由此可知是變相減薪。

華員助產士於政府新訂助產士新酬後，曾向政府當局提出以下合理的要求：

㈠根據一九五八年護士與助產士始薪差額爲百分之十五頂薪差額爲百分之十九，所以我們要求現在之新酬以上述之差額爲標準。

㈡根據一九五八年護士之年增期爲九年，助產士則爲七年，這是公允的年增率，因爲護士與助產士之始薪差額爲百分之十五，而頂薪差額增爲百分之十九，由此可見差額增大，則年增期應該相應地減少，才算合理。

㈢同工同酬制度，既已由一九六九年四月一日開始實施，助產士之薪俸調整，理應亦由一九六九年四月一日開始計算。

㈣高級助產士的職位自一九六零年至今仍是十六個，未免太少，而高級護士的職位已逐漸增多，我們懇盼政府當局對高級助產士的職位也相應地增多。

㈤助產士的工作，並非單是接產的，而事實，產前之護理及產後之護理，皆由助產士照料的，因此，我們職份的名目，應該擴泛一點，免致被人誤以爲助產士的工作只是助理醫生接產或助理護士接產的，所以我們希望政府當局將「MIDWIFE」之中文譯名，改爲「產科護士」。

船務公司一職員 綁手塞口報稱被劫 疑是虛報被警檢控

【本報訊】一名船務公司職員昨晨向人報稱遇人行劫，經代報警後，由於口供有疑點，始終未能解釋。警方疑該職員曾挪用公款，欲施苦肉計脫身，故訛稱遭匪劫去。

該名職員郭×全，廿六歲，爲九龍文英街一間船務公司職員。於昨日下午以「盜竊」及「供假口供給警方」兩罪名落案，將於今晨提控於南九龍裁判署。

據悉：昨晨四時卅分左右，該船務公司一名職員梁炳根，正返抵公司，準備開工時，赫然發現大門並未下鎖，心知有異。推門查看，發覺當時一名在舖內留宿的職員郭×全雙手被人綑綁，而雙腳則未有綁上，並以毛巾塞口臥於地上。乃立刻將其鬆綁查問究竟。

郭氏被鬆綁後，對其同事表示謂：在較早時他在睡眠時，適六、七名年約廿歲至廿二歲之青年破門進入行劫。打開抽屜掠去公司方面的三千三百餘元紙幣，另數百元硬幣則並無取去。其同事梁炳根聞訊，馬上撥電報警。

警方接報後，立即趕赴現場調查。盤詰之下，警員發覺郭某的說話有疑點。因爲當被綁時，及匪徒進入屋內的時間，郭某乃指是大約三時五十分左右。但探員發覺其手上無錶，公司內亦無電鐘等報時的設備。而且郭某兩足並未被綁，乃繼續嚴加偵訊，郭某卻始終未能解釋清楚。警方人員乃將其帶返警署繼續查訊。並於昨日下午稍後時間將郭落案控告。

三院黃笏南中學 舉行畢業典禮
李福逑頒証書獎品

【本報訊】東華三院黃笏南中學，昨日下午四時半在該校禮堂舉行第七屆畢業典禮，由副民政司李福逑主持頒發畢業證書及學生成績優異獎品，主席黃乾亨頒發百週獎學金。

主席黃乾亨致開會詞表示：致謝社會人士之慷慨捐款，支持三院擴展中學教育計劃，並稱：今年乃本院踏入第二世紀的第一年，本屆董事局正全力發展中學教育，荷蒙各界善長仁翁，大力捐輸響應，除上屆得葉張明添先生及陳兆民總理各慨捐港幣四十萬元響應外，今屆復得李潤田夫人慨捐五十萬元，李賜豪顧問慨捐港幣二十五萬及十萬元作爲發展教育建設費。董事局決定以本院第一間創辦的中學命名爲「東華三院黃笏南中學」，第二間中學命名爲「東華三院李潤田中學」，第三間中學命名爲「東華三院張明添中學」，第四間中學命名爲「東華三院陳兆民中學」，香港第三小學命名爲「東華三院李賜豪小學」，以資紀念。

繼由校長吳美文報告校務，李福逑副民政司頒發畢業證書及獎品並致訓詞。

副民政司李福逑在致詞中，對黃笏南老先生慨捐鉅款，熱心教育，作育英才之義舉仁風，備加稱許，並勉勵三院屬校同學勤奮向學，莫辜負東華三院及社會人士之期望。

詞畢，由學生代表致謝詞，黃乾亨主席向李福逑副民政司致送紀念品，學生向李夫人獻花禮成，由學生表演機巧操及舞蹈助興，最後茶會款待嘉賓。

參加典禮有副民政司李福逑夫婦，三院主席黃乾亨，副主席簡日強，區廣惠、雷治强、總理徐國炯、諸兆鈞、林文琰、史標、楊雲如、馬汝擴、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一嘉、莊貴侖、鄭文熾、顏福安、黃劍保、杜式昭、羅肇唐等，均偕同夫人蒞臨觀禮。到會者有各機關首長、歷屆總理、社團學校代表及學生家長等千餘人。

東華三院主席黃乾亨向李福逑副民政司致送紀念品。

起出疑是贜物珠寶 總值約廿萬元
先後拘捕男女十四人

【本報訊】九龍警察總部探隊，昨晨在黃大仙新區第十五座一樓宇內，搜出一批懷疑是贜物的珠寶，價值約爲十餘萬元，並在場把兩男一女帶返警署查訊。

據悉：昨晨八時四十五分左右，九龍警察總部探員乃出發前往黃大仙新區第十五座四樓五×〇室內作突擊搜查，結果，搜獲一批價值約十餘萬的珠寶及百多條鑰匙，懷疑爲最近一宗劫案之贜物。

警方其後在現場把兩名年約廿六、七歲的青年男子及一名年廿四歲之女子帶返警署查訊，至昨晚仍無人落案。

【又訊】九龍警察總部人員，昨凌晨二時許，在旺角國際夜總會附近，拘捕十一名男子，疑與四間美容院被劫案及多宗爆竊案有關。警方並根據口供，起出價值約數萬元的金飾。

據悉：九龍警察總部人員是在昨日凌晨左右，扮成夜總會顧客，監視着一批青年男女，直至凌晨二時，夜總會打烊後，該批男女離去時，步出門口，乃分別被捕。該兩批疑犯，昨晚仍在警署中接受查詢。

讀者意見

爲新薪制問題 教育學院學生有分辯

編輯先生：

本人乃教育學院學生，希望能藉貴報以澄清社會對我們之誤解。

不少人以爲教育學院正跟政府討價還價，是市儈之行徑，其實這是極大的錯誤，因他們祇從表面來判斷「新薪制」之好壞。「新薪制」並非教師個人之事，卻是對整個教育制度的效果有嚴重之影響。

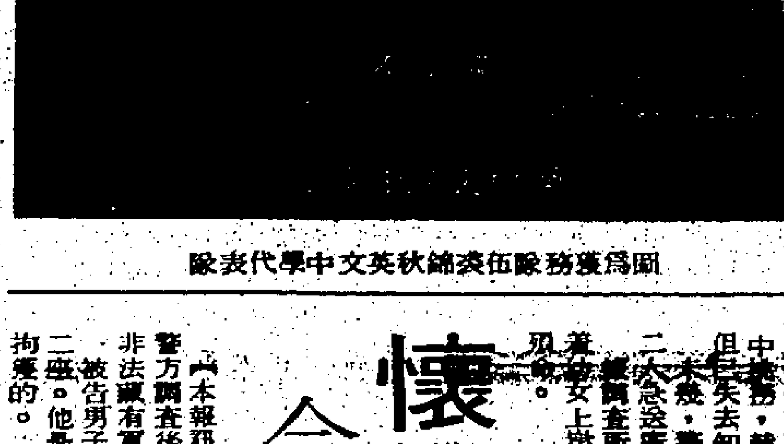
「新薪制」本身有很多不合理之地方：㈠減薪是片面的；從一級至三級的教員均減去百至數百元，而高級教員卻加了百多元；㈡升級制度厚此薄彼；二級教員必須經常任教中五才可有機會升作一級教員。在理論及實際上，一個教師教學之才能不能以所教班別之高低作準則。政府有意貶低小學教師之升職機會，因小學教師必先成爲高級助理教席，才能被考慮升上二級教員，而中學三級教師祇需二年教學經驗便可。從教育觀點來看，同等資歷，同樣從事教育工作應獲同等待遇。我們知道在每所小學祇得一至二個高級助理教席的職位，故此不少小學教員將終生爲三級教員而不得晉升；就算是如此，亦會因此職位而加多的行政負担而影響課室教學；小學的課程無疑較中學的淺易，但在教授方面及照顧方面卻相反的需要付出更多的精神；小學上課時間雖短，但節數卻多，中學是一點三刻，但小學是一點一刻，這剝削了教師休息的時間。這是香港教育畸形的現象：「新薪制」對行政人員另眼相看，會做成行政人員及教師間之隔膜，減低教育之成果：㈠政府蔑視特一制之地位：在「新薪制」中特一制之薪金比師訓班的低九十九元，但特一制入學資格爲四年大專系，而師訓班是中學會考五科合格，二年教學經驗，這樣的不平等難使人置信。這些不合理的制度，將導致一些嚴重的後果：㈠因升職困難，大多數人有沒有速度刺激下對教育工作冷漠下來，這是人之常情；㈡小學教師不受重視而減低小學教育之成果；㈢新制過份偏重行政人員，使實際從事課室教育工作的教員不安於職。這些惡果都會因新制的實施而產生。

教師之專業地位從未受政府尊重：自從去年十一月，當局透露有關「新薪制」開始，至今已一年，但仍未有最後決定。前後共有三個新金制度，使不少學校無所適從，不敢多發新金，教師顯然受害，但歸根結底又是影響學生。政府無理之一拖再拖，祇會把香港教育弄得更糟。在一九六五年教育政策白皮書上曾說：「在實施任何新政時，政府在道義上有徵詢受影響人士之意見。」但當局卻在去年十二月聲明新制送交三個公務員協會及資助學校協會考慮之前不能發表內容，這很明顯地有意把我們蒙在鼓裡，然後隨意宰割，因爲政府與公務員協會的決定便是法律，而我們卻不得而知，這算是甚麼道理？難道教育學院與教育毫無關，沒有被諮詢之地位？難道教育真的正當新金制模糊不清之際，政府卻以新新制在報紙招請教員，企圖混水摸魚，可見政府在實施新政時的不擇手段。在本年，政府公務員全面大量加新，而我們卻大減，這樣不尊重教師的地位，定使不少有志投身教育工作的人裹足不前，這豈非教育之損失，全香港之損失？

香港生活水準日益高漲，而教師之薪金卻是爲了發展香港教育，經費不足，所以要削減底薪。這根本是強詞奪理。這種論調好像是說發展全香港之教育是一小撮低薪教師的責任，而整個社會則袖手不受關連，其實每一個人均有盡力爲發展當地教育之義務，就是社會經濟不景，亦要盡力爲發展教育，何況香港有數以億計之盈餘，留在英國呢！

不少人把「教育神聖，不應斤斤計較薪酬」這頂帽子壓下來，迫使我們任用別人宰割亦一聲不響。他們以爲教育工作者一提起報酬便是市儈。可是他們既知道教育是比其他工作神聖，爲甚麼不願意多付他們一些報酬？我們的一生將花在培育下一代，而換來的是不合理的待遇，不受尊重的地位及暗淡的前程，這教我們如何不提出抗議？一千元左右的入息，似乎很可觀，但在這社會僅可維持清淡的生活，並非太苛求。但若薪金一削減，生活失了安定，必須另找兼職以安定生活，那麼受影響的仍是我們的下一代。亦有人把教師薪金與其他白領階級比較，教師實應滿足了。但若果教師薪金真的這樣，難道他們希望自己的子女受着副業式的教育？我重申一過，我們的行動均是以教育利益爲大前題，反對政府對教師職位之蔑視，反對對教育有害的新新制成功，不許失敗，否則我們將永不能翻身，那時「師不尊，道不重」，而香港會「教育滅，社會亡」！

一教育學院學生上
十一月一日。



圖爲獲勝隊伍裘錦秋英文中學代表隊

星辰校際盃賽 裘錦秋英中報捷

裘錦秋英文中學代表隊，在無線電視翡翠台彩色實地播映節目「星辰校際盃比賽」，於上星期日（十月卅一日）舉行的第五場初賽中，以四百七十五分擊敗地利亞修女學校代表隊及以馬內利英文書院代表隊，贏得該場紀念獎品及參加複賽權。

翡翠台「星辰校際盃比賽」第六場初賽，將於本星期日（七日）晚上七時在無線電視繼續舉行，參加比賽的隊伍包括聖慈幼英文中學代表隊、何文田官立中學代表隊及聖瑪加利書院代表隊。

代表彭利來大律師宣稱 控方無確實証據 証明彭與案有關

【本報訊】騎師彭利來及無牌醫生與馬伕等六人被控串謀毒馬案，昨整天都由代表首被告彭利來之李俊大律師繼續作結案陳詞，而日前未有完結其結案陳詞之胡禮維大律師（按是代表第二、四、五、六被告的）由於身體仍抱恙，不能出庭。因陳詞未完，押候今晨續訊。

李俊大律師在其陳詞中，特別指出兩點：即㈠控方必須提出充份而毫無懷疑的證供以證明首被告與毒馬事件有關；㈡就算是果有這樣證供的話，控方又必須證明首被告是與何人或那一位或幾位被告串謀毒馬，方能入之以罪。但控方到現仍未能夠確實證明首被告是否和串謀毒馬有關及是否毒馬集團份子，與何時加入那些毒馬組織的？跟着大律師援引多項法例，以支援其所說。

大嶼山民沙螺島水警總部前日舉行開幕禮，由離島八位鄉事會主席聯合剪綵，中爲助理警務處長史美富。（本報記者李君攝）

共軍防衛鬆懈 人民紛紛逃亡
惠陽共幹自相仇殺

【本報訊】據可靠方面消息透露：由於大陸過界共軍哨兵近日鬆懈，大批嚮往自由大陸同胞，紛紛從各區偷渡入本港。

該消息透露稱：據警方上月統計，在海陸兩路截獲大陸非法入境者共有三百八十名。二百九十名是由海路游抵馬士灣及深灣逃抵本港。五十名是由陸路各處邊界潛入。其餘則由澳門方面偷渡入境的。而在上月前，大陸逃亡者每月平均只有七名，均爲從陸路過境進入本港。

又據一名最近由惠陽偷渡來港之下放青年王某稱：目前共區內軍政幹部已毫無團結精神，且互相猜忌，仇殺之風日甚。上月廿五日晨，惠陽縣城至新城之公路旁，有屍體一具，據傳該屍體係在縣城工作之毛姓共幹，該共幹係被槍擊及刀刺斃命。而雙十節日，龍崗城更有小型國旗出現。

王君係於上月廿七由惠陽經寶安縣之大小梅沙，泅水逃至英界吉澳島登岸者。

旺角避風塘 艇戶兩母女 墮海喪生

【本報訊】旺角近奶路臣街避風塘一艇戶上一對母女，黑夜中墮海數小時後，兩人於昨清晨一時許，經送院後証實斃命。

死者郭銀好，兩歲半；高珍，三十二歲，同住在奶路臣街海旁對開一百碼的一艘艇船M三一六九Y號。

事發於前晚十一時許，死者丈夫郭德成（三十八歲，運輸工人）返回艇船，發現妻子及女不在，遍尋不獲，隨即上岸找尋，但在回艇時，發現其中一塊跳板在海面漂浮，覺得事有蹊蹺，隨即拿起一根竹竿在海中探撈，赫然撈起幼女，稍後又撈獲妻子，但已失去知覺，急忙上岸撥電報警。

警方會同消防員馳現場，將母女二人急送廣華醫院，但抵院時已斃命。

經調查所得，懷疑死者高珍前晚七時許攜女上岸，途經一跳板時，不慎失足墮海斃命。

懷槍怪客被捕 今晨解法庭提控

【本報訊】於前日在中區龍記飯店落網的身懷手槍及子彈男子，經警方調查後，已於昨午被落案，將於今晨在西區裁判司署提堂，控以非法藏有軍火罪名。

被告男子鄭以楳（譯音），卅三歲，潮籍人士，報住柴灣興華村第二座。他是於前日下午五時左右，被警察總部探員在中區龍記飯店內拘獲的。

黃鎮南健身院 明日開幕

【本報訊】少林派洪拳正宗黃鎮南，爲提倡少林國術，特在九龍砵蘭街卅六號二樓開設黃鎮南健身學院。該院經定明（五）日下午八時，在彌敦道瓊華四樓舉行開幕，並柬請該區名流及國術界觀禮。

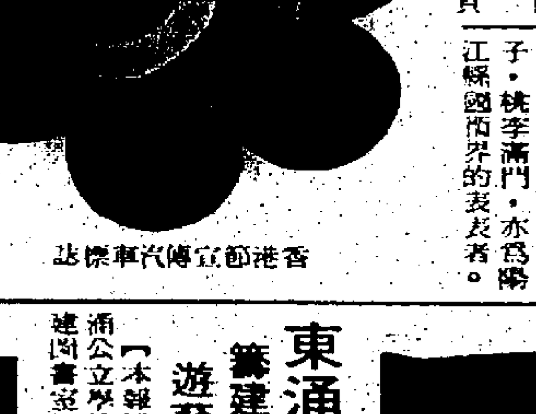
黃師傅爲陽江縣最負盛名國術師，其師司徒廣道，爲少林派中堅份子，桃李滿門，亦爲陽江縣國術界的表表者。

香港節社會署推出 青年世界節目 包括多項活動

【本報訊】社會福利署將推出「青年世界」節目作爲香港節期間活動之一，此節目包括多項青年活動。

社區及團體工作部總主任羅志堅發表：此項計劃，旨在得助青年對人生及社會，發揮他們的見解，思想及想像力。

「青年世界」有四部份：㈠創造性之結構設計——此項活動是給予青年人機會去創作各種形狀之結構，以表達他們的思想。評判員將選出其中最優秀的二十五個作品，在十一月二十七日至十二月五日期間，在九龍公園展覽，凡青年團體、工友及自由組合的青年小組，均可參加，參加者須在十五至二十五歲間，而每組人數最少要有七個成員。申請表格可以向該署之青年工作組索取，電話H——七一二四六七或K——八八四一一一——內綫三三三。截止日期爲十一月八日。㈡繪畫比賽——此項比賽乃專爲青年畫家而設，選出之優秀作品，將與結構設計之優勝作品同時展出。㈢作文比賽——此項比賽乃專爲青年作家而設，得獎作品亦將與上兩項同時展出。㈣舞台劇——此項目將由社會福利署之康樂中心及青年中心擔任，各團體將在整個香港節期內，演出舞台劇。演出地點亦爲九龍公園，與優勝作品展覽場地毗鄰。



香港節宣傳汽車標誌

香港節宣傳海報 免費供市民索取

【本報訊】另一種新設計的香港節宣傳海報與汽車標貼，將由十一月五日起開始，免費供應市民，配合香港節的各項慶祝活動。

據昨宣稱：該種新海報標誌，印有一個中國傳統象徵高貴、幸福與歡樂的龍頭，用以配合充滿歡樂氣氛的香港節，最爲合適。新汽車標貼的形式，亦極爲美艷奪目。標貼係以一個由六塊花瓣所組合的花朵圖案設計而成，並分爲紅色，綠色，藍色，粉紅及紫色。

任何人士，如需要此種新海報及汽車標貼，可以個人或以書面通知，向香港節辦事處索取，其地址爲港島干諾道中馮氏大廈五樓。

遠東院校 籌祝校慶

【本報訊】香港遠東書院大專部暨附設遠東中英文中學、小學及幼稚園，以本月十二日爲創立十八週年校慶，昨在校內禮堂召開籌備慶祝會議，決議工作人員分配。並由遠東校友會及同學會各推出代表二人爲籌備委員，除於十二日上午十時半在筲箕灣街坊福利會康樂中心廣場舉行慶祝大會外，另於下午七時在銅鑼灣豪華樓三樓舉行慶祝聯歡叙餐，餐券十五元，歡迎歷屆校友參加。

盧展才陳樂興 續講孝經周易

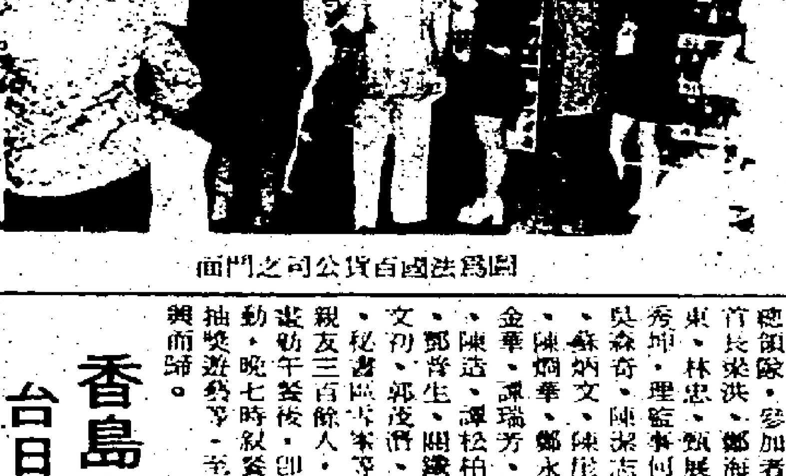
加路連山道孔聖堂學術講座，本月七日上午十一時至下午一時，仍在大會堂九樓北座舉行。續由盧展才講「孝經」，陳樂興講「周易通詮」，各界人士到聽，有講義派送。

倫敦「百貨公司小姐」訪港

頂好百貨公司，日前在香港大酒店玉泉廳舉行記者招待會，介紹目前在港訪問之本年度「倫敦百貨公司小姐」畢特拉。圖爲畢小姐與頂好百貨公司總經理陳拿正合影。

法國百貨公司 女裝鞋大減價

位於九龍彌敦道一二四至一二六號的法國百貨公司，現推出二千對名廠法國女裝鞋作爲酬謝顧客大減價，由一折至九折，全部均爲法國名廠出品。由現在起至本月四日止，機會無多，欲購從速。法國百貨公司爲本港唯一專售賣高級精選法國貨品，各種名廠新款男女時裝、套裝、手袋、皮帶、女裝內衣、飾物及男性領帶等，琳瑯滿目，最適合潮流之女仕選購。



圖爲法國百貨公司之門面

社團動態

東涌公校 籌建圖書室 遊藝會籌款

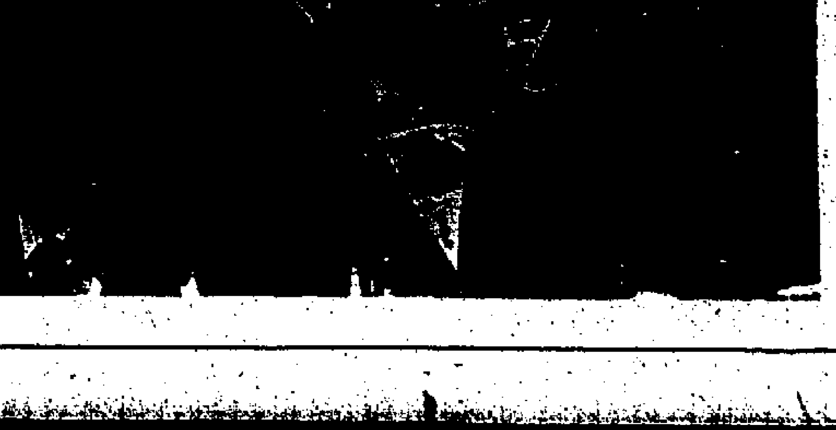
【本報訊】大嶼山東涌公立學校校董會，但建圖書室，除獲得有關當局贊同，及該校、鄉紳、耆老，及該校歷屆畢業生父老鼎力支持外，復得英女皇御用大律師貝納祺慨允出任該校籌建圖書室遊藝大會贊助人，定於本年十一月四日在香港大會堂音樂廳演出，節目十分豐富。

順德聯誼總會 歡宴邑彥大會

【本報訊】順德聯誼總會，多年來均有舉辦恭祝邑彥聯歡大會。今年邑彥聯歡大會，已定本月十一日，在該會大禮堂舉行，由永遠名譽會長翁祐任大會主席，先行酒會，八時入席，參加者每位席金廿五元，歡迎偕同夫人參加，凡現任港九新界社團之正副會長、主席、理監事長、董事長、各大會團體總理，順聯會董等均歡迎參加，主方歡宴之嘉賓爲：順德籍長官，議員，太平紳士等邑彥，日前已邀請嘉賓有兩局議員簡悅強、副教育司何雅明、太平紳士胡兆熾、黎時煖、梁紹榮、市政局議員楊勵賢、官守太平紳士民政主任何鑑應、香港電台台長周乃陽、太平紳士簡悅慶、民政司政務主任陳漢光、皇家香港輔警總警司等嘉林、民政婦女聯絡主任陳勤秀、佈政司銓敘助理官羅家祥、高級助理註冊官岑輝、輔警警司周劍雄、荷蘭爵士陳臣華等，參加聯宴者有各大社團之首長已達五十餘人。

香島獅子會餐會 台日獅兄雲集交誼

【本報訊】香島獅子會，昨在希爾頓酒店四樓舉行本月份第一次午餐例會，並歡迎日本名古屋港獅子會結盟之獅兄十八人到港，同時台灣三〇〇區陳前總監及台北西區盟會會長黃錦芬亦蒞臨參加。本港三〇三區總監中龍，亦爲座上嘉賓。該會會長羅家政，揭少初，莫慶榮等十餘人因參加東南亞星加坡國際獅子大會尚未返港，故例會由副會長鄭軒主持，首先致歡迎詞，並出日本介紹出席嘉賓，台灣獅兄互贈錦旗分別致詞，繼由莫昌樂獅兄報告參加東南亞獅子大會一切會議之秩序安排及活動情形。下屆大會地點，決定於七三年在韓國漢城舉行，至於七三年大會在泰國曼谷舉行，據消息透露可能於七五年在香港舉行，在此次大會議結束之後，特別召開一大總監會議，主要提及香港區，目前香港祇有十個會，照規定要有卅個會才有權利，所以特別攷慮申請此項權利，繼由日本名古屋港獅子會會長結盟會長黃錦芬分別致詞。午餐過後，隨由香島前會長李志文致謝詞。



香島獅子會第一副會長鄭軒致送錦旗與台北西區獅子會會長黃錦芬

長沙灣街坊 集體旅行沙田

長沙灣街坊會，前日舉行本年秋季集體旅行，主任李洪、理事長黃午淡、陳燦明、康榮爲總領隊，參加者有該會首長梁洪、林忠、甄展鵬、鄭海、關峯、竹秀坤、理監事何金湖、東、吳森奇、陳潔志、陳球、陳炯華、鄭永源、劉蘇炳文、陳能、陳海、金華、謝瑞芳、朱婉薇、文初、鄧啓生、關鐵魂、黃維、秘書區宗等職員會員親友三百餘人，在沙田畫舫午餐後，即自由活動，晚七時叙餐，並有抽獎遊藝等，至九時盡興而歸。

羅氏宗親 定期秋祭

羅氏宗親會，定本月七日舉行公祠落成開幕後首次秋祭祀典，是日上午十一時，在九龍佐敦道佐治公園集合，乘豪華旅遊專車出發，前赴新界羅屋村，在羅氏公祠內舉行隆重祭禮並共進豐富午餐，祭後分派胙肉，人人有份，不論男女老幼，每位十五元，歡迎宗親攜眷參加。

廣東自治訓練所 旅港同學聯歡

【本報訊】廣東自治訓練所旅港同學，近爲聯絡感情，定本月九日（星期二）下午六時，在九龍城衙前圍道東海大飯店聯歡聚餐，席券每位一拾元，並邀請林所長賈中及當年教師暨歷屆同學踴躍參加。該所同學，多已年登花甲，久別相逢，當有一番樂趣。凡未接獲通知之校友，臨時均可參加。

元朗區社團聯會 組東南亞訪問團

【本報訊】元朗區社團聯誼會，組成東南亞訪問團，將於下月首途飛星加坡，轉程馬來西亞，於明年經泰國返港。新界民政署聯絡官盧志忠之夫人劉女史同行。昨晚在元朗社會賢達與該團領導人盛宴中，贊助籌劃此行之海外旅遊社駐港董事張潤聰，特偕同其東南亞顧問及業務秘書周小姐親臨祝賀，並連彼邦人士將對訪問團熱切歡迎。

至德周氏兩會 歡宴美泰僑領

【本報訊】香港至德總會與周氏宗親總會昨晚在英京酒家三樓聯合歡宴美國僑領周勤生夫婦、吳美廣、泰國周氏宗親總會周達人及吳君、小姐等。首由會長周有致歡迎詞，賓主聯歡，極盡歡樂，主方到有周有、周汝相、周道寬、周滔、周環、周文邦夫婦、周炳榮、周欽宜、周程萬、周鳳軒、吳采琛、蔡準、蔡仲慶、蔡伯勳、蔡獻祥、蔡鑑堃、蔡奮切、吳世英、周滿根、周日東、周廣智、周道林、周揚、周林、周滿、周艾希、周國傳、周焕林、周慶惠、周啓明、周瑞庭、周一平、周永年、周廣仁、周爵平、周修儀、吳康煇。

天主教大專聯會 新幹事會已選出

【本報訊】香港天主教大專聯會，七一年至七二年度之新幹事會，經已於十月廿三日在本會所選出，新任之會長黃家鵬同學現就讀於香港大學土木工程系。其他閣員之名單如下：會長黃家鵬（港大土木工程系）、內務副會長：許遂星（港大土木工程系）、外務副會長：李偉端（中大聯合社會系）、國際事務秘書長：鍾寶珠（中大崇基社會系）、秘書長：歐陽康明（港大土木工程系）、出版事務秘書：邱梅園（珠海新聞系）、公共事務秘書：譚文發（羅富國師範學院）、宗教事務秘書：雷志佳（中大崇基社會系）、財務秘書：招漢均（中大聯合社會系）。

新職員定期就職 忠一草堂值理會

天德聖教忠一草堂值理會，定本月十四日（星期日）下午六時，在灣仔國達大酒家三樓，舉行慶祝成立十八週年紀念，暨第十九屆值理宣誓就職典禮，及會員聯歡宴會，請港九中西醫師公會永遠榮譽會長伍卓琪主持監誓，天德聖教忠一草堂永遠榮譽會長盧維亞頒發新任值理證書，屆時東華三院首長、社會名流、同門道侶及各界嘉賓，蒞臨觀禮。

女青今舉行 康樂日表演

基督教女青年會康樂部，定今（本月六日）下午三時，在麥當奴道總會所舉行康樂日表演，內容有該會芭蕾舞班學員化裝演出芭蕾舞及舞蹈教師曹慶蘭女士表演中國民族舞，空手道五段高橋成先生領導學員演出及瑜伽班導師作示範表演，此外，介紹一項日本劍道示範，由日本劍道名家佐藤勇。

童軍知友社 義映「唐山大兄」

【本報訊】童軍知友社爲了確保未來社會服務計劃之實施，昨晚九時半在海運大戲院展開籌募活動，義映嘉禾公司新近推出之名片「唐山大兄」，放映前（九時十五分）舉行雞尾酒會迎接熱心贊助之社會名流，九時廿分駐港三軍司令葛達中將蒞臨，與各嘉賓小叙片刻，然後一起入座欣賞「唐山大兄」。

是次籌募由該會社會服務發展委員會主席鄔永生，葉景泉分任副主席，到會嘉賓計有：三軍司令伉儷，及其副官，海軍司令伉儷，比治將軍，日本領事，消防處長胡持伉儷，社會福利署副署長李泰融等嘉賓。

九龍地域各街坊會 童軍旅聯合大露營

【本報訊】香港童軍九龍地域與九龍各區街坊會，爲響應一九七一年度香港節，將於十一月六日至七日一連兩天假飛鵝山基維爾營地舉行（第四屆）九龍各街坊會童軍旅聯合大露營。

此次聯合露營預計有十四個街坊旅參加，人數將有二百餘。包括有營門設計、營地築作、先鋒工程、原野烹飪、創級教傷、石膏模型各項比賽，屆時之頒獎典禮，敦請九龍民政專員黃劍琴主持，觀禮嘉賓備有專車接送。

家庭計劃成功 去年出生率劇降

北葵涌指導所下週服務

【本報訊】「香港家庭計劃的成功，足以作爲其他國家的模範」，這是上月由聯合國人口問題基金會與國際家庭計劃協會贊助，由德國聯邦政府高級官員及國會議員組成的代表團團長雷恩賜博士，於參觀香港家庭計劃工作後的表示。他說：「以香港的居住環境及人口稠密情況來看，能努力降低出生率而有此佳績，確令人對它有深刻的印象。」

誠然，對於近年本港人口出生率不斷低降，推行家庭計劃運動的成功可見一斑。去歲的新生嬰兒數字，爲過去九年來之最低者，卽自一九六二年以每千人有三十五宗新生嬰兒註冊的最高峯後開始，跟着每年遞降。

然而家庭計劃工作在未來十數年並未許樂觀，原因是目前約有四十五萬人是在生育年齡中，而在過去二十五年的出生兒童，均漸長大成人，並踏入結婚年齡，另一方面，從大陸來港的難民多屬年青者。

爲針對上述的年青人口，及約十五至二十萬人仍未有實行節育或間疏生育，家庭計劃工作範圍必須更爲擴大，「由於經費關係，工作受到障礙，是以推行家庭計劃的團體，必須受到更多的支持與援助。」家庭計劃會總幹事林貝聿嘉女士作出表示。

家庭計劃會現得醫務衛生處協助，在北葵涌健康院二樓撥出單位，給予該會在北葵涌區推行家庭計劃工作的方便，該處指導所定於本月八日(星期一)起開始服務，時間爲：星期一至五上午九時至下午五時；星期六上午九時至十二時。

此外，該會在葵涌區還有下列兩處指導所：

㊀葵涌指導所：在葵涌新區第廿二座，服務時間爲：星期三上午九時至下午五時。㊁荃灣指導所：爲荃灣洪夫人健康院後座地下，星期一至四上午九時至下午五時，星期五下午二至八時，星期六上午九時至十二時。

六賊綑綁中醫洗劫

【本報訊】九龍旺角彌敦道金輪大廈一間中醫診所，昨午被兩名僞稱求診的男子，乘醫師開方取藥之際，露出兇器脇孔，將醫師綑綁，隨後再衝入另四名男子，將另一住戶林姓男子制服，恰於此時，一名送貨員到訪，也一同遭綁。結果損失了兩隻手錶，西裝與財物等，約值三千餘元，幸無人受傷。

該宗被劫地點在上述大廈的五樓B座，乃一間中醫診所，共有四間房，其中二間由該醫師經營，另二間由該醫師繆錦波分租與別人。於昨日下午三時十分左右，該處僅有事主及一名林姓住客在家，此時，突有兩名男子登門求診，繆醫師初予拒絕，說是休息日，但該兩人則說上午已過來，爲醫師囑咐下午再來時。繆醫師遂開門延人，當他正爲他們取藥處方的時候，突然被人用利器指嚇住，這時，從大門外又再衝入四名大漢，逐房搜查，在其中一間房中拖出林姓房客，然後將他們一齊綁住。恰在此時，一名送貨員剛好到來送貨，也被匪徒們制服。匪徒們經過廿餘分鐘之搜掠後，卒將上述財物掠走，而逃去無踪。臨行還將電話線割斷。

至四時許，他的太太由街外返家，發現此事，忙至鄰屋撥電報警。警方對此宗入屋行劫案，正着手調查中。

美國國民外交協會 訪問團由台飛港

【中央社台北三日電】美國國民外交協會訪問團，今天結束在我國三天的訪問，飛往香港。

美國國民外交協會訪問團在華期間，曾拜會我國政府首長，參觀經建措施，並與民間團體領袖廣泛接觸。

他們對於我國的經建成就，極表讚佩，對于我國各界給予的溫暖接待，深致謝意。

訪華期間，美國國民外交協會並與中國國民外交協會結爲姊妹會，決定在中華民國成立分會，聘請中國國民外交協會秘書長胡譔担任籌備主任。

新蒲崗大火 製衣廠被燬

【本報訊】九龍新蒲崗伍芳街一座十二層高的工廠大廈，昨晚發生大火，一間製衣廠焚燒達兩小時之久，始被撲滅，幸無人受傷，但損失相當嚴重。

現場是位於伍芳街二十三號一座十二層高的立安工廠大廈頂樓的倪氏製衣廠，佔地約五千方呎。昨晚七時零五分，廠內突冒出濃烟，由於該放大量易燃物品，火勢迅即擴大，當消防人員趕抵現場時，廠內濃烟源源冒出，乃派出一隊配備氧氣筒的搜索隊進入屋內協助搶救。至九時零五分，火勢已被撲滅。幸無人受傷。

已廠內若干機器及原料被燬，損失相當嚴重。

少年夥黨行劫 調查身世候判

【本報訊】一名十六歲無職業少年男子，昨晨在銅鑼灣裁判署，被控夥黨行劫一案，裁判官賴德法官聆畢案情，將被告押候至本月十七日，待感化官及懲教所報告後宣判。

被告名陳××。本月十九日，事主行經筲箕灣工廠街附近，突被三名青少年包圍，其中一人便是被告，他們叫事主「請食野」，但事主表示袋中無錢，但仍被對方強迫行至工廠街廿二號梯間，被強搶去手表一個，劫匪散後，事主獨自前往報警。日前警方人員據報，在灣仔交加街拘獲被告，其餘兩人仍在通緝中。被告昨晨求情謂：因無錢交水費，故將事主之手表當去。

今日天氣預測

吹和緩東風，較早時候間中密雲日間天色晴朗及有陽光。最高氣溫約爲攝氏二十七度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十二度，濕度爲百分之八十四。

觀塘公開舞蹈比賽 四十六隊今起角逐

【本報訊】觀塘民政署與觀塘體育會聯合主辦，海外信託銀行觀塘分行及通利琴行費助之觀塘公開舞蹈比賽，今日下午七時卅分在觀塘功樂道觀塘官立工業中學二樓禮堂舉行開幕禮，敦請名譽顧問李子文夫人、凌道揚夫人、韋振仕、唐羽川、鄔士維主持剪綵儀式。

是次參加比賽共達四十六隊，首晚角逐者係公開組東方舞，參加隊伍爲精英社、聖巴拿巴堂舞蹈組、依利沙伯社、聖傑靈女子中學A隊、仁愛社、聖傑靈女子中學B隊、天虹社、女青年會眞善美耶青年中心、聖巴拿巴堂青年中心、美資社、聖傑靈女子中學C隊。

公開組西方舞亦於是晚比賽，參加者有少青社、黃大仙區中心士風舞組、善導之母青年中心青風社、牛頭角明愛中心A隊、女青會牛頭角青年中心、及牛頭角明愛中心B隊。

翌日上午係由小學組西方舞角逐，下午爲小學組東方舞，第三日(卽六日)上午係由幼稚組唱遊舞蹈比賽，是日晚則舉行頒獎禮及優勝者演出晚會。

各場比賽均假官立工業中學禮堂舉行，全部免費招待參觀，但需憑門劵進場。

勞工處提二讀 勞工賠償修訂法案

進一步保障工人

【本報訊】勞工處長徐家祥昨日謂：如果「一九七一年勞工賠償(修訂)法案」獲得通過，本港就進一步履行了國際勞工公約第十七條的規定，而要僱主或承保之保險商，負責工人因公受傷所須的義肢，並負責日後更換的費用。

徐氏係在昨日立法局會議動二讀該法案時，發出上述聲明。該法案最主要一點，是規定工人因公受傷而須裝設義肢或人造器官時，僱主要負責初期的費用，最高以一萬元爲限。

勞工處長說：國際勞工公約第十七條規定僱主承保保險商應負責工人因公受傷所須的義肢，並應負責日後更換的費用。當英國於一九五〇年三月簽署該公約時，曾聲明香港保留履行此規定。現在提出的法案，與公約規定未盡符合，然法案規定僱主要負更換之責，而祇免初期的費用，而及於其人造器官如假眼，假牙及輔助工具等，卻不只限負責義肢，而至公約所定爲廣。

徐氏又說：在提出此修訂案時，他曾詳細研究其在經濟方面的效果，發現工人所得益處甚多，而對僱主的經濟影响絕無僅有，意外保險商已保證說：卽使實施此法案，他們亦不會增加現有保單的保費。

九歲女童被非禮

【本報訊】一名年僅九歲大的女童，昨晨在九龍摩士公園附近遊玩時，疑遭一名卅餘歲男子非禮，由家人報警將其送往醫院治療。

這名受害女童姓黃，住東頭村新區第六座二樓某號，今年祇有九歲，有七個兄弟姊妹，她在附近一間小學讀三年級下午班。

據說：黃女於昨晨十時卅分左右，乃獨自往附近之摩士公園遊玩，卻遭一名約卅餘歲之中年男子非禮，事後該女童踰圖返家向家人訴說，其家人忙偕往報警，後將女童送往醫院治療，警方正展開調查中。

羅志議員接恐嚇信 附有一條鹹魚

【本報訊】市政局官守議員羅志表示，他對於匿名恐嚇信，並不驚慌。

羅志議員是在日前市政局會議上透露他曾收到多次匿名恐嚇信，其中一封更附有一條「鹹魚」，這暗示他將受到襲擊。

警方公眾關係科人員昨日答覆記者詢問時稱：警方無收到有人遭受恐嚇的投訴。

羅志議員是市政局中小販管理委員會主席，該組工作經常是備受攻擊的。

港府擬施行 學童牙齒保健

【本報訊】本港政府正考慮一項建議，創辦學童牙齒保健計劃。醫務衛生處長蔡永業醫生昨日在立法局會議席上稱：該項提議如獲得接納，那麼凡在指定那一年入小學一年級的學童，可獲初步之牙齒例行檢驗，並逐漸將此種服務推廣至全部小學適齡兒童。

蔡醫生謂：該項提議涉及財政與職員問題，因此無法在此際說明該提議是否可行。

蔡醫生係答覆黃宜平議員詢問「政府是否有計劃爲學童舉辦廉宜之檢查牙齒服務」一問題稱：政府尚無此計劃，但正考慮上述之提議。

金舖劫案 三被告無罪

【本報訊】本年六月廿一日，牛頭角道東城金舖劫案，五男二女陪審團，昨在高院全部審結，陪審團歷一小時退庭研究案情後，卒以五比二大多數票，裁定三名被告行劫罪名不成立，無罪釋放。三被告及其家人聞判，不禁喜極而泣。

被告爲㊀麥廣成，廿六歲，無職業，住柴灣第一段一二三號木屋。㊁周世傑，廿五歲，住石澳道八號。㊂蔡禮英，廿五歲，車房機械員，住柴灣新區十四座八六五號室。控罪指三人當日在上址劫去二百三十二兩黃金飾物，六點六一四兩白金，三點九〇三兩K金，總值七萬五千零四十七元。案由副按察司貝理士承審，檢察官馬荼主控，三被告延王永祥大律師代辯。

義大利古今時裝表演

【本報訊】香港凱悅大酒店，將於本月十三日(星期六)下午四時在二樓九龍廳舉行一項義大利服裝表演，乃是凱悅特別爲港九商業公司女秘書完全免費而設，並在日內會寄出請柬，該酒店還在每月贈與禮物給各秘書，表示謝意。

該項服裝表演，是由凱悅大酒店，瑞興公司及花仙化裝品公司聯合主辦。特別介紹瑞興公司於今日至十六日舉行的「義大利商品宣傳週」，而由本港多名著名男女模特兒爲各賓客演出七彩繽紛，充滿義羅馬氣氛的最新義大利服裝。圖爲展出最新穎義國服裝。

簡悅强議員繼任 中大校董會主席

關祖堯爵士續任校董兩年

【本報訊】香港中文大學宣佈：港督兼中文大學監督業已委任簡悅强博士爲該大學校董會主席，由一九七一年十月廿四日起，任期四年。

簡悅强博士爲本港法律界知名人士，現任行政局及立法局議員，並爲羅文錦律師樓股東，東亞銀行董事局主席及香港貿易發展局主席。

中文大學自成立以來，得力於簡悅強議員之勷助甚多。渠曾於一九六四年至一九六七年任該大學校董會校董，由一九六八年起迄今，復任該大學校董。又曾於一九六四年至一九六七年，任中文大學崇基學院校董會主席。

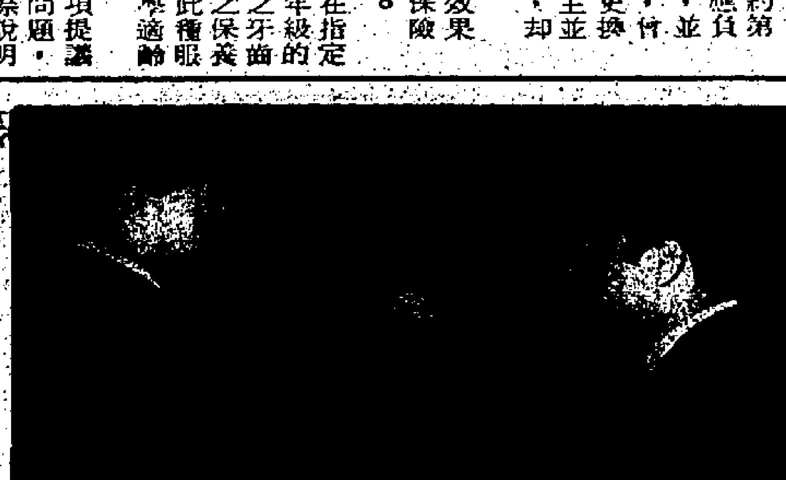
關祖堯爵士　簡悅强議員

中文大學爲表彰簡悅强議員對促進教育事業及對該大學之貢獻，特於一九六八年六月授予榮譽法學博士學位。

簡悅强議員此次係繼關祖堯爵士爲中大校董會主席。關祖堯爵士由一九六三年十月至一九七一年十月，兩任該大學校董會主席。根據香港中文大學條例之規定，校董會主席任期四年，連任者之總任期亦以八年爲限。是以關爵士之任期已屆滿。關爵士致力促成中文大學之建立，既任該大學籌備委員會主席及臨時校董會主席。中文大學在創辦之初期，卽已獲得關爵士熱心贊助及鼎力支持，得以克服種種之困難，其最著者，爲努力代中文大學向香港政府洽商在沙田撥地二百七十三英畝爲大學之新校址。關爵士担任校董會主席任期屆滿時，港督兼中文大學監督，校董會及大學負責均對其表達謝忱，感謝其對中文大學之重大貢獻。

關祖堯爵士現已允再担任中文大學校董，任期爲兩年。該大學因此冀獲得關爵士之指導及支持，至可慶幸。

衛星通訊站啟用 大東電報局酒會



香港的第二個地面衛星通訊站昨日舉行啟用禮，大東電報局董事長夏偉特自倫敦前來參加。圖爲在香港會所中舉行酒會時的情形。自左至右爲大東電報局董事長夏偉特，香港華人銀行董事長周錫年爵士，及美林證券公司副總裁及地區經理布斯。

港府七個機關人員 明日在香港仔辦公

爲珍寶舫遇難者遺屬服務

【本報訊】一位政府發言人昨午宣佈：由七個政府部門人員所組成的一個臨時工作單位，明日將在西區民政司署香港仔事務處開始辦公，對「珍寶」海鮮舫大火的死難者家屬和有關人士，提供指導及協助。

據悉：該工作單位的成員包括：漁農處、西區民政司署、法律援助處、勞工處、海事處、徙置事務處及社會福利署。工作時間爲本月五日、六日及八日，每天在辦公時間內提供服務地點在香港仔大街二百號二樓西區民政司署香港仔分處。

該發言人指出：「任何人士如有對該場大火所引起的困難或疑問，應在該三天內儘量利用該工作單位的服務。」

兩現役馬拍賣 實寶與常勝馬 均以高價易主

【本報訊】兩匹現役馬，昨日下午五時半在山光道馬房，由梳沙拍賣行主持公開拍賣，結果均以高價易主：第八班的實寶，身價高於第四班之常勝馬，亦顯示實寶在第八班有大超級實力，使人感到驚異，實寶易主之後，轉入杜華馬房，今後當必扶搖直上；而常勝馬則仍留在史秀和馬房樂役。

先賣第八班之實寶，開價叫一萬，轉瞬叫到七萬，此後按千遞增，結果由外籍人R．K．侯沙，以八萬元投得，轉入杜華馬房。

常勝馬，開始叫價四萬元，旋衝到七萬元，此後按千增加，其後由劉志文與李玉渠合股以七萬六千元投得，仍留在史秀和馬房。

添馬艦慈善會 招待百餘兒童

【本報訊】皇家添馬艦慈善委員會，昨日招待了一百四十名來自五間學校及組織的兒童，該等組織均屬皇家海軍陸上機構所照顧者。

在兩個鐘頭之久的款待節目中，兒童們遊泳、遊戲及觀看卡通，在吃過晚餐後，每人還獲分派糖果及汽球等禮物。

昨日的節目爲約二十名的志願工作者所安排的，其中包括海軍人員們的太太等。

在皇家添馬艦怎樣組織的安排下，該五個組織於本年五月均得到經濟上的援助，該五個組織爲協康殘缺兒童會（二十名兒童），觀塘雅麗珊郡主紅十字會學校（二十名），兒童遊樂場協會（三十名），安徒生缺陷兒童會（四十名），及香港航海學校（三十名男童）。

在添馬艦恩斯里牧師陪同下，兒童們進食火雞時情形。

梅花歌舞團 參觀影城

【本報訊】梅花歌舞團三十四位團員，日昨在團長李興忠帶領下，參觀影城。該團由於來港演出的時間很忽忙，活動一直在緊張的情形下生活，未能有時間展開活動，目前生活稍爲安靜，今後將一連串的展開活動，並拜會各社團。

梅花全體藝員到達影城時，由邵氏宣傳大員分別介紹與影星施思，李嘉西認識，雖然當時正在忙於拍攝「龍虎會風雲」，可是仍然抽空與梅花少女談笑甚歡，並拍攝照片留念。稍後宣傳大員陪同全體藝員，參觀各部門，直到下午四時才離開影城。

英記茶莊 大減價

向以專賣靚茶馳名港九英記茶莊一年一度大減價，由一日起至七日止一連七天，港九各分行同時舉行。各種名茶八折，桃源紅茶買二送一，該莊應年頗減價，深獲買家信仰，故各門市甚爲暢旺。

青山道血案 六人入屋 斬傷六人

【本報訊】九龍青山道二六七號三樓，昨晚發生「六國大封相」血案。六名青年男子手持武器，闖入上址，不由分說，斬傷六人，其中兩人重傷，需留院治理。而上址傢俬，均被毀壞。

據悉：上址包租人姓王，但他不住上址，祇收租時才回去。該處分租五伙人。昨晚八時許，有六名青年男子，其中一人手持旅行袋，到上址按鈴尋人，但待有人應門後，一湧而入，手持旅行袋之男子將袋打開，其餘五人各從袋內取出武器，不由分說，向屋內各人毆打及毀壞屋內傢俬。

屋內各人不防有此一着，卒有六人被斬傷，其中兩人，傷勢嚴重，需留院治療。

六名傷者：㊀黃小春，十五歲；㊁顏超龍，廿二歲；㊂吳禾德，十九歲；㊃吳標，廿八歲；㊄林德森，廿二歲；㊅黃志雄，十七歲。以上除黃志雄及顏超龍留醫外，其餘傷勢並不嚴重。

樂聲牌電器商訪日 片商昨授旗線振球

【本報訊】樂聲世界總代理信興電器貿易有限公司，爲酬謝港九新界電器商之努力推銷樂聲牌各種家庭用電器及聯絡感情，特邀請渠等訪問日本，業經委託港日著名之華僑公共關係服務公司主辦，由旅遊家線振球精心策劃，組成「樂聲牌嘉賓日本關島冲繩觀光團」，全團共五十二人，並請線振球担任團長，定於十一月六日下午乘環球航空公司豪華噴射客機出發，先赴冲繩暢遊兩天，繼轉往關島一天，然後飛往大阪，轉往北海道，再從東京大阪接受松下電器產業株式會社之盛大歡迎會，全程十二天，節目豐富，多彩多姿。該公司爲隆重其事，特於昨晚假慶相逢酒家，舉行授旗出發聯歡晚會，先由信興公司常務董事李福年致詞，報告籌組經過，多謝各位多年合作推銷，並由松下電器駐港代表片岡致謝，除感謝各商號愛護，使銷路屢創新紀錄外，並希望各位嘉賓本過去支持協力之精神，繼續努力，使松下樂聲牌之優秀電器，廣泛地深入各大機構社團及家庭，改善現代化生活，獲得更大之科學化生享受。詞畢向總領隊線振球授以「促進貿易交流經驗」錦旗出發。繼由線氏致詞，表示有機會與各電器商巨子一齊旅行，感到十分榮幸，同時解釋旅途注意事項。最後宴會，並放映彩色北海道風光電影，皆大歡喜，到十一時始告盡歡。查香港工商界被邀請訪日，以此次之樂聲牌嘉賓訪問團爲最龐大。

樂聲牌嘉賓訪日片岡授旗線振球情形

元培書院 祝蔣總統壽辰

【本報訊】十月卅一日，是我領袖蔣總統八秩晉五誕辰良辰，元培書院全體員生百餘人，在柏樹街十一號三樓院內大禮堂，張燈結彩，懸掛總統玉照開會慶祝，由監督歐陽鍾主席，全體先向總統玉照，致敬，行三鞠躬禮，繼由主席闡述總統革命過程，並由上電致敬，繼茶會聯歡，晚間在禮堂叙餐竟夕，至深夜興盡而散。

釣魚比賽週日舉行 李寶瑩主持頒獎禮

【本報訊】香港業餘釣魚會與品珍醬園有限公司「品字牌」鮮上鮮醬油聯合舉辦每年一度之全港公開釣魚比賽，定本月七日（本星期日）在新界青山海面一帶舉行，賽後由紅伶李寶瑩小姐主持頒獎禮。該項比賽自公佈後，各界人士報名參加極爲踴躍，名額已告滿。主辦當局品珍醬園爲提高港澳居民對益智遊戲之興趣，特舉辦「有獎競猜遊戲」，以競猜此次比賽結果，以釣魚冠軍所獨得魚類重量最接近者分別名次，首獎一名可獲得眞金足三兩重品字牌鮮上鮮金豉油壺一個，二獎一名可獲眞金足二兩重品字牌豉味晒鮮抽金豉油壺一個，三獎一名可獲眞金足一兩重品字牌鮮抽王金豉油一個，其他入圍獎五十名，各得品字牌名貴豉品一份。凡港澳居民，不限年齡性別，均可參加，本月六日截止收件，參加者可向下列各處免費索取表格：（一）港九新界澳門各士多及雜貨店。（二）港島中區擺花街卅八號品珍醬園。（三）九龍城獅子石道廿九號品珍醬園。

衆安街一段 改單程行車

【本報訊】交通處昨日宣佈：爲改善荃灣衆安街之交通情況起見，介於沙咀道與楊屋道間一段衆安街，將由本月五日上午十時起改爲南行單程路。屆時有關地點將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

輪船被指拋垃圾 因無確証判銷案

【本報訊】恰和洋行被票控容許其代理之「東方流浪者」號輪船，將油類注下海案，昨于中央法庭開庭審訊時，被修改爲容許將垃圾傾注下海。法官邵祺聆訊案情後，諭將案撤消。

法官將案撤消，乃根據水警部未有証實該公司乃該船之代理，證供指出該船行駛出赤柱角與德忌笠角之間海面，該船的部份水手曾被人目睹從船頭拋垃圾下海，而該垃圾很輕，有些被風吹去，有部份拋下海水中，其時「東方流浪者」與目擊船隻相距約半哩。

票控內容指出：打街恰和洋行，于七月一日，身爲「東方流浪者」輪船之代理，而容許該船

德國提供助學金 十三日截止申請

【本報訊】德國學術交流服務處向香港學生及青年科學工作者提供獎學金額，獲得獎學金者將可赴德參加由一九七二年十月一日起開始的學年度學習，科目包括在德國的大學、科技大學、藝術學院或音樂學院中深造。

申請上述獎學金者須於十一月廿三日呈交填妥之申請書。如有詢問及索取申請表格者可於下列時間親臨香港中環聯邦大廈十二樓德國駐港領事館：十一月五日（星期五）、十一月九日（星期二）及十一月十二日（星期五）。

藝團全新節目 月中來港演出

【本報訊】曾在港創得最高票房紀錄，給港人留下最佳印象的歌舞劇團，又快將再和港九人士見面。

這番重來，是他們年初離港時，已訂好的計劃，所以返台之後，便卽不斷羅致的人材，編排更多精采的新節目，用以博取港人的更大好感。

目前他們已排練就緒，這些新節目都已在台北的音樂中心，作一次檢閱式的公開演出，乃特假他們最初預算，到本月底爲止，但因是經獻演，卽受到當地人士熱烈歡迎，一連爆滿，至本月乃決定多演一週卽至本月七號爲止，期滿，卽振檔于月中來港。

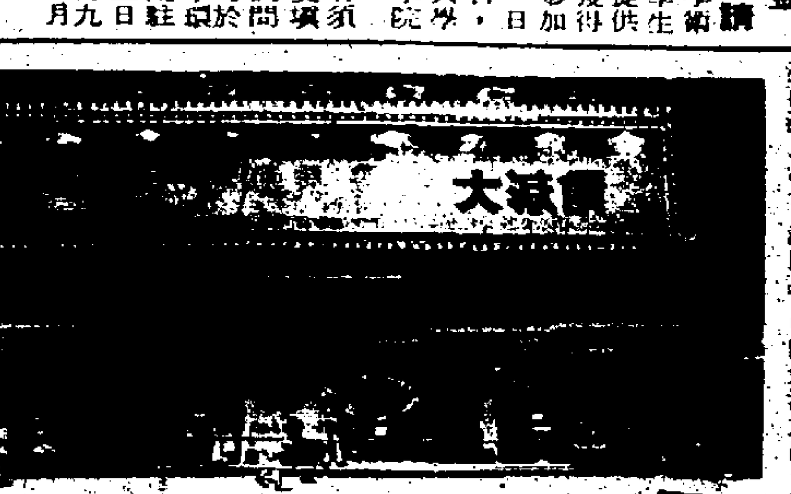
新九龍塘興建 「文華閣」暢銷

金谷企業有限公司之一地盆，在新九龍塘延文禮士道卅號，取名「文華閣」，定價每層由十三萬餘元起。據稱：該洋樓最近建至天面，但樓宇僅餘數伙，因該閣有優美的環境及優良的設計，定價也很適中，樓高只五層，不受升降機之困擾及節省開支，一梯二戶，伙數簡單，座座獨立，四面單邊，屋內陽光充足，內部設計一流，每戶都有主人房，全部裝有名廠有拾浴缸，顏色潔具成套，柚木地板，冷熱水喉，人爐電喉電線暗製等，而環境幽雅，有郊區之寧靜，而無市區之方便，加上面對九龍仔公園，內有網球場，游泳池等設備，四周樹木滿佈，空氣清新，附近著名學校林立，子女上學無須搭車勞頓，鄰居均屬高尚人仕，購物祇須步行數分鐘，可達市區交通十分利便，故該閣特別暢銷。

說。

龍子行銀禧大減價

港九著名百貨公司龍子行，自一九四六年創業至今，已達廿五載，據稱：現爲酬謝各顧客歷年來之愛護，特舉辦銀禧紀念大減價，推出有各種高貴新型之貨品及大批秋冬季禦寒衣著服飾，售價一減再減，但買不靚用品，可卽到港九龍子行光顧。



圖爲龍子行銀禧大減價其門如市

邵氏推出「火拚」 週末六場上映

【本報訊】「邵氏」本年度重要製作之一的打鬥動作片「火拚」，將於後天（本週末）開始在旗下各戲院上映，是日全夜將放映六場，其中包括一場午夜場。

「火拚」由青年導演楚原導演，主要演員包括有凌波、汪萍、金漢、羅烈、陳駿、宗華等男女紅星，陣容頗爲強勁。該片通過一幫綠林大盜打劫某錢莊黃金的緊張經過，展了一系列的劫匪與守衛錢莊的武林高手之間，劫匪與劫匪之間，以及劫匪與一名垂涎這批黃金的獨腳大盜之間的矛盾衝突，因而觸發了連串的火拚，極具刺激性。

先夫丘公諱傳孟字淑我老爺於主曆一九七一年十一月二日上午七時蒙主寵召息勞歸主享壽七十三歲 移九龍殯儀館治喪謹定十一月四日下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

未亡人 丘孫雲琴

孝男 祖堯 慕堯 宗堯 述堯 媳李鳳清

女 中英 瑞英 婿許竹山 香珠 婿陳偉泰 幼英

孫男 國彰 國維

孫女 翠玲

外孫男 許重倫

外孫女 陳秀慧

泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三二一八二六

慈幼會會士高谷林司鐸（Rev. Fr. Patrick Corcoran）逝世五旬（週月）追思大彌撒將於本年十一月五日（星期五）下午六時半在西區薄扶林道聖安多尼堂舉行屆時敬請慈幼會各校同學及友好參與追思禮儀爲荷

香港鄧鏡波書院 校長雷思德司鐸啓

立法局會議席上 將可用粵語發言

通過修訂規程何時實施未定

【本報訊】一項使立法局議員在該局公開會議席上可用英語或粵語發言的議事規程，已於昨午在該局會議中通過，但其實施日期仍有待進一步之決定。

這是政府實施「公事上使用中文問題研究委員會」建議的另一重大進展。

律政司羅弼時昨日在立法局會議席上動議修訂議事規程時說：「這項動議是政府接納中文委員會各項建議的一項結果。至於何時實施這項新規定，則將會在政府憲報刊登週知。」

政府發言人昨日被問及有關即時傳譯的籌劃工作進展時說，政府現已物色得一位傳譯主任及三位兼任傳譯員，在將來立法局及市政局會議時担任即時傳譯工作。

有關設立傳譯主任的職位及聘請兼任傳譯員所需的費用尚需待財務委員會批准撥款。

該發言人又說：為實施即時傳譯，必須將現時的立法局會議廳改裝，例如增設即時傳譯室及安裝各類固定裝置及設備，使傳譯員與會議廳之間能有效地互通訊息。改革立法局會議廳所需的費用已獲得財務委員會批准撥款。改裝立法局會議廳的工程將於短期內開始，可望明年初完成。

至於各類固定裝置及裝備，例如即時傳譯用的電子傳聲系統等，政府已接獲幾家外國電器行的本港代理商的估價單並現正在考慮中，一俟訂定所需規格即可請求財務委員會撥款。

發言人最後說：由於上述三項工作，即訓練即時傳譯員，改裝會議廳及安裝各類設備，雖然要相當時日始能完成，惟立法局及市政局會議時採用即時傳譯，希望可於明夏付諸實施。

本年初公事上使用中文問題研究委員會向港督提出之第一次報告書謂，立法局與市政局之公開會議過程，在原則上，應盡量給全體市民知曉，故應設傳譯設備。

因此該委員會建議，立法局與市政局兩局議員在公開會議中可選用英語或粵語發言。

該委員會由馮秉芬爵士任主席。

工商處長抨擊 美加限額措施

恤衫打擊最大餐具影響甚微

【本報訊】工商業管理處長姬達認為：美國最近與香港談判紡織品協定時，採用下「哀的美敦書」手法，誠然是脫離常軌的。他希望今後在跟美國或其他國家談判貿易時，不會再見到有人用這種手法。

姬達是昨日在立法局答覆沙勞民議員的詢問時作以上的表示。

沙勞民議員又問及有關加拿大進一步限制恤衫（每打卅元加幣以下者）入口對本港有何影響。

姬達處長說，他極重視加拿大政府此一措施。

他說：港產恤衫輸加總值，一九七〇年逾二千四百萬元，他估計加拿大新措施，會令本港在此方面的輸出削減高達六百萬元，實屬憾事。

他指出：此舉純為加拿大政府獨斷獨行措施，與將已實行多年的一項輸出限制協定改用單邊管制輸入辦法以代替之，其結果勢必引致物價混亂，因而造成對加拿大當地之用戶及供應商均蒙受其害。本港將盡力與加拿大再商談，勸告他們保護當地工業，實毋須採取這種損害他們本身為弱的工業的辦法。

姬達處長又透露：在世界性的恤衫入口配額中，加政府對幾個主要供應國給予一種所謂備備額，香港乃第二位供應者，僅次於日本，可得備備額剛超過二十萬打，即約相當於本港目前輸往加拿大恤衫限額的百分之七十七，在這數量之後，香港就得要和其他供應國家公開競爭進一步的配額。

工商業管理處長又表示：從各種跡象觀察，美國最近實施的限制不銹鋼餐具入口辦法，對本港的行業，不致有實質影響。

姬達係在立法局會議席上答覆鍾士元博士詢問時作上述表示。鍾氏問「美國最近對本港製之餐具施行關稅及配額限制詳情，及政府曾採何種措施以保障該出口行業權益？」

姬達說：美國政府由本年十月一日起，對輸入美國的不銹鋼柄刀、叉及匙（包括套裝），每件價值在美金二角五分以下而全長不逾十點二吋者，施行關稅配額辦法。

姬達說：關稅配額由主要供應這些餐具的國家分配，其施行辦法以一年四季中的每季為基礎。在十月一日起的一季內，香港所獲的配額為一百五十萬件，或每年六百萬件。關稅配額並非一種定量的限制，但超逾配額後則徵稅甚高，故實際上產生定量限制的相同效果。目前的關稅配額辦法施行期間為五年，配額可按年增百分之六。

姬達又說：香港政府自本年初起，即數度與美國有關當局商討，其結果雖未能改進香港的處境，最低限度已使關稅配額協議之實施日期為之延緩。

姬達繼稱：由於美國政府依照關稅與貿易總協定之條款與主要供應之日本舉行談判之後，經已採取行動，本人依照工商業諮詢委員會之建議，已決定不再進一步商談此問題。

工商業管理處長又就問題較佳之一面發言稱：本人欣聞本港廠商將從事生產不受關稅協議影響之質素較佳貨品，至於其他市場之輸出，其發展情形亦令人滿意，中華廠商會長在電文，乃製造不銹鋼餐具之巨子，彼曾在報章謂美國之行動，對本港之損害情形，應不致如前曾一度所恐懼者之甚，本局各位議員料已注意及此。

根據工商業管理處數月前的調查所得，本港有七間工廠製造這些餐具，共僱用工人一、六九三人。去年內這七間工廠的全部產品約值三千一百萬元，其中輸往美國的約值九百萬元。

新界居民分享香港節歡樂

舉辦流動展覽 分區巡迴展出

【本報訊】盛大的香港節，將由本月廿七日起，隆重舉行，屆時除各項多采多姿的歡樂項目供全港市民分享外，其中一項別開生面的「流動展覽」，可說是特別為了新界居民而舉辦的。

據香港節統籌員使禮表示：舉辦這個流動展覽的目的，主要是使新界居民亦有機會分享香港節的歡樂氣氛。

屆時，兩個由九廣鐵路局借出的火車車廂，將在香港節期內，由十一月廿七日起至十二月五日止，用作流動展覽場所，分別在沙田、大埔及粉嶺火車站巡迴展出，並打算每站停留兩日，為新界居民展出一些兒童繪畫作品，工商設計項目及旅英新界華人生活圖片展覽等。由於近年來，新界華人在英國謀生的人數，日見增加，預料該項圖片展覽，將引起新界居民莫大興趣。此外，互型「珍寶七四七」式噴射客機模型橫面透視，以及工專學生自已設計的玻璃纖維椅子，亦在車廂中展出。

據悉：用作流動展覽的兩個車廂其中一個是重達四十五噸重的貨卡，另外一個是客車車廂，現正積極進行修飾工作，由工業專門學院工商設計組同學担任。

勇救水警 漁民獲獎

【本報訊】助理水警司史勿夫，昨晨頒贈一筆獎金給三位漁民，對他們於七月廿五日在大嶼山海面，拯救四名沉船遇難水警，深表嘉許。

據悉：一艘載有四名水警的警輪，於七月廿五日晚上巡至大嶼山海面時，突然發生意外沉沒，一名水警立即發出一枚急救訊號彈。一艘漁船正在水警輪附近，漁船船主黃蘇與其妻子及十七歲兒子看到一度紅色急救訊號彈，劃破黑夜，馬上開動漁船向失事地點駛去，救起四名水警，並駛至安全地方。

圖片說明：助理水警司史勿夫，頒贈一筆獎金與漁船船主黃蘇一家三口（前左起第四名）嘉許他們拯救四名沉船遇難水警。

火水張價 每罐加三毫

【本報訊】在一片加價聲中，火水昨日起亦漲價，門沽每罐加兩角，送貨到戶則加三毫，即每罐收七元二角。

上述消息，係本港六家火水公司代理商，在日前經會商後，所採取的決策。

該六間代理商包括高富、亞細亞、美孚、標準、牛島、德士古等。

據六家代理商指出：是由增加火水售價理由，是由於貨運來途費用，及本地工人工資不斷上漲所致，昨日起，代理商售與批發商的每罐四加侖火水，增收兩角，而批發商售與零售商，則每罐增收一角；換言之，一種原本祇售六元九角的四加侖火水，昨日起增至七元二角，市民在一罐火水中又要多付三角錢的燃料費了。

據悉：火水價格於本年二月間曾調整一次，於今未滿十月，再度調整價格，普羅家庭將會有百上加斤之苦。

目前本港的火水銷量，每月約三百萬加侖至三百五十萬加侖左右。

雖然本港石油氣的銷路，日漸增加，仍未能全部取代火水的地位，原因是兩者之間的價格，有一段距離，所以一般用戶，依然樂意採用火水，本港目前的火水用戶，佔本港家庭百分之八十以上。

周鯨文訪日台歸來 將組亞洲學人協會

【本報訊】香港大陸研究所長、時代批評社社長、國際名政論家周鯨文，十月中赴東京參加「亞細亞前途研討會」，會後在日本停留一週，與日本朝野人士交換時局意見，歸途在台北停留十日，為蔣總統祝壽，並與國內學人及政府有關當局交換時局意見，於本月一日乘國泰航機返港。

據悉：此次會議係由周氏於七、八月間訪問日本時所倡議，當美總統尼克遜於七月間宣佈訪問大陸，周氏鑒於局勢將有急驟發展，亞洲為首先受害者，乃與日本、韓國學者商議，決定舉行亞洲民間學人研討會，討論亞洲前途及應付之策。本擬於九月間召開此會，但因籌款及準備工作需要時間，及至十月六日才作最後決定。參與會議的學者，皆用國際長途電話聯繫，周氏為其主要聯繫人。

出席會議學者來自中、日、韓、香港、菲、印、印尼、東巴基斯坦、美國等國家及地區，他們摒當（？）一切，於數日內集齊東京，可見大家對時局變化的關心。香港出席會議者除周氏外，尚有費彝及裘有明兩位中共問題專家，台北有胡秋原。會議中暢所欲言，方向結論却是一個，即如何謀亞洲自存之道。周氏為會議中第一位主要發言人，以「論亞洲大局」為題，暢論亞洲的新局勢，並建議亞洲自由國家應建立亞洲集體安全制度。演講後，各國代表紛紛與周氏握手，一致表示贊同。

各國與會學者都主張設總會於東京，在各國家及地區設分會，以便經常交換時局意見，遇有重要事件，隨時召集會議。現總會已在東京正式成立，韓國及印尼決定成立分會，其他地區也將相繼着手發起組織。聞周氏返港後，將籌組此一地區學人協會。

公務員叙用會主席 赫爵士將榮休

【本報訊】護督羅樂民爵士昨日在立法局會議席上公開讚揚赫維爾爵士對提高公務員水準的傑出貢獻。赫爵士為公務人員叙用委員會主席，不久將任滿離港。

護督說：赫爵士挾其豐富的經驗來港，協助政府擬訂各種維持公務員良好效率的措施，此外，又另及其他工作，如招募醫護人員方案、設立公共考試制度等等，均使我們深為感激。護督最後祝赫爵士退休愉快。

空氣清潔法案二讀 執法者可入屋 測量烟霧濃度

【本報訊】「一九七一年保持空氣清潔（修訂）法案」，業於昨午在立法局提出首讀及二讀，其要點在於授權勞工處污濁空氣管制組職員及其他執行防止烟霧工作人員，得進入任何樓宇，採集烟霧樣本及測量烟霧濃度，或工廠所用燃料之樣本。」

勞工處處長徐家祥昨日在立法局辯論該法案時表示：除在非常特別之情形下，執法人員不會行使不分日夜隨時可以進入，或使用武力進入任何樓宇之權力。

鍾士元博士認為此項授權未免過大，且亦無此需要。

徐氏並向立法局保證，將採取適當之行政措施，務使此種權力祇在絕對有需要之情形下，及獲得助理處長級或該級以上人員之同意，方予執行。

關於鍾士元博士提及政府擬將全港列為烟霧管制區後，勢將影響本港若干工業，如鋼鐵業、玻璃業與陶瓷業之發展問題，徐氏又表示，此等工業之情形，將會予以個別之考慮。

警察現有實力 一萬二千餘人

【本報訊】皇家香港警察隊的核准編制，目前為一三、七七五人，其中包括督察及督察以上之警官一、三八六人，警員一二、三八九人，文員一人數則不包括在內。本年十月一日，該隊之實力，警官方面計欠一九四名，即不足之數約為百分之十四，警員方面欠一、四一五名，即不足之數約為百分之十一點五。五年來，警員人數不及預定數目平均為百分之五點三。一九六六年的不足數目，祇為百分之三點四，即較一九七一年之百分率少三分之一，其原因可能有多項，但顯然是因當年適為薪俸調查委員會建議提高薪俸百分之十六之翌年。」

上述數字，是署理輔政司新廉桐昨日在立法局會議席上答覆沙魯民議員之詢問時所透露的。

署理輔政司又說：截至本年九月三十日止之前十二個月內，該隊各級人員辭職者計共七九四人，其中警官三十五人，警員七五九人，至於退休，死亡和革職者合計二七三人，因此，脫離該隊之人數共一、〇六七人，同期內招募之人數共得八二八名，比對損失二三九人。

特別小組繼續研究 多類出口港貨 衛生安全標準

【本報訊】工商業管理處處長姬達昨日稱：工商業諮詢委員會的專門小組，現仍繼續研究關於本港出口食物、玩具及電器的安全及衛生標準是否有問題，如發覺有問題，將會提出如何改善的建議。

姬達在立法局會議席上就此事項發表聲明。

他又說：該專門小組經審慎研究之後，認為設立獎勵制度，不能完全解決有關本港出口貨的衛生及安全標準問題。

因此已提出臨時報告，建議這種獎勵制度，應由各有關行業商會自辦。

姬達說：「這項建議已獲工商業委員會贊同，我因此已將這建議轉知各業商會，並通知他們，在研究此事時，他們隨時都願意提供協助。」

姬氏發表上述聲明，是由於鍾士元議員在立法局五月廿六日會議時，曾質詢有關本港出口貨的安全及衛生標準問題。

工商處長說，自鍾議員提出問題之後，工商業諮詢委員會即立刻成立該特別小組以研究此事。

他又說：關於前述各項出口貨的安全衛生標準問題，現希望專門小組能於三個月內提出報告及建議。

航空華員會定期餐舞

【本報訊】香港航空華員會一年一度聯誼餐舞會，將於本月六日下午八時在希爾頓舞廳舉行，歡迎會員携眷參加。

舞會中舉行時裝表演，由六名選美模特兒担任，並由名歌星潘迪華、劉鳳屏等演唱，最後並舉行抽獎助興，獎品豐富。

圖為參加表演時裝的其中兩名美麗模特兒。（本報記者呂國榮攝）

紅寶石酒樓蛇讌 落足材料製法妙

定期上市要享口福此其時

紅寶石酒樓在食家口中享有盛譽的正宗蛇讌定期本星期四（四號）正式上市，這實為食家的好消息，紅寶石蛇讌廣受好評並不偶然，因監製者為華南一流名廚，再加以用料不惜工本，純正上湯配製，凡享用過的人無不讚好。紅寶石酒樓之蛇讌款式多，豐儉隨意，三兩知己相叙，可在西面小菜部享用經濟蛇羹；亦可大排蛇讌宴請嘉賓。請即向銅鑼灣紅寶石酒樓營業部定座（電話：H七七六二弍二一），保証可大快朵頤。

政府擬修訂法例 規定黃金成色 須與標記相符

【本報訊】「由於本港若干商業物品的黃金成色標記，並不一定保証與真正成色相符，故政府已研究修訂法例，以規定黃金成色必須與標記相符。」律政司羅弼時昨日在立法局會議席上作上述透露。

律政司表示：商品標記條例規定不得使用虛偽之說明，或出售有虛偽說明之商品，否則即屬違法。

他解釋說：因此當局認為如黃金成色低於所標記者，即可根據此一法例而提出控告。

惟發現本港有一種行業氣習，即物品上之黃金成色標記，並非保証該物品所含之確實成色。

在此種情形下，提出控告既未能一定成功，故政府擬進行修訂法例，使民衆今後可以信賴黃金成色與標記者相符。

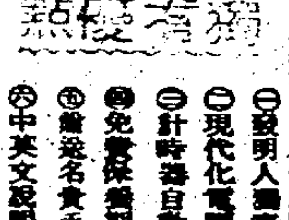
日本醫學權威 渡邊泰臣博士 親自發明 獨家監製

川崎離子健康器

已銷出十萬具

促進新陳代謝 增强細胞活力 恢復青春美艷

風濕 失眠 胃病 便秘 及其他針藥能止不除根之慢性疾病 主治



獨有優點
㈠發明人獨家監製
㈡現代化電腦控製
㈢針時器自動警號
㈣免費保養期兩年
㈤當選名貴手提箱
㈥中英文說明百頁

自日本無線電美容介紹推選為最受歡迎之健康美容器。李氏高等美容中心李成德院長採用為本健康器推薦代理，青春，卓著成效

大利貿易行 香港國際大廈1703室 電話：四五四五二四 四五五六三九

公共關係顧問 七海公共關係公司 電話：四五一四〇四

YASIMA

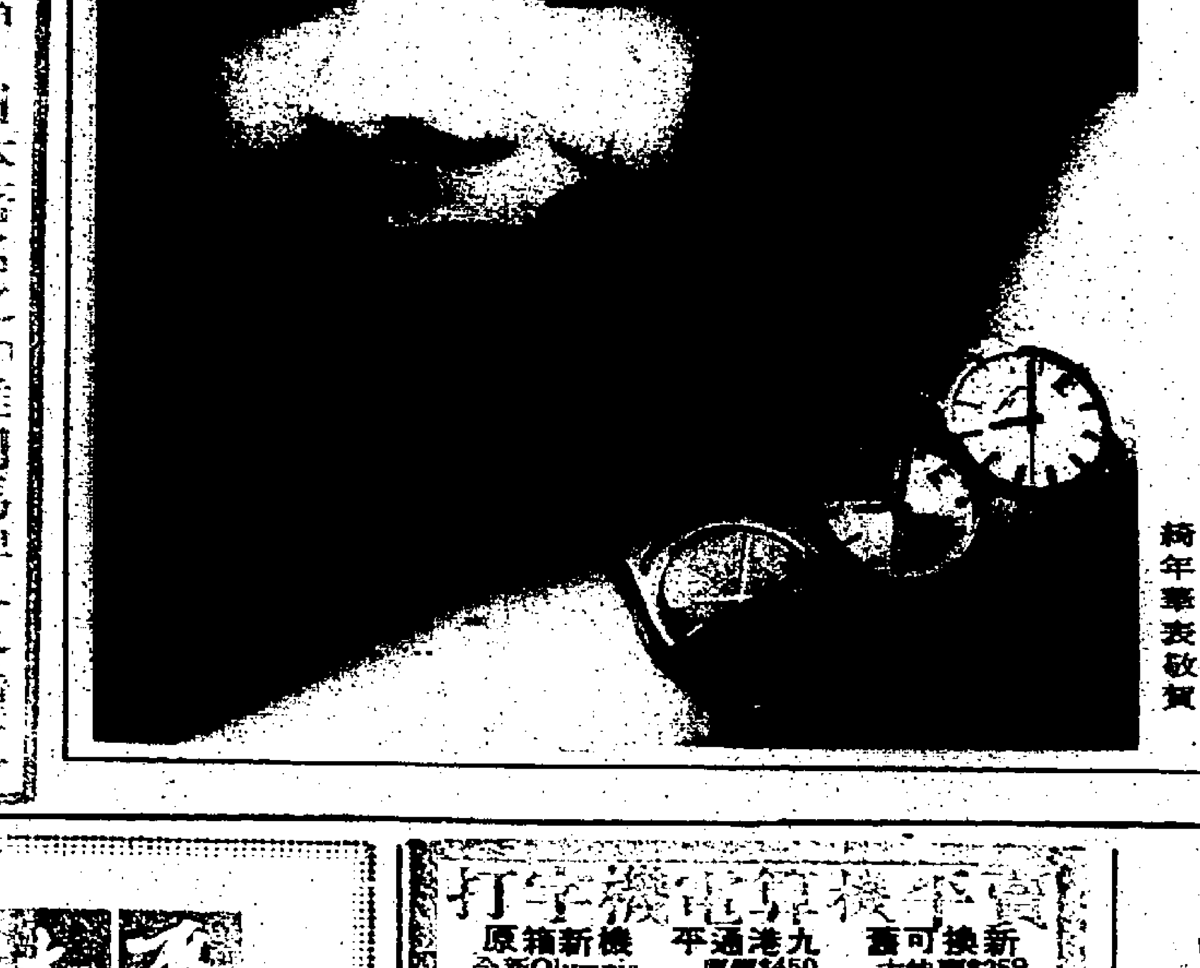
雅司馬工業用衣車展覽會

敬啓者：日本著名之「雅司馬牌」各種工業衣車，久已風行全球，馳譽世界，各地廠商，競使採用，現特將最新出品之雙針活動褶袋縫衣車，編織物自動落帶機，自動輪轉加熱壓力機，（製造領裧，袖口襯用），鎖牀服生產用之各種工業用衣車，及其他各類針織製衣用衣車，公開展覽，並特派專門技術人員示範及說明，敬請各大廠商同業先進蒞臨參觀指導

日本雅司馬（YASIMA）衣車株式會社 取締役社長 渡邊重男

香港經銷處：民興針車行 鴻昌針車行 大興衣車公司 冠星針車行 黃保華衣車公司 敬約 〔排名不分先後〕

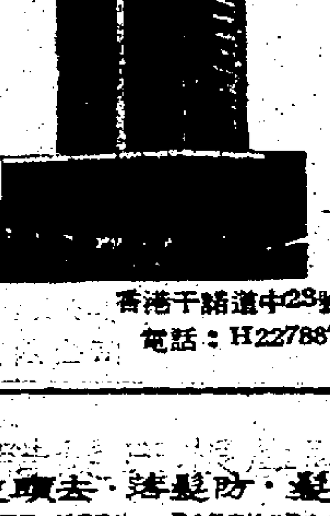
展覽場址：九龍旺角彌敦道鄧氏大廈地下日本工業技術服務處
展覽時間：自十一月三日至十一月五日 每日由上午十時至五時



旺角西洋菜街254—256號

綺年華表敬賀

大道西608號 999年期

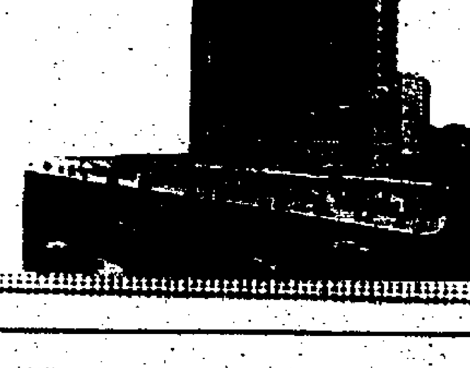


分層出售 三房一廳

分期付款 房房有窗

香港干諾道中23號標生行五樓 電話：H227887，229826

上葵涌石蔭道235地段



樓房間格三面有窗兩梯四伙

面積328/409呎

電話 H229060

打字機電算機平賣

原箱新機 平通港九 舊可換新

全新Olympia	原價$450	大特賣$259
全新Royal	原價$340	大特賣$238
全新Underwood	原價$425	大特賣$258
全新Adler	原價$450	大特賣$255
全新Brother	原價$320	大特賣$203

新到下列大批全新電子計算機 由$890起

Sharp Ricoh Royal Toshiba
Sanyo Adler Omron Nitsuko
Canon Facit Casio Busicom
Colex Denon Friden Abatron

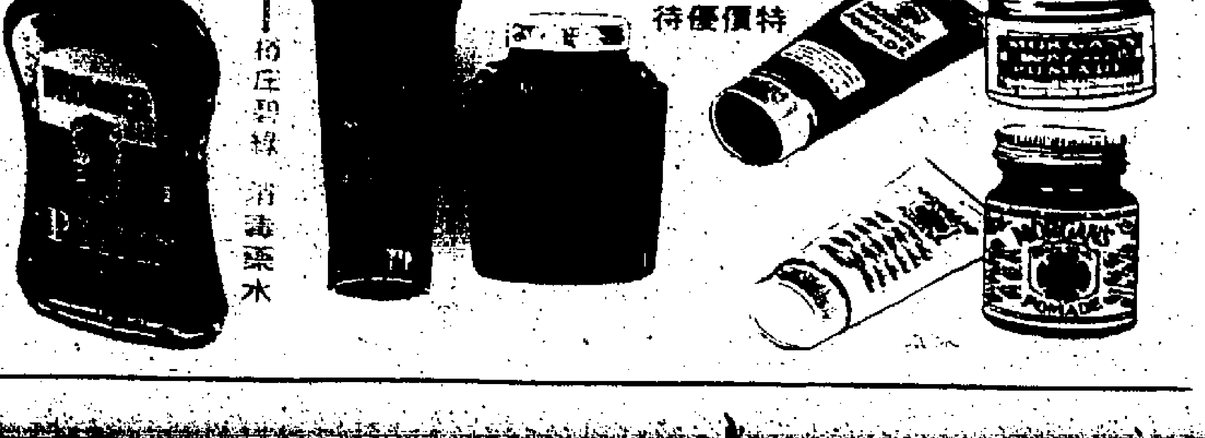
永恒洋行文儀部

中環大道中36號商業大廈二樓 電話：H245792
營業時間：上午九時至下午七時 週日假期休息

生黑髮·防脫落·去頭皮·止頭癢

總代理：大華有限公司 電話：三四二二四二·四四一九三八

謝 各 客 惠 顧 贈 送 — 柏 庄 碧 綠 消 毒 藥 水

氣味芬芳 殺菌力强

歡迎試用條裝 特價優待